

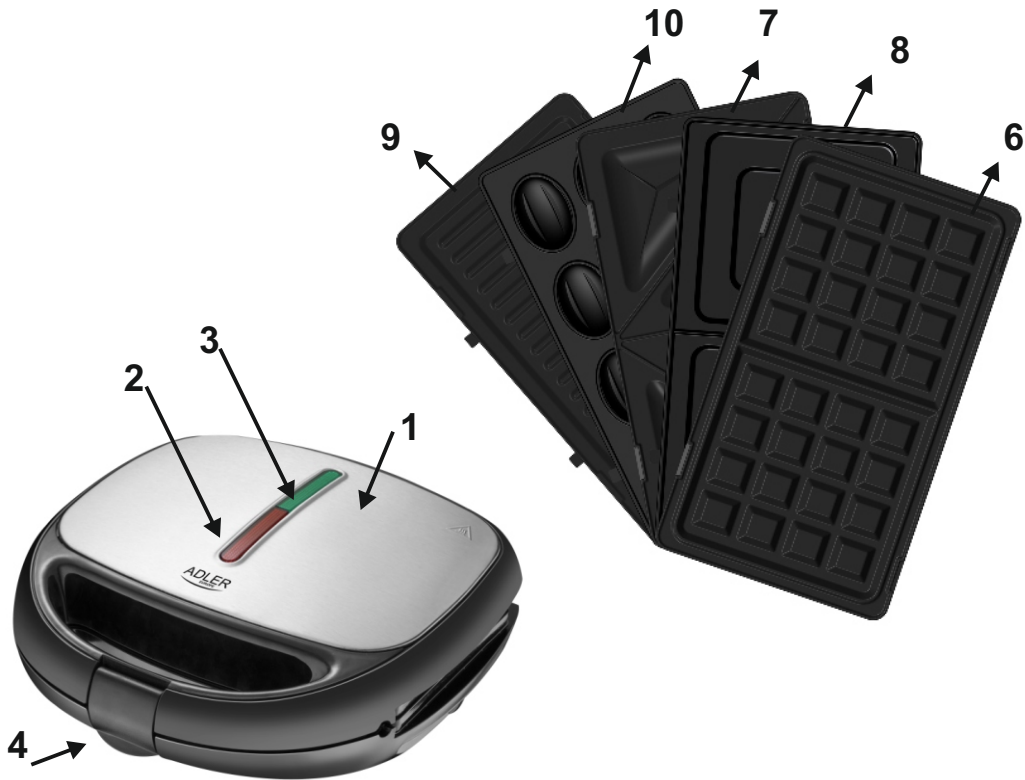
# ADLER

## EUROPE



## AD 3040

|                                  |    |                                |    |
|----------------------------------|----|--------------------------------|----|
| (GB) user manual                 | 3  | (BIH) upute za rad             | 43 |
| (D) bedienungsanweisung          | 5  | (H) felhasználói kézikönyv     | 24 |
| (F) mode d'emploi                | 8  | (FIN) käyttöopas               | 46 |
| (E) manual de uso                | 10 | (NL) handleiding               | 34 |
| (P) manual de serviço            | 13 | (HR) upute za uporabu          | 49 |
| (LT) naudojimo instrukcija       | 15 | (RUS) инструкция обслуживания  | 38 |
| (LV) lietošanas instrukcija      | 17 | (SLO) navodila za uporabo      | 36 |
| (EST) kasutusjuhend              | 20 | (I) istruzioni per l'uso       | 51 |
| (CZ) návod k obsluze             | 31 | (DK) brugsanvisning            | 54 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire  | 22 | (UA) інструкція з експлуатації | 57 |
| (GR) οδηγίες χρήσεως             | 29 | (SR) korisничko uputstvo       | 60 |
| (SK) používateľská príručka      | 41 | (S) instruktionsbok            | 63 |
| (MK) упатство за корисникот      | 26 | (PL) instrukcja obsługi        | 72 |
| (AR) دليل التعليمات              | 68 | (BG) Инструкция за употреба    | 65 |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər | 75 | (ALB) Udhëzime për përdorim    | 78 |



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The device should only be connected to grounded socket a 220-240V ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
- 5. WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.**
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.

Contact professional electrician in this matter.



15. Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating. Never touch the hot surfaces of the appliance.

16. Due to the high temperature you should be careful when removing the prepared dishes, removing hot grease or other hot liquids. Be careful, there can be hot steam presence during use of the appliance.

17. This electrical appliance contains a heating function. Surfaces, also different than the functional surfaces, can develop high temperatures. The equipment shall be touch only at intended handles and gripping surfaces, and use heat protection like gloves or similar. During or after use, please do not touch the baking tray or the hot area on the shell before the temperature goes down.

18. The device must cool down before you store it.

19. Do not place products made of cardboard, paper, plastic materials or other flammable or meltable objects in the device.

20. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

21. Do not insert food portions that use whole oven volume, as it may cause fire and destruction of the device.

22. The power cord may not be placed above the device and it may not touch or be located near hot surfaces. Do not place the device under a mains socket.

23. Do not move or carry the device during operation. After the operation it can be moved only if it had enough time for cooling down.

24. Open device by holding the handle. Before that, release the buckle (4).

25. Before and during use, make sure that the power cord is not stretched over an open flame or other heat source or sharp edges that may damage the insulation of the cable.

26. Before first use, remove all packaging components. Attention! In the case of a casing with metal parts, on these elements a slightly visible protective foil can be stretched, which should also be removed.

27. NEVER cover the device during operation or when it does not cool down completely, remember that the heating elements of the device take time to cool down completely.

28. SAVE CAREFULLY if you use the device on surfaces sensitive to high temperatures. It is recommended then to use insulating washers

29. The device can not be used with external time switches or other separate remote control systems.

#### DESCRIPTION OF THE DEVICE

(1) toaster cover

(4) closing clip

(7) plate for thinner toasted bread sandwiches

(10) plate for cookies "nuts"

(2) power indicator light (red)

(5) heating plate lock

(8) plate for thicker bread sandwiches

(3) thermostat lamp (green)

(6) waffle plate

(9) grill plate

## BEFORE FIRST USE

1. Remove the packaging and all stickers and accessories that are outside and inside the device - between the hobs.
2. Wipe the hobs with a moist cloth and then with a dry cloth.
3. Lightly grease the plates with vegetable oil or other fat, close the device and connect to the power - the power indicator light (2) will light up.
4. Leave the device turned on for a few minutes to get rid of the odor. At this time, the device can emit a small amount of smoke. This is a normal phenomenon.
5. Clean the device in accordance with the "Cleaning" section of these operating instructions.

## USE

1. Connect the device to a mains socket with earthing - the power indicator (2) will light up.
  2. Wait about 10 minutes for the device to warm up to the right temperature. The thermostat control lamp (3) will then light up.
  3. In the meantime you can prepare sandwiches for toasting / cake for waffles / food for grilling / cake for cookies.
  4. The device is ready for use when the thermostat control lamp (3) comes on.
  5. Open the device completely and place pre-prepared food on the bottom cooking plate.
    - sandwiches: ingredients should not stick out of the bread
    - waffle cake: will grow, do not pour the dough full, just enough to cover the bottom plate with cake
    - nut cakes: form balls of 1.5 cm in diameter and fill in the dimples with nut
  6. Close the device by the closing clip (4) on the lower holder. Do not close the upper cover (1) by force. When closing and opening, watch out for the steam coming out of the sides of the device. Even when food is being baked, hot steam may come out from under the lid.
  7. During toasting, the thermostat control lamp (3) will light up and go out - the thermostat maintains the right temperature of the heating plates.
  8. The toasting time is different and depends on the type of food, additives used and taste preferences. We recommend:
    - thin sandwiches: 2-3 minutes or until golden brown
    - thicker sandwiches: 5-6 minutes or until golden brown
    - contact grill: vegetables or meat - individual match your preferences
    - waffles: minimum 8 minutes, preferably 10-11 minutes, depending on the ingredients of the dough
    - nut cakes: 2-3 minutes or until golden
  9. Open the top cover (1) of the device completely and remove the food using only a wooden or plastic spatula.
- ATTENTION !** Do not use metal cutlery or sharp kitchen tools as they may damage the special non-stick coating of the hobs.
10. Before loading the next batch of food, close the device, so that the hobs are heated to the right temperature. The lighting of the thermostat lamp (3) indicates readiness for browning.
  11. After the toasting is finished, remove the plug from the power socket and let the appliance cool down.

## CLEANING THE DEVICE

1. Before cleaning the device, unplug the appliance from the power socket and allow the device to cool down.
2. Clean using a damp and then dry cloth (or paper towel).
3. Use a small amount of edible oil to remove leftovers and after a few minutes, gently remove them with a wooden spatula.
4. Do not clean the hobs with sharp, abrasive cloths or sponges, or use cleaning powders as they may damage the smooth non-stick coatings.
5. Do not immerse the device in water.

## TECHNICAL DATA

Supply voltage: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Power: 800W

Maximum power: 1200W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic PE bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Electrical appliance must be returned in order to reduce its reuse and utilization. If the device contains batteries they should be delivered to dedicated points separately.

## DEUTSCH

**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~50/60 Hz angeschlossen werden. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
- 5. WARNHINWEIS: Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.**
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
-  15. Die Temperatur der zugänglichen Flächen des arbeitenden Gerätes kann hoch sein. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Gerätes.
16. Wegen der hohen Temperatur soll man besonders vorsichtig sein, wenn die fertigen Speisen ausgezogen, heißes Fett oder andere heiße Flüssigkeiten entfernt werden. Aus dem Gerät kann der heiße Dampf austreten.
17. Das Gerät hat die Heizfunktion. Das Gerät soll man vorsichtig benutzen. Berühren Sie nur die dazu bestimmten Flächen. Benutzen Sie die Schutzkleidung (Kochhandschuhe u.a.).
18. Vor der Lagerung soll man abwarten, bis das Gerät abkühlt.



19. Ins Gerät darf man keine Tektur-, Papier-, Plastikerzeugnisse und anderen leichtentzündlichen sowie schmelzbaren Erzeugnisse geben.
20. Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit den externen Zeitschaltern oder zur getrennten Fernbedienung bestimmt.
21. Legen Sie weder die zu großen noch das ganze Volumen beanspruchenden Portionen ins Gerät, weil das den Brand und die Zerstörung des Gerätes verursachen kann.
22. Führen Sie den Versorgungskabel über dem Gerät nicht, er darf auch keinesfalls mit den heißen Oberflächen in Berührung kommen oder in ihrer Nähe liegen. Stellen Sie nicht das Gerät unter die Steckdose.
23. Das Gerät im Betrieb darf man nicht verschieben und übertragen. Nach der beendeten Arbeit darf man es erst nach dem Abkühlen verschieben.
24. Das Gerät darf man nur mit dem Griff öffnen. Lösen Sie vorher die Verriegelungsklemme (4).
25. Vergewissern Sie sich vor und während des Betriebs, dass das Netzkabel nicht über eine offene Flamme oder eine andere Wärmequelle oder scharfe Kanten gezogen wird, die die Isolierung des Kabels beschädigen könnten.
26. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungskomponenten. Beachtung! Bei einem Gehäuse mit Metallteilen kann auf diesen Elementen eine leicht sichtbare Schutzfolie gespannt werden, die ebenfalls entfernt werden sollte.
27. Bedecken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs oder wenn es nicht vollständig abgekühlt ist, denken Sie daran, dass die Heizelemente des Geräts Zeit brauchen, um vollständig abzukühlen.
28. SORGFÄLTIG SPEICHERN, wenn Sie das Gerät auf Oberflächen verwenden, die empfindlich gegen hohe Temperaturen sind. Es wird empfohlen, dann Isolierscheiben zu verwenden
29. Das Gerät kann nicht mit externen Zeitschaltuhren oder anderen separaten Fernbedienungssystemen verwendet werden.

#### BESCHREIBUNG DER VORRICHTUNG

- |                                             |                                      |                            |
|---------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| (1) Toasterabdeckung                        | (2) Betriebsanzeige (rot)            | (3) Thermostatlampe (grün) |
| (4) Verschlussclip                          | (5) Heizplattenverriegelung          | (6) Waffelplatte           |
| (7) Platte für dünnere Toastbrot-Sandwiches | (8) Platte für dickere Brotsandwiche | (9) Grillplatte            |
| (10) Platte für Kekse "Nüsse"               |                                      |                            |

#### VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Entfernen Sie die Verpackung und das gesamte Zubehör innerhalb des Geräts - zwischen den Kochfeldern.
2. Wischen Sie die Kochfelder mit einem feuchten Tuch und dann mit einem trockenen Tuch ab.
3. Fetten Sie die Platten leicht mit Öl oder anderem Fett ein, schließen Sie das Gerät und schließen Sie es an die Stromversorgung an - die Betriebsanzeige (2) leuchtet auf.
4. Lassen Sie das Gerät einige Minuten eingeschaltet, um den Geruch loszuwerden. Zu diesem Zeitpunkt kann das Gerät eine geringe Menge Rauch abgeben. Dies ist ein normales Phänomen.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Abschnitt "Reinigung" dieser Bedienungsanleitung.

#### USE

1. Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Erdung an - die Betriebsanzeige (2) leuchtet auf.
2. Warten Sie ca. 10 Minuten, bis sich das Gerät auf die richtige Temperatur erwärmt hat. Die Thermostatkontrollleuchte (3) leuchtet dann auf.
3. In der Zwischenzeit können Sie Sandwiches zum Toasten / Waffelkuchen / Grillspeisen / Kuchen backen.
4. Das Gerät ist betriebsbereit, wenn die Thermostatkontrollleuchte (3) aufleuchtet.
5. Öffnen Sie das Gerät vollständig und legen Sie vorbereitete Speisen auf die untere Kochplatte.
  - Sandwiches: Zutaten dürfen nicht aus dem Brot herausragen
  - Waffelkuchen: wächst, gießen Sie den Teig nicht voll, gerade genug, um die Bodenplatte mit Kuchen zu bedecken
  - Nusskuchen: Formen Sie Kugeln mit einem Durchmesser von 1,5 cm und füllen Sie die Vertiefungen mit Noten
6. Schließen Sie das Gerät mit dem Verschlussclip (4) am unteren Halter. Schließen Sie die obere Abdeckung (1) nicht gewaltsam. Achten Sie beim Öffnen und Öffnen auf die kommende Seite des Geräts. Selbst wenn Speisen gebacken werden, kann heißer Dampf unter dem Deckel austreten.
7. Während des Toastens leuchtet die Thermostatkontrolllampe (3) auf und erlischt - der Thermostat hält die richtige Temperatur.
8. Beim Toasten handelt es sich um eine andere Art von Lebensmitteln, Zusatzstoffen und Geschmackspräferenzen. Wir empfehlen:
  - dünne Sandwiches: 2-3 Minuten oder bis sie goldbraun sind
  - dickere Sandwiches: 5-6 Minuten oder bis sie goldbraun sind
  - Kontaktgrill: Gemüse oder Fleisch - individuell nach Ihren Wünschen
  - Waffeln: mindestens 8 Minuten, vorzugsweise 10 bis 11 Minuten, und auf die Zutaten des Teigs
  - Nusskuchen: 2-3 Minuten oder bis golden
9. Öffnen Sie die obere Abdeckung (1) des Geräts vollständig und entnehmen Sie die Lebensmittel nur mit einem Holz- oder Plastikspatel.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie kein Metallbesteck oder scharfe Werkzeuge.

10. Schließen Sie das Gerät vor dem Laden der nächsten Lebensmittelcharge, sodass die Kochfelder auf die richtige Temperatur erhitzt werden. Die Beleuchtung der Thermostatlampe (3) zeigt die Bräunungsbereitschaft an.

11. Nach dem Ende ist das Gerät fertig und das Gerät wird abgekühlt.

#### REINIGEN DES GERÄTS

1. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

2. Reinigen Sie es mit einem feuchten und dann trockenen Tuch (oder Papiertuch).

3. Verwenden Sie eine kleine Menge Speiseöl, um Speisereste zu entfernen, und entfernen Sie sie vorsichtig mit einem Holzspatel.

4. Reinigen Sie die Kochfelder nicht mit scharfen, kratzenden Tüchern oder Schwämmen oder verwenden Sie eine Reinigung.

5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

#### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Leistung: 800W

Maximale Leistung: 1200W



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

#### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.

##### LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil ne doit être connecté qu'à une prise mise à la terre de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

**5. AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérent à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.**

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque



d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.



15. La température des surfaces disponibles peut être élevée pendant le fonctionnement de l'appareil. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.

16. Compte tenu de la haute température, prendre des précautions particulières en retirant les plats finis, en enlevant la graisse chaude ou autres liquides chauds. Une vapeur brûlante peut se libérer de l'appareil.

17. L'appareil dispose d'une fonction de chauffage. L'appareil doit être utilisé avec prudence. Ne toucher que les surfaces qui y sont destinées. Utiliser les vêtements de protection (gants de cuisine, etc.)

18. Avant le stockage, attendre que l'appareil refroidisse.

19. Ne pas mettre dans l'appareil de produits en carton, en papier ou en plastique et autres objets inflammables ou fusibles.

20. L'appareil ne peut pas être utilisé avec les minuteriers externes ou le système séparé de commande à distance.

21. Ne pas mettre dans l'appareil des portions trop grandes ou occupant toute sa surface, car cela provoque un incendie ou l'endommagement de l'appareil.

22. Le cordon d'alimentation ne peut être posé au-dessus de l'appareil, et ne doit pas toucher ou se trouver à proximité de surfaces chaudes. Ne pas placer l'appareil sous la prise électrique.

23. Ne pas déplacer ou transporter l'appareil pendant le fonctionnement. Une fois le travail terminé, déplacer l'appareil après son refroidissement.

24. N'ouvrir l'appareil qu'à l'aide de la poignée. Avant, débloquer le clip de verrouillage (4).

25. Avant et pendant l'utilisation, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tendu sur une flamme nue ou une autre source de chaleur ou des arêtes vives qui pourraient endommager l'isolation du câble.

26. Avant la première utilisation, retirez tous les composants de l'emballage. Attention! Dans le cas d'un boîtier avec des pièces métalliques, une feuille de protection légèrement visible peut être étirée sur ces éléments, ce qui doit également être enlevé.

27. Ne couvrez JAMAIS l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il ne refroidit pas complètement. N'oubliez pas que les éléments chauffants de l'appareil mettent du temps à se refroidir complètement.

28. **ECONOMISEZ ATTENTIVEMENT** si vous utilisez l'appareil sur des surfaces sensibles aux températures élevées. Il est alors recommandé d'utiliser des rondelles isolantes

# 29. L'appareil ne peut pas être utilisé avec des minuteries externes ou d'autres systèmes de commande à distance séparés.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |                                                      |                                                 |                                 |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) couvercle du grille-pain                         | (2) voyant d'alimentation (rouge)               | (3) voyant du thermostat (vert) |
| (4) clip de fermeture                                | (5) verrou de plaque chauffante                 | (6) plaque gaufrée              |
| (7) assiette pour sandwiches au pain grillé plus fin | (8) assiette pour sandwiches au pain plus épais | (9) assiette à griller          |
| (10) assiette à biscuits "noix"                      |                                                 |                                 |

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez l'emballage et tous les accessoires à l'intérieur de l'appareil, entre les plaques de cuisson.
2. Essuyez les tables de cuisson avec un chiffon humide, puis avec un chiffon sec.
3. Graissez légèrement les plaques avec de l'huile ou une autre graisse, fermez l'appareil et branchez-le au secteur - le voyant d'alimentation (2) s'allume.
4. Laissez l'appareil allumé pendant quelques minutes pour éliminer les odeurs. À ce stade, l'appareil peut émettre une petite quantité de fumée. C'est un phénomène normal.
5. Nettoyez l'appareil conformément à la section "Nettoyage" de ce mode d'emploi.

## UTILISATION

1. Branchez l'appareil sur une prise secteur avec prise de terre - le voyant d'alimentation (2) s'allume.
  2. Attendez environ 10 minutes que l'appareil se réchauffe à la bonne température. Le voyant du thermostat (3) s'allumera alors.
  3. Entre-temps, vous pouvez préparer des sandwiches pour des toasts / gâteaux pour gaufres / des plats à griller / des gâteaux.
  4. L'appareil est prêt à l'emploi lorsque le voyant du thermostat (3) s'allume.
  5. Ouvrez complètement l'appareil et placez les aliments préparés sur la plaque de cuisson inférieure.
    - sandwiches: les ingrédients ne doivent pas sortir du pain
    - Gaufre: grossira, ne versez pas la pâte pleine, juste assez pour recouvrir la plaque inférieure avec du gâteau
    - gâteaux aux noix: formez des boules de 1,5 cm de diamètre et remplissez les fossettes de notes
  6. Fermez l'appareil à l'aide du clip de fermeture (4) du support inférieur. Ne fermez pas le capot supérieur (1) en forçant. Lors de l'ouverture et de l'ouverture, faites attention au côté venant de l'appareil. Même lorsque les aliments sont cuits, une vapeur chaude peut sortir du couvercle.
  7. Pendant le grillage, le voyant du thermostat (3) s'allume et s'éteint - le thermostat maintient la bonne température.
  8. Le grillage est un type différent d'aliments, d'additifs et de préférences gustatives. Nous recommandons:
    - sandwiches minces: 2-3 minutes ou jusqu'à ce que doré
    - sandwiches plus épais: 5-6 minutes ou jusqu'à coloration dorée
    - gril de contact: légumes ou viande - à votre convenance
    - gaufres: minimum 8 minutes, de préférence 10-11 minutes, et sur les ingrédients de la pâte
    - gâteaux aux noix: 2-3 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient dorés
  9. Ouvrez complètement le capot supérieur (1) de l'appareil et retirez les aliments à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.
- ATTENTION!** N'utilisez pas de couverts en métal ou d'outils tranchants.
10. Avant de charger le prochain lot d'aliments, fermez l'appareil afin que les plaques de cuisson soient chauffées à la bonne température. L'allumage du voyant du thermostat (3) indique que le brunissement est prêt.
  11. Après la fin, c'est terminé et l'appareil refroidit.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL

1. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir.
2. Nettoyer avec un chiffon humide ou sec.
3. Utilisez une petite quantité d'huile alimentaire pour éliminer les restes, puis retirez-les doucement à l'aide d'une spatule en bois.
4. Ne nettoyez pas les plaques avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs, et ne les utilisez pas.
5. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

## DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Puissance: 800W

Puissance maximale: 1200W



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

### POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo solo debe conectarse a un enchufe con conexión a tierra de 220-240 V ~ 50/60 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

**5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.**

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

14. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.



15. La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta cuando el aparato esté en funcionamiento. No toque nunca las superficies calientes del aparato.

16. A causa de la temperatura alta tenga especial cuidado al sacar los platos preparados y al quitar el aceite caliente u otros líquidos calientes. Del aparato puede salir un vapor ardiente.

17. El aparato contiene la función de calentamiento. El aparato debe ser usado con precaución. Se debe tocar solamente las superficies a esto destinadas. Utilizar la ropa de protección (guantes de cocina, etc.)

18. Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.

19. Está prohibido colocar dentro del aparato productos de cartón, papel, plástico y otros objetos inflamables y fundibles.

20. El aparato no está destinado a ponerse en funcionamiento por medio de un temporizador externo o de un sistema de regulación automática separado.
21. Está prohibido introducir al aparato tanto las porciones demasiado grandes como las que ocupan toda su superficie porque esto puede causar incendio y dañar el aparato.
22. El cable de alimentación no puede estar colocado sobre el aparato ni tocar o estar cerca de las superficies calientes. No colocar el aparato debajo de una toma de corriente.
23. No mover ni transportar el aparato durante el funcionamiento. Después del uso, para moverlo, espere a que se enfríe.
24. Abrir el aparato solamente con el asa. Antes liberar el pestillo (4).
25. Antes y durante el uso, asegúrese de que el cable de alimentación no esté estirado sobre una llama abierta u otra fuente de calor o bordes afilados que puedan dañar el aislamiento del cable.
26. Antes del primer uso, retire todos los componentes del embalaje. ¡Atención! En el caso de una carcasa con partes metálicas, en estos elementos se puede estirar una lámina protectora ligeramente visible, que también debe retirarse.
27. NUNCA cubra el dispositivo durante el funcionamiento o cuando no se enfríe completamente, recuerde que los elementos de calentamiento del dispositivo tardan en enfriarse por completo.
28. **GUARDE CUIDADOSAMENTE** si usa el dispositivo en superficies sensibles a altas temperaturas. Se recomienda entonces utilizar arandelas aislantes.
29. El dispositivo no se puede utilizar con temporizadores externos u otros sistemas de control remoto separados

#### DESCRIPCION DEL DISPOSITIVO

- |                                                   |                                             |                                    |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|
| (1) cubierta de la tostadora                      | (2) luz indicadora de encendido (roja)      | (3) lámpara del termostato (verde) |
| (4) clip de cierre                                | (5) bloqueo de la placa de calentamiento    | (6) placa de waffles               |
| (7) plato para sándwiches de pan tostado más fino | (8) plato para sándwiches de pan más grueso | (9) plato de parrilla              |
| (10) Plato para galletas "Nueces".                |                                             |                                    |

#### ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire el embalaje y todos los accesorios del dispositivo, entre las placas.
2. Limpie las placas con un paño húmedo y luego con un paño seco.
3. Engrase ligeramente las placas con aceite u otra grasa, cierre el dispositivo y conéctelo a la alimentación. La luz indicadora de alimentación (2) se encenderá.
4. Deje el dispositivo encendido durante unos minutos para eliminar el olor. En este momento, el dispositivo puede emitir una pequeña cantidad de humo. Este es un fenómeno normal.
5. Limpie el dispositivo de acuerdo con la sección "Limpieza" de estas instrucciones de funcionamiento.

#### USO

1. Conecte el dispositivo a una toma de corriente con toma de tierra: se encenderá el indicador de alimentación (2).
2. Espere unos 10 minutos para que el dispositivo se caliente a la temperatura adecuada. La lámpara de control del termostato (3) se encenderá.
3. Mientras tanto, puede preparar sándwiches para tostar / pastel para gófres / comida para asar / pastel para galletas.
4. El dispositivo está listo para su uso cuando se enciende la lámpara de control del termostato (3).
5. Abra el dispositivo completamente y coloque los alimentos preparados previamente en la placa de cocción inferior
  - Sándwiches: los ingredientes no deben sobresalir del pan.
  - pastel de waffle: crecerá, no vierta la masa por completo, solo lo suficiente para cubrir la placa inferior con pastel
  - Tortas de nueces: forme bolas de 1,5 cm de diámetro y rellene los hoyuelos con notas.
6. Cierre el dispositivo con el clip de cierre (4) en el soporte inferior. No cierre la tapa superior (1) por la fuerza. Al abrir y abrir, tenga cuidado con el lado que viene del dispositivo. Incluso cuando se están cocinando los alimentos, puede salir un vapor caliente de debajo de la tapa.
7. Durante el tostado, la lámpara de control del termostato (3) se encenderá y se apagará; el termostato mantiene la temperatura adecuada.
8. El tostado es un tipo diferente de alimentos, aditivos y preferencias de sabor. Nosotros recomendamos
  - sándwiches finos: 2-3 minutos o hasta que estén dorados
  - sándwiches más gruesos: 5-6 minutos o hasta que estén dorados
  - parrilla de contacto: verduras o carne - individual coincida con sus preferencias
  - waffles: mínimo 8 minutos, preferiblemente 10-11 minutos, y sobre los ingredientes de la masa
  - Tortas de nueces: 2-3 minutos o hasta que estén doradas.
9. Abra completamente la cubierta superior (1) del dispositivo y retire los alimentos utilizando solo una espátula de madera o de plástico.
- ¡ATENCIÓN! No utilice cubiertos de metal o herramientas afiladas.
10. Antes de cargar el siguiente lote de alimentos, cierre el dispositivo para que las placas se calienten a la temperatura adecuada. La iluminación de la lámpara del termostato (3) indica que está listo para dorarse.
11. Después del final, se termina, y el aparato se enfría.

#### LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO

1. Antes de limpiar el dispositivo, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que el dispositivo se enfríe.
2. Limpie con un paño húmedo y luego seco (o una toalla de papel).
3. Use una pequeña cantidad de aceite comestible para eliminar las sobras, y retírelas con cuidado con una espátula de madera.
4. No limpie las placas con paños o esponjas afiladas y abrasivas, ni utilice la limpieza.
5. No sumerja el dispositivo en agua.

Datos técnicos  
Voltaje de alimentación: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Potencia: 800W  
Potencia máxima: 1200W



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo só deve ser conectado a uma tomada aterrada de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

**5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.**

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

11. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
12. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
13. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
14. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.



15. A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho.

16. Devido à temperatura alta, tenha cuidado ao retirar os pratos preparados e ao tirar o óleo quente ou outros líquidos quentes. O aparelho pode produzir um vapor quente.

17. O aparelho tem a função de aquecimento. O aparelho deve ser usado com cautela. Só deve tocar a superfície para isso designada. Use roupas de proteção (luvas de cozinha, etc.)

18. Deixe esfriar o aparelho antes de guardá-lo.

19. É proibido colocar dentro do aparelho produtos de papelão, papel, plástico e outros objetos inflamáveis e fusíveis.

20. O aparelho não se destina a ser operado por meio de um temporizador externo ou um sistema de regulação automática separado.

21. É proibido pôr no aparelho as porções grandes demais e aquelas que ocupam toda a superfície dele, porque isso pode provocar um incêndio e danificar o aparelho.

22. O cabo de alimentação não deve ser colocado sobre o aparelho, não deve tocar ou estar próximo das superfícies quentes. O aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.

23. Não mover ou transportar o aparelho durante o funcionamento. Após o uso, para movê-lo, deixe o aparelho esfriar.

24. Abrir o aparelho só com ajuda do punho. Antes, retirar a trava de abertura (4).

25. Antes e durante o uso, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja esticado sobre uma chama aberta ou outra fonte de calor ou bordas afiadas que possam danificar o isolamento do cabo.

26. Antes da primeira utilização, remova todos os componentes da embalagem. Atenção! No caso de um invólucro com partes metálicas, nesses elementos uma folha protetora levemente visível pode ser esticada, que também deve ser removida.

27. NUNCA cubra o dispositivo durante a operação ou quando não resfriar completamente, lembre-se de que os elementos de aquecimento do dispositivo demoram a esfriar completamente.

28. SALVE CUIDADOSAMENTE se você usar o dispositivo em superfícies sensíveis a altas temperaturas. Recomenda-se então usar arruelas isolantes

29. O dispositivo não pode ser usado com interruptores de tempo externos ou outros sistemas de controle remoto separados.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                                                     |                                               |                                   |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) cobertura de torradeira                         | (2) luz indicadora de energia (vermelha)      | (3) lâmpada do termostato (verde) |
| (4) clipe de fechamento                             | (5) trava da placa de aquecimento             | (6) placa de waffle               |
| (7) placa para sanduíches de pão tostado mais finos | (8) prato para sanduíches de pão mais grossos | (9) placa para grelhar            |
| (10) placa para biscoitos "nozes"                   |                                               |                                   |

#### ANTES DO PRIMEIRO USO

1. Retire a embalagem e todos os acessórios dentro do dispositivo - entre as placas.
2. Limpe as placas com um pano úmido e depois com um pano seco.
3. Unte levemente as placas com o óleo ou outra gordura, feche o dispositivo e conecte à energia - a luz indicadora de energia (2) acenderá.
4. Deixe o dispositivo ligado por alguns minutos para se livrar do odor. Neste momento, o dispositivo pode emitir uma pequena quantidade de fumaça. Este é um fenómeno normal.
5. Limpe o dispositivo de acordo com a seção "Limpeza" deste manual de instruções.



## USE

1. Conecte o dispositivo a uma tomada com terra - o indicador de energia (2) acenderá.
2. Aguarde cerca de 10 minutos para que o dispositivo aqueça na temperatura correta. A lâmpada de controle do termostato (3) acenderá.
3. Enquanto isso, você pode preparar sanduíches para tostar / bolo para waffles / alimentos para grelhar / bolo para biscoitos.
4. O dispositivo está pronto para uso quando a lâmpada de controle do termostato (3) acender.
5. Abra o dispositivo completamente e coloque alimentos pré-preparados na placa de cozimento inferior.
  - sanduíches: os ingredientes não devem ficar fora do pão
  - bolo de waffle: vai crescer, não despeje a massa cheia, apenas o suficiente para cobrir a placa inferior com bolo
  - bolos de nozes: formar bolas de 1,5 cm de diâmetro e preencher as ondulações com notas
6. Feche o dispositivo pelo clipe de fecho (4) no suporte inferior. Não feche a tampa superior (1) à força. Ao abrir e abrir, atente para o lado que vem do dispositivo. Mesmo quando a comida está sendo assada, um vapor quente pode sair por baixo da tampa.
7. Durante a torragem, a lâmpada de controle do termostato (3) acenderá e apagará - o termostato mantém a temperatura correta.
8. A torragem é um tipo diferente de comida, aditivos e preferências de gosto. Recomendamos:
  - sanduíches finos: 2-3 minutos ou até dourar
  - sanduíches mais grossos: 5-8 minutos ou até dourar
  - contato grill, legumes ou carne - individuais correspondem às suas preferências
  - waffles: mínimo 2 minutos, preferencialmente 10-11 minutos, e sobre os ingredientes da massa
  - bolos de nozes: 2-3 minutos ou até dourar
9. Abra completamente a tampa superior (1) do dispositivo e retire os alimentos usando apenas uma espátula de madeira ou de plástico.
- ATENÇÃO! Não use talheres de metal ou ferramentas afiadas.
10. Antes de preparar próximo lote de alimentos, feche o dispositivo, para que as placas sejam aquecidas na temperatura correta. A iluminação da lâmpada do termostato (3) indica prontidão para escurecimento.
11. Após o término, o processo termina e o aparelho esfria.

## LIMPEZA DO DISPOSITIVO

1. Antes de limpar o dispositivo, desconecte o aparelho da tomada e deixe o dispositivo esfriar.
2. Limpe usando um pano úmido e, em seguida, seco (ou toalha de papel).
3. Use uma pequena quantidade de óleo comestível para remover as sobras e, gentilmente, remova-as com uma espátula de madeira.
4. Não limpe as placas com panos ou esponjas afiadas e abrasivas, nem use a limpeza.
5. Não mergulhe o dispositivo em água.

## DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Potência: 800W

Potência máxima: 1200W



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!

## LIETUVIŲ

### BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEIČIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.

3. Prietaisą galima jungti tik prie įžeminto 220-240V ~50/60Hz lizdo. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.

4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.

**5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.**

6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.

7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinklą įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
15. Gali būti aukšta veikiančio įrenginio prieinamų paviršių temperatūra. Neliesti karštų įrenginio paviršių.
16. Dėl aukštos temperatūros, patiekalų išėmimo, karštų riebalų ar kitų karštų skysčių, pašalinimo metu reikia laikytis ypatingo atsargumo. Iš įrenginio gali sklirti karšti garai.
17. Įrenginys turi šildymo funkciją. Įrenginys turi būti naudojamas atsargiai. Galima liesti, tik tam skirtus paviršius. Naudoti apsauginius drabužius (virtuvės pirštines ir t.t.).
18. Prieš sandėliavimą palaukti kol įrenginys ataus.
19. Negalima talpinti įrenginyje kartono, popieriaus, plastmasės dirbinių ir kitų lengvai degių ir lydžių daiktų.
20. Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungikliais arba su atskira nuotoline reguliavimo sistema.
21. Negalima dėti į įrenginį per didelį ir visą jo paviršių užimančių porcijų, todėl, kad tai gali sukelti gaisrą ir įrenginio pažeidimą.
22. Maitinimo laidas negali būti tiesiamas po įrenginiu, o taip pat neturėtų liesti arba būti nutiestas šalia karštų paviršių. Negalima statyti įrenginio prie elektros lizdo.
23. Įrenginio darbo metu negalima jo pernešti ar perstumti. Po darbo pabaigos galima juos perstumti, tik kai ataus.
24. Įrenginį atidaryti tik su rankenos pagalba. Prieš tai atlaisvinti uždarymo spaustukus (4).
25. Prieš ir prieš naudojimą įsitikinkite, kad maitinimo laidas nėra ištemptas ant atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių ar aštrių briaunų, galinčių sugadinti kabelio izoliaciją.
26. Prieš pirmą kartą nuimdami išimkite visas pakuotės dalis. Dėmesio! Jei korpuse yra metalinių dalių, jas galima ištraukti lengvai matomą apsauginę plėvelę, kuri turi būti pašalinta.
27. NIEKADA nenaudokite prietaiso prietaiso eksploatavimo metu arba visiškai nevėsus, nepamirškite, kad prietaiso šildymo elementai visiškai atvės.
28. KAIP LAIKYTI, kai prietaisą naudojate ant aukštų temperatūrų jautrių paviršių. Tada rekomenduojama naudoti izoliacines poveržles
29. Prietaisas negali būti naudojamas su išoriniais laiko jungikliais ar kitomis atskiromis



# nuotolinio valdymo sistemomis.

## ĪRENGINIO APRAŠĪYMAS

- |                                         |                                               |                                |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| (1) skrudintuvo dangtis                 | (2) maitinimo indikatoriaus lemputē (raudona) | (3) termostato lemputē (žalia) |
| (4) uždarymo gnybtas                    | (5) šildymo plokštelēs uzraktas               | (6) vafļiai                    |
| (7) plonas skrudintuā duonas sumuštiniu | (8) plokštelē storesnēsms duonas sumuštiniams | (9) grilio plokštē             |
| (10) „cookies“ „riešutu“ plokštelē      |                                               |                                |

## PRIEŠ PIRMAŅ NAUDOTI

1. Išimkite pakuotē ir visus prietaiso priedus - tarp kaitlentēs.
2. Nuvalykite kaitlentes drēgnu skudurēliu ir po to sausu skudurēliu.
3. Lengvai sutepkite plokšteles aliejumi ar citais riebalais, uždarykite prietaisā ir prijunkite prie maitinimo šaltinij - uzsieds maitinimo indikatoriaus lemputē (2).
4. Keleā minučiu palikite prietaisā jungti, kad atsikratytumētē kvapo. Šiuo metu prietaisas gali išskirti nedidelj kiekj dūmū. Tai yra normalus reiškyns.
5. Išvalykite ģrenginj pagal šio naudojimo instrukcijas skyriū „Valymas“.

## NAUDOJIMAS

1. Prijunkite prietaisā prie elektros lizdo su ģžeminimu - ģsģziebia maitinimo indikatorius (2).
  2. Palaukite apie 10 minučiu, kol prietaisas sušils iki reikiamos temperatūros. Tada uzsieds termostato valdymo lemputē (3).
  3. Tuo tarpu galite paruošt sumuštinius skrudinimui / tortui vafļēms / maistui, skirtam kepinimui / kepinimui.
  4. Prietaisas yra paruoštas naudoti, kai ģsujungia termostato valdymo lemputē (3).
  5. Atidarykite prietaisā ir ģdēkite iš anksto paruoštā maistā ant apatinēs viryklēs.
    - sumuštiniai: sudedamosios dalys neturēt ģsģtepti iš duonas
    - vafļinju pyragas: augs, neuģpildykite tešlos pilnai, tik tiek, kad apatinē plokštē padengtū tortā
    - riešutu pyragai: suformuokite 1,5 cm skersmens rutulius ir uģpildykite pelekus su uģrašais
  6. Uždarykite ģrenginj uždarymo laikikliu (4) ant apatinio laikiklio. Uždarykite viršutinj dangtj (1) ģjēga. Atidarydami ir atidarydami, ģiūrēkite, ar nēra kitos prietaiso pusēs. Net tada, kai maistas yra kepinamas, po dangčiu gali išskirti karštas garas.
  7. Kepant, termostato valdymo lemputē (3) uzsieds ir ģšeis - termostatas išlaiko tinkamā temperatūrā.
  8. Skrudinimas yra kitokio tipo maisto, priedū ir skonio. Rekomenduojame:
    - ploni sumuštiniai: 2-3 minutēs arba iki auksinēs rudos spalvos
    - stores sumuštiniai: 5-6 minutēs arba iki auksinēs rudos spalvos
    - kontaktinis grilis: daržovēs ar mėsa - individualiai atitinka jūsj pageidavimus
    - vafļiai: mažiausiai 8 minutēs, pageidautina 10-11 minučiu, ir tešlos sudedamosios dalys
    - riešutu pyragaičiai: 2-3 minutēs arba iki aukso
  9. Visiškai atidarykite prietaiso viršutinj dangtj (1) ir išimkite maistā naudodami tik medinē arba plastikinē mentele.
- DĒMESIO!** Nenaudokite metalo stalo ģrankniū ar aštriū ģrankniū.
10. Prieš ģdēdami kitā maisto produktū partijā, uždarykite prietaisā, kad viryklēs būtū šildomos iki tinkamos temperatūros. Termostato lempos (3) apšvietimas nurodo pasirengimā rudētj.
  11. Pabaigoje jis baigtas ir prietaisas atvēs.

## PRIETAISO VALYMAS

1. Prieš valydamj prietaisā, atjunkite prietaisā nuo maitinimo lizdo ir leiskite prietaisui atvēsti.
2. Nuvalykite drēgnu ir sausu audiniu (arba popieriniu rankšluosčiu).
3. Naudokite nedidelj kiekj valgomojo aliejaus, kad pašalintumētē likučius, ir švelniai nuimkite juos mediniu mentele.
4. Nevalykite kaitlentēs su aštromis, abrazyvinēm isluostēm is ar kempinēm is arba valykite.
5. Nemerkite prietaiso ģ vandeni.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo ģtampa: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Galia: 800W

Maksimali galia: 1200W



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti ģ makulatūrā, Polietileno (PE) maišelius mesti ģ plastikui skirtā konteinerē. Susidėvėjusj prietaisā atiduoti atitinkamā atliekū surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmē aplinkai. Elektrinj prietaisa atiduoti tokj, kad nebūtū galima ģ pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti ģ atliekū surinkimo vietā. Nemesti prietaiso ģ buitnju atliekū konteinerē!

## LATVIEŠU

# VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪZDU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierice tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacģjumi mainās.

1. Pirms ierices lietošanas, uzmanģgi izlasģt lietošanas instrukciju un rģkoties saskaņā ar tās norādģjumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierices nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.

2. Ierice paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantoj ierģci mērkļiem, kas neatbilst instrukcijā norādģtajiem.

3. Ierīci drīkst pievienot tikai iezemētai kontaktligzdai 220-240V ~50/60Hz. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.

4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.

**5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprikojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.**

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJĪET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepaļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.


11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Sajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Iedarbinātas ierīces pieejāmo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties karstai ierīces virsmai.

 16. Augstās temperatūras dēļ jābūt īpaši uzmanīgam pagatavoto ēdienu izņemšanas laikā, tīrot no karstiem taukiem vai citiem karstiem šķidrumiem. Ierīce var izdalīt karstu tvaiku.

17. Ierīcei ir sildīšanas funkcija. Ierīce ir jālieto uzmanīgi. Var pieskarties virsmām, kas paredzētas šim nolūkam. Izmantojiet aizsargapģērbu (cimdus, u.c.)

18. Pirms uzglabāšanas pagaidiet, kamēr ierīce atdziest.

19. Nedrīkst ievietot ierīcē izstrādājumus no kartona, papīra, plastmasas, kā arī citus viegli uzliesmojošus un viegli kūstošus priekšmetus.

20. Ierīce nav paredzēta lietošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

21. Nemēģiniet ievietot ierīcē pārāk lielas vai visu tās apjomu aizņemošās porcijas, jo tas var izraisīt ugunsgrēku un ierīces bojājumu.

22. Strāvas vads nevar tikt novietots virs ierīces, kā arī nevar pieskarties vai būt karsto

virsmu tuvumā. Nenovietojiet ierīci pie elektrības kontaktligzdas.

23. Nebīdiēt un nepārvietojiet ierīci darbošanās laikā. Pēc darba pabeigšanas drīkst pārvietot tikai pēc atdzišanas.

24. Ierīci atvērt tikai ar roktura palīdzību. Pirms tam atbrīvot fiksatoru (4).

25. Pirms un pirms lietošanas pārliecinieties, vai strāvas vads nav izstiepts uz atklātas liesmas vai cita siltuma avota vai asām malām, kas var sabojāt kabeļa izolāciju.

26. Pirms pirmās izņemšanas noņemiet visus iepakojuma komponentus. Uzmanību! Ja korpusā ir metāla daļas, uz šiem elementiem var izstiept viegli redzamu aizsargplēvi, kas arī ir jānoņem.

27. **NEKAD NELIETOJIET** ierīci ierīces darbības laikā vai arī tad, kad tas nav pilnīgi atdzisis, atcerieties, ka ierīces sildelementi pilnībā atdziest.

28. **UZMANĪBU UZGLABĀT**, ja ierīci lietojat uz virsmām, kas jutīgas pret augstu temperatūru. Tad ieteicams izmantot izolācijas paplāksnes

29. Ierīci nevar izmantot ar ārējiem laika slēdžiem vai citām atsevišķām tālvadības sistēmām

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                                     |                                          |                             |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| (1) tostera pārsegs                                 | (2) barošanas indikators (sarkans)       | (3) termostata lampa (zaļa) |
| (4) aizvēršanas skava                               | (5) sildīšanas plāksnes slēdzene         | (6) vafeļu plāksne          |
| (7) plāksne plānākām grauzdētām maizes sviestmaizēm | (8) plāksne biežākām maizes sviestmaizēm | (9) grīla plāksne           |
| (10) plāksne sīkdatnām "riekstiem"                  |                                          |                             |

#### PIRMS LIETOŠANAS

1. Noņemiet iepakojumu un visus piederumus ierīces iekšpusē - starp plītim.
2. Noslaukiet virsmas ar mitru drānu un pēc tam ar sausu drānu.
3. Viegli ieeļļojiet plāksnes ar eļļu vai citiem taukiem, aizveriet ierīci un pievienojiet to strāvai - iedegas barošanas indikatora indikators (2).
4. Atstājiet ierīci ieslēgtu uz dažām minūtēm, lai atbrīvotos no smakas. Šobrīd ierīce var izstarot nelielu daudzumu dūmu. Tā ir normāla parādība.
5. Notīriet ierīci saskaņā ar šīs lietošanas instrukcijas sadaļu "Tīrīšana".

#### USE

1. Pievienojiet ierīci elektrotīkla kontaktligzdai ar zemējumu - iedegas barošanas indikators (2).
  2. Pagaidiet aptuveni 10 minūtes, līdz ierīce sildīs pareizo temperatūru. Tad izgaismosies termostata kontrollampīna (3).
  3. Tikmēr jūs varat pagatavot sviestmaizes grauzdēšanai / kūkas vafelēm / pārtikai cepšanai / cepšanai.
  4. Ierīce ir gatava lietošanai, kad ieslēdzas termostata kontrollampīna (3).
  5. Pilnībā atveriet ierīci un novietojiet iepriekš sagatavotu ēdienu uz apakšējās gatavošanas plāksnes.
    - sviestmaizes: sastāvdaļām nevajadzētu būt no maizes
    - vafeļu kūka: pieaugis, neuzpildiet mīklu pilnā apjomā, tikai tik daudz, lai pārklātu apakšējo plāksni ar kūku
    - riekstu kūkas: veidojiet 1,5 cm diametra bumbuņas un aizpildiet dimeles ar piezīmēm
  6. Aizveriet ierīci, aizverot spaili (4) uz apakšējā turētāja. Neaizveriet augšējo vāku (1) ar spēku. Atverot un atverot, skatieties ierīces nākamo pusi. Pat tad, kad ēdiens tiek cepts, zem vāka var izdalīties karsts tvaiks.
  7. Grauzdējot, izgaismosies termostata kontrollampīna (3) un izdziest - termostats uztur pareizo temperatūru.
  8. Grauzdēšana ir cita veida pārtika, piedevas un garšas izvēle. Mēs iesakām:
    - plānas sviestmaizes: 2-3 minūtes vai līdz zeltainai brūnai
    - biežākas sviestmaizes: 5-6 minūtes vai līdz zeltainai brūnai
    - kontaktgrill: dārzeņi vai gaļa - individuāli atbilst jūsu vēlmēm
    - vafeles: vismaz 8 minūtes, vēlams 10-11 minūtes, un mīklas sastāvdaļas
    - riekstu kūkas: 2-3 minūtes vai līdz zeltainam
  9. Pilnībā atveriet ierīces augšējo vāku (1) un izņemiet pārtiku, izmantojot tikai koka vai plastmasas lāpstīņu.
- UZMANĪBU!** Neizmantojiet metāla galda piederumus vai asus instrumentus.
10. Pirms nākamā pārtikas produktu partijas ievietošanas aizveriet ierīci tā, lai plītis tiktu sasildītas līdz pareizai temperatūrai. Termostata lampas (3) apgaismojums norāda uz gatavību brūnīšanai.
  11. Pēc beigām tas ir pabeigts, un ierīce atdziest.

#### IERĪCES TĪRĪŠANA

1. Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei atdzist.
2. Notīriet ar mitru un sausu drānu (vai papīra dvieli).
3. Izmantojiet nelielu daudzumu pārtikas eļļas, lai noņemtu atlikumus, un viegli noņemiet tos ar koka lāpstīņu.
4. Netīriet virsmas ar asām, abrazīvām drupām vai sūkljiem vai izmantojiet tīrīšanu.
5. Nenovietojiet ierīci ūdenī.

#### TEHNISKIE DATI

Barošanas spriegums: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Jauda: 800W

Maksimālā jauda: 1200W



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisinūs (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leitud juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.

2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.

3. Seadet tohib ühendada ainult maandatud pistikupesasse 220-240V ~50/60Hz. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.

4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

**5.ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasnedä. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.**

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmet.

7. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).

8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise oholukorra seadme kasutajale.

10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.

14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.



15. Töötava seadme juurdepääsetavate pindade temperatuur võib olla kõrge. Ärge puudutage seadme kuumi pindu.

16. Kõrge temperatuuri tõttu tuleb olla eriti ettevaatlik kuumade toitade väljavõtmise, kuuma rasva või teiste kuumade vedelike eemaldamise ajal. Seadmest võib väljuda kuuma auru.



17. Seadmel on küttefunktsioon. Seadet tuleb kasutada ettevaatlikult. Puudutada võib ainult selleks ettenähtud pindasid. Kasutage kaitseriietust (pajakindaid jms.)
18. Enne hoiule panekut oodake, kuni seade on jahtunud.
19. Arge pange seadmesse papist, paberist, plastikust tooteid ega teisi kergesti süttivaid ja sulavaid esemeid.
20. Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülitite või eraldi kaugjuhtimise süsteemi kasutamiseks.
21. Arge pange seadmesse liiga suuri ja kogu selle pinda hõlmavaid portsjoneid, kuna see võib põhjustada tulekahju teket ja seadme riknemist.
22. Toitejuhet ei tohiks paigutada seadme kohale ja see ei tohiks puudutada ega asetseda kuumade pindade lähedal. Arge paigaldage seadet elektrikontakti alla.
23. Arge lükake ega teisaldage seadet töö käigus. Pärast töö lõppemist võib seadet teisaldada alles pärast jahtumist.
24. Seadet tohib avada üksnes käepideme abil. Eelnevalt tuleb vabastada lukustav riiv (4).
25. Enne ja pärast kasutamist veenduge, et toitejuhe ei oleks avatud leegi või muu soojusallika või teravate servade kohal, mis võivad kahjustada kaabli isolatsiooni.
26. Eemaldage enne pakendi esmakordset eemaldamist kõik pakendi osad. Tähelepanu! Metallosadega korpuse korral võib nendel elementidel venitada kergelt nähtavat kaitsekile, mis tuleb samuti eemaldada.
27. ARGE KUNAGI katke seadet töötamise ajal või kui see ei ole täielikult jahtunud, pidage meeles, et seadme soojenduselemendid võtavad täielikult jahtuda.
28. SÄILITADA hoolikalt, kui kasutate seadet kõrgel temperatuuril tundlikel pindadel. Soovitav on seejärel kasutada isoleerseid seibe
29. Seadet ei saa kasutada väliste ajakommutaatorite või muude eraldi kaugjuhtimissüsteemidega.

#### SEADME KIRJELDUS

- |                                               |                                          |                                 |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) rõsterikate                               | (2) toiteindikaator (punane)             | (3) termostaadi lamp (roheline) |
| (4) sulgurklamber                             | (5) soojendusplaadi lukustus             | (6) vahvli plaat                |
| (7) plaat peenemate röstitud leiva võileibade | (8) plaat paksema leiva võileibade jaoks | (9) grillplaat                  |
| (10) küpsiste plaat "päklikid"                |                                          |                                 |

#### ENNE ESIMISE KASUTAMIST

1. Eemaldage pakend ja kõik seadmes olevad tarvikud - pliidiplaatide vahel.
2. Pühkige pliidiplaadid niiske lapiga ja seejärel kuiva lapiga.
3. Määrige plaadid kergelt õli või muu rasvaga, sulgege seade ja ühendage toide - toiteindikaator (2) süttib.
4. Jätke seade lõhnast vabanemiseks mõne minuti jooksul sisse. Praegu võib seade välja tuua väikese koguse suitsu. See on normaalne nähtus.
5. Puhastage seadet vastavalt käesoleva kasutusjuhendi peatükile "Puhastamine".

#### KASUTAMINE

1. Ühendage seade maandusega pistikupessa - toiteindikaator (2) süttib.
2. Oodake umbes 10 minutit, et seade soojeneks õigesse temperatuurini. Seejärel süttib termostaadi kontrolllamp (3).
3. Vahepeal saab valmistada võileibu röstimiseks / koogiks vahvlite / toidu jaoks küpsetamiseks / küpsetamiseks.
4. Seade on kasutamiseks valmis, kui termostaadi kontrolllamp (3) süttib.
5. Avage seade täielikult ja asetage eelvalmistatud toit alumisele küpsetusplaadile.
  - võileivad: koostisosad ei tohi leibast kinni jääda
  - vahvli kook: kasvab, ärge valage tainast täis, lihtsalt nii, et see kataks põhjaplaadi kookiga
  - päklikoogid: moodustavad 1,5 cm läbimõõduga pallid ja täidavad mähkmed märkidega
6. Sulgege seade alumises hoidikus oleva sulguri (4) abil. Arge sulgege ülemist kaant (1) jõuga. Avamisel ja avamisel olge seadme tulevast külge. Ka siis, kui toit küpsetatakse, võib kaane alt välja tulla kuum aur.
7. Röstimise ajal süttib termostaadi lamp (3) ja kustub - termostaat säilitab õige temperatuuri.
8. Röstimine on erinevat tüüpi toit, lisaained ja maitseelisted. Soovitame:
  - õhukesed võileivad: 2-3 minutit või kuldpruuniks
  - paksemad võileivad: 5-6 minutit või kuldpruuniks
  - kontaktgrill: köögiviljad või liha - individuaalselt sobivad teie eelistustega
  - vahvlid: vähemalt 8 minutit, eelistatavalt 10-11 minutit ja tainas sisalduvad koostisosad
  - päklikoogid: 2-3 minutit või kuldne
9. Avage seadme ülemine kaas (1) ja eemaldage toit ainult puust või plastist spaatliga.
- TÄHELEPANU! Arge kasutage metallist söögirista või teravaid tööriistu.
10. Enne järgmise toidupartii laadmist sulgege seade nii, et pliidi kuumutatatakse õigesse temperatuurini. Termostaadi lambi (3) valgustus näitab valmisolekut pruunistamiseks.
11. Pärast lõppu on seade lõppenud ja seade jahtub.

## SEADME PUHASTAMINE

1. Enne seadme puhastamist eemaldage seade pistikupesast ja laske seadmel jahtuda.
2. Puhastage niiske ja seejärel kuiva lapiga (või paberist rätikuga).
3. Jääkide eemaldamiseks kasutage väikest kogust söödavat õli ja eemaldage need puidust spaatliga.
4. Ärge puhastage pliidiplaate teravate, abrasiivsete riiete või käsnadega või puhastage.
5. Ärge kastke seadet vette.

## TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Võimsus: 800W

Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmeid vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRATI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu împământare 220-240V ~50/60Hz. În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. **AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.**
6. Intotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
8. Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
9. Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.



15. Temperatura suprafeței de lucru disponibile a aparatului poate fi ridicată. Nu atingeți suprafața fierbinte a dispozitivului.

16. Datorită temperaturii ridicate ar trebui să fie atenți atunci când scoateți vasele finite, eliminarea grăsimi fierbinte sau alte lichide fierbinți. Aparatul poate emite abur fierbinte.

17. Aparatul este dotat în funcție de încălzire. Aparatul trebuie utilizat cu precauție. Atingeți suprafața numai în acest scop. Folosiți îmbrăcăminte de protecție (mănuși, ustensile, etc.)

18. Înainte de depozitare, trebuie să așteptați până când aparatul se răcește.

19. Se interzice amplasarea în aparat produsele din carton, hârtie, materiale plastice și alte elemente combustibile și de topire.

20. Aparatul nu este destinat utilizării cu cronometre externe sau sistem separat printr-un control de la distanță.

21. Nu încercați să încălcați porțiuni prea mari sau implicate în întreaga porțiune de volumul a acesteia, care pot provoca un incendiu și deteriorare a aparatului.

22. Cablul de alimentare nu poate fi amplasat pe aparat, și ar trebui să nu atingă sau se afle în apropierea suprafețelor fierbinți. Nu amplasați aparatul sub priza electrică.

23. Nu mișcați sau transportați aparatul în timpul funcționării. La finalizarea lucrărilor poate fi mutat numai după răcire.

24. Deschideți aparatul doar cu ajutorul mânerului. Înainte să se elibereze clema de blocare (4).

25. Înainte și în timpul utilizării, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este întins pe o flacăra deschisă sau pe altă sursă de căldură sau pe muchiile ascuțite care pot deteriora izolația cablului.

26. Înainte de al scoate pentru prima dată, îndepărtați toate componentele ambalajului. Atenție! În cazul unei carcase cu piese metalice, pe aceste elemente se poate întinde o folie protectoare ușor vizibilă, care trebuie de asemenea scoasă.

27. NICIODATĂ nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării sau când nu se răcește complet, rețineți că elementele de încălzire ale aparatului necesită timp să se răcească complet.

28. Salvați cu atenție dacă utilizați dispozitivul pe suprafețe sensibile la temperaturi ridicate. Se recomandă apoi utilizarea șaburilor izolatoare

29. Dispozitivul nu poate fi utilizat cu comutatoare de timp externe sau cu alte sisteme separate de comandă la distanță.

#### DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- |                                                          |                                                 |                                 |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) capacul prăjitorului de pâine                        | (2) indicatorul luminos de alimentare (roșu)    | (3) lampa termostatului (verde) |
| (4) clemă de închidere                                   | (5) blocare placă de încălzire                  | (6) placă de vafe               |
| (7) placă pentru sandvișuri de pâine prăjită mai subțire | (8) placă pentru sandvișuri de pâine mai groase | (9) placă de grătar             |
| (10) placă pentru cookie-uri "nuci"                      |                                                 |                                 |

#### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Scoateți ambalajul și toate accesoriile din interiorul dispozitivului - între plită.
2. Ștergeți plitele cu o cârpă umedă și apoi cu o cârpă uscată.
3. Ungeți ușor plăcile cu ulei sau alte grăsimi, închideți dispozitivul și conectați-l la alimentare - se va aprinde indicatorul luminos de alimentare (2).
4. Lăsați dispozitivul pornit timp de câteva minute pentru a scăpa de miros. În acest moment, dispozitivul poate emite o cantitate mică de fum. Acesta este un fenomen normal.
5. Curățați dispozitivul în conformitate cu secțiunea "Curățare" din aceste instrucțiuni de utilizare.

## UTILIZARE

1. Conectați dispozitivul la o priză de curent cu pământ - indicatorul de alimentare (2) se va aprinde.
2. Așteptați aproximativ 10 minute pentru ca dispozitivul să se încălzească până la temperatura corectă. Lampa de control termostat (3) se aprinde apoi.
3. Între timp, puteți pregăti sandwich-uri pentru prăjire / tort pentru vafe / alimente pentru gratar / prăjituri pentru cookie-uri.
4. Dispozitivul este gata de utilizare când lampa de control termostat (3) se aprinde.
5. Deschideți complet dispozitivul și puneți mâncarea pregătită pe placa de gătit de la bază.
  - sandwich-uri: ingredientele nu trebuie să rămână fără pâine
  - tort de vafe: va crește, nu turnați aluatul plin, suficient pentru a acoperi placa de jos cu prăjitură
  - prăjituri cu piulițe: formează bile cu diametrul de 1,5 cm și umple gropile cu note
6. Închideți dispozitivul de clema de închidere (4) de pe suportul inferior. Nu închideți cu forța capacul superior (1). Când deschideți și deschideți, aveți grijă de partea care vine de pe dispozitiv. Chiar și atunci când alimentele sunt coapte, un abur fierbinte poate ieși din sub capac.
7. În timpul prăjirii, lampa de control termostat (3) se aprinde și se stinge - termostatul menține temperatura corectă.
8. Prăjirea este un tip diferit de alimente, aditivi și preferințe de gust. Vă recomandăm:
  - sandvișuri subțiri: 2-3 minute sau până la maro auriu
  - sandvișuri mai groase: 5-6 minute sau până la maro auriu
  - grătarul de contact: legume sau carne - se potrivește individual cu preferințele dvs.
  - vafe: minim 8 minute, de preferință 10-11 minute, și ingredientele aluatului
  - prăjituri cu nuci: 2-3 minute sau până la aur
9. Deschideți complet capacul superior (1) al dispozitivului și scoateți alimentul numai cu o spatulă din lemn sau plastic.

ATENȚIE! Nu folosiți tacâmuri de metal sau unelte ascuțite.

10. Înainte de încărcarea următorului lot de alimente, închideți dispozitivul astfel încât plitele să fie încălzite la temperatura potrivită. Iluminarea lămpii termostatului (3) indică gradul de pregătire pentru rumenire.
11. După terminare, se termină și aparatul se răcește.

## CURĂȚAREA DISPOZITIVULUI


1. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați aparatul de la priză și lăsați aparatul să se răcească.
2. Curățați cu o cârpă umedă și apoi uscați (sau prosop de hârtie).
3. Folosiți o cantitate mică de ulei comestibil pentru a îndepărta resturile și îndepărtați-le cu o spatulă din lemn.
4. Nu curățați plitele cu cârpe ascuțite, abrazive sau bureți, sau folosiți curățarea.
5. Nu scufundați aparatul în apă.

## DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Putere: 800W

Putere maximă: 1200 W

 Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KESŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetésétől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A készüléket csak 220-240V ~50/60Hz földelt aljzathoz szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. **FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.**
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a

dugaszóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.


11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.

15. A működő készülék elérhető felületei magas hőmérsékletűek lehetnek. Ne érintse a készülék forró felületeit.

 16. A magas hőmérséklet miatt járjon el nagyon óvatosan, amikor kiveszi az elkészült ételt, valamint a forró zsír vagy más folyadékok eltávolításakor is. A készülék forró gőzt bocsájthat ki.

17. A készülék fűtési funkcióval rendelkezik. A készüléket óvatosan kell használni. Csak az ajánlott felületeket szabad érinteni. Használjon védőruházatot (konyhai kesztyűt, stb.)

18. A készülék eltávolítása előtt meg kell várni, míg az kihűl.

19. Ne tegyen a készülékbe kartonból, papírból, műanyagból készült termékeket és más könnyen éghető vagy olvadó anyagokat.

20. A készülék nem alkalmas külső időzítőkapcsolóval és távműködtetési rendszerekkel történő működtetésre.

21. Nem szabad a készülékbe túlságosan nagy adagot betölteni, vagy teletölteni, mivel ez tűz keletkezéséhez és a készülék károsodásához vezethet

22. A tápkábelt nem szabad a készülék felett elhelyezni, valamint a kábel nem érintkezhet vagy fekkhat a forró felületek közelében. Ne telepítse a készüléket elektromos aljzat alá.

23. A készüléket működés közben nem szabad mozgatni vagy áthelyezni. A munka befejeztével kihűlés után lehet áthelyezni.

24. A készüléket kinyitni csak a fogantyú segítségével lehet. Előbb oldja ki a rögzítőzárat (4)

25. Használat előtt és közben ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne nyúljon nyílt lángra vagy más hőforrásra vagy éles szélekre, ami károsíthatja a kábel szigetelését.

26. Az első eltávolítása előtt távolítsa el az összes csomagoló alkatrészt. Figyelem! Fémrészekkel ellátott burkolat esetén ezeken az elemeken enyhén látható védőfólia nyújtható, amelyet szintén el kell távolítani.

27. SOHA ne takarja le a készüléket üzemeltetés közben, vagy ha nem teljesen lehűl, ne fedje, hogy a készülék fűtőelemeinek ideje teljesen lehűl.

28. **ÓVINTÉZKEDÉSEK ELLENŐRIZNI**, ha a készüléket magas hőmérsékletre érzékeny

# felületeken használja. Ezután ajánlatos szigetelő alátéteket használni

## 29. A készülék nem használható külső időkapcsolókkal vagy más különálló távvezérlő rendszerekkel.

### A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                                                    |                                           |                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| (1) kenyérpíró fedél                               | (2) teljesítményjelző lámpa (piros)       | (3) termosztát lámpa (zöld) |
| (4) zárócsap                                       | (5) fűtőlappár                            | (6) ostya lemez             |
| (7) lemez vékonyabb pirított kenyér szendvicsekhez | (8) lemez vastagabb kenyér szendvicsekhez | (9) grilllemez              |
| (10) cookie-k "dió" lemez                          |                                           |                             |

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el a csomagolást és az összes tartozékot a készülék belsejében - a főzőlapok között.
2. Törölje le a főzőlapokat nedves ruhával, majd száraz ruhával.
3. Enyhén zsírozza meg a lemezeket az olajjal vagy más zsírral, zárja be az eszközt és csatlakoztassa a tápellátáshoz - a tápellátás jelzőfénye (2) világít.
4. Hagyja bekapcsolva a készüléket néhány percre, hogy megszabaduljon a szagtól. Ekkor a készülék kis mennyiségű füstöt bocsáthat ki. Ez normális jelenség.
5. Tisztítsa meg az eszközt a kezelési útmutató "Tisztítás" részének megfelelően.

### USE

1. Csatlakoztassa a készüléket a földelésű hálózati aljzathoz - a tápellátás jelzője (2) kigyullad.
  2. Várjon kb. 10 perccel, amíg a készülék felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre. Ezután a termosztát vezérlő lámpa (3) kigyullad.
  3. Addig is készíthet szendvicseket pörköléshez / süteményhez gofri / ételhez sütéshez / sütéshez.
  4. A készülék használatra kész, amikor a termosztát vezérlő lámpa (3) világít.
  5. Nyissa ki teljesen a készüléket, és helyezze az előkészített ételeket az alsó főzőlapra.
    - szendvicsek: az összetevők nem ragadhatnak ki a kenyérből
    - gofri torta: növekszik, ne töltsd meg a tésztát, csak annyi, hogy az alsó lemezt tortával fedjük le
    - dió sütemények: 1,5 cm átmérőjű golyókat képeznek, és töltsék be a gödröket jegyzetekkel
  6. Zárja be a készüléket az alsó tartó zárócsapjával (4). Ne zárja be a felső fedelet (1) erővel. Nyitáskor és nyitáskor vigyázzon a készülék következő oldalára. Még akkor is, ha az ételt sütik, forró gőz jön ki a fedél alatt.
  7. Pirítás közben a termosztát vezérlő lámpa (3) kigyullad és kialszik - a termosztát fenntartja a megfelelő hőmérsékletet.
  8. A pirítás másfajta ételmszer-, adalék- és izválasztási lehetőség. Javasoljuk:
    - vékony szendvicsek: 2-3 perc, vagy amíg aranybarna
    - vastagabb szendvicsek: 5-6 perc vagy aranybarna
    - érintkező grill: zöltség vagy hús - egyéni illeszkedés
    - gofri: legalább 8 perc, lehetőleg 10-11 perc, és a tészta összetevői
    - dió sütemények: 2-3 perc vagy arany
  9. Nyissa ki teljesen az eszköz felső fedelét (1) és vegye ki az ételt, csak egy fából készült vagy műanyag spatulával.
- FIGYELEM!** Ne használjon fém evőeszközöket vagy éles szerszámokat.
10. Mielőtt betöltené a következő ételmszer-adagot, zárja be a készüléket, hogy a főzőlapok a megfelelő hőmérsékletre kerüljenek. A termosztátlámpa (3) világítása a barnulásra való készenlélet jelzi.
  11. A vég után befejeződik, és a készülék lehűl.

### A BEREDEZÉS TISZTÍTÁSA

1. A készülék tisztítása előtt húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja lehűlni.
2. Tisztítsa meg nedves és száraz ruhával (vagy papírtörölvél).
3. Használjon kis mennyiségű ehető olajat a maradékok eltávolításához, és óvatosan távolítsa el őket egy fából készült spatulával.
4. Ne tisztítsa a főzőlapokat éles, koptató ruhával vagy szivaccsal, vagy tisztítsa meg.
5. Ne merítse a készüléket vízbe.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápészültség: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Teljesítmény: 800W

Maximális teljesítmény: 1200W



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak ki a papírhulladéokra. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben levők veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakeladni külön tároló pontjához.

### македонски

ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТСЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Уредот треба да биде поврзан само со заземјен приклучок 220-240V ~50/60Hz. Од



безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

**5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.**

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.


11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлийен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Температурата на достапните површини на активираниот уред може да биде висока. Да не се допираат жешките површини на уредот.

 16. Со оглед на високата температура, треба со голема внимателност да се вадат готовите производи, да се отстранува врелото масло или други врели течности. Од уредот може да се шири жешка пара.

17. Уредот поседува грејни функции. Уредот треба внимателно да се користи. Треба да се допираат само површините за тоа одредени. Да се користи заштитна облека (кујнски ракавици итн.)

18. Пред складирањето, уредот треба да се излади.

19. Не смее во уредот да се сместуваат производи со картон, хартија, пластика или други лесно запаливи или топливи производи.
20. Уредот не е наменет за работа со употреба на надворешни временски регулатори или на посебен систем за далечинска регулација.
21. Не смее во уредот да се ставаат многу големи или порции кои ја заземаат целата негова површина, бидејќи тоа може да предизвика пожар и уништување на уредот.
22. Полначкиот кабел не смее да биде сместен над уредот, ниту да допира или лежи во близина на топли површини. Да не се сместува уредот под електрично гнездо.
23. Уредот не треба да се поместува или пренесува во текот на работата. По завршувањето на работата може да се пренесува по неговото изладување.
24. Уредот да се отвора само со помош на држачите. Претходно да се ослободи затворачката штипка (4).
25. Пред и за време на употребата, осигурајте се дека кабелот за напојување не се протега низ отворен пламен или друг извор на топлина или остри рабови што може да ја оштетат изолацијата на кабелот.
26. Пред првото отстранување, отстранете ги сите компоненти за пакување. **Внимание!** Во случај на обвивка со метални делови, на овие елементи може да се протега малку видлива заштитна фолија, која исто така треба да се отстрани.
27. НИКОГАШ не го покривајте уредот за време на работа или кога не се олади целосно, запомнете дека грејните елементи на уредот одвојуваат време за целосно да се оладат.
28. **ВНИМАТЕ ГИ ОДГОВОРНО** ако го користите уредот на површини чувствителни на високи температури. Се препорачува да се користат изолациски подлошки
29. Уредот не може да се користи со надворешни временски прекинувачи или други посебни системи за далечинско управување.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                        |                                     |                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|
| (1) капак за тостер                    | (2) индикатор за моќност (црвено)   | (3) термостатска лампа (зелена) |
| (4) затворање клип                     | (5) заклучување на грејната плоча   | (6) вафли плоча                 |
| (7) плоча за толечки тост леб сендвичи | (8) плоча за дебели сендвичи за леб | (9) плоча за печење             |
| (10) плоча за колачиња "оревии"        |                                     |                                 |

#### ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА

1. Извадете го пакувањето и сите додатоци во внатрешноста на уредот - помеѓу плочите за готвење.
2. Избришете ги рингли со влажна крпа, а потоа со суви крпи.
3. Намалете ги маснотите со маслото или со други масти, затворете го уредот и поврзете се со струја - светлото на сијаличката (2) ќе светне.
4. Оставете го уредот вклучен неколку минути за да се ослободи од мирисот. Во овој момент, уредот може да емитува мала количина на чад. Ова е нормален феномен.
5. Очистете го уредот во согласност со делот "Чистење" од овие упатства за работа.

#### УПОТРЕБА

1. Поврзете го уредот во приклучок за струја со земање - индикаторот за напојување (2) ќе светне.
  2. Почекајте околу 10 минути за уредот да се загрее до вистинската температура. Потоа свети контролната сијаличка на термостатот (3).
  3. Во меѓувреме можете да подготвите сендвичи за печење / торта за вафли / храна за печење на печење / колачи за колачиња.
  4. Уредот е подготвен за употреба кога свети контролната сијаличка (3) на термостатот.
  5. Отворете го уредот целосно и ставете ја претходно подготвената храна на долната плоча за готвење.
    - сендвичи: состојките не треба да се лепат од лебот
    - вафли торта: ќе расте, не се прелива тестото, доволно за да се покрие долната плоча со торта
    - ореви колачи: формирајте толчиња со дијаметар од 1,5 см и пополнете ги дупките со белешки
  6. Затворете го уредот со затворањот (4) на долниот држач. Не затворајте го горниот капак (1) со сила. При отворање и отворање внимавајте на следната страна на уредот. Дури и кога се пече храната, може да излезе топла пара од под капакот.
  7. За време на тост, контролната сијаличка на термостатот (3) ќе светне и изгасне - термостатот ја одржува вистинската температура.
  8. Тостот е поинаков вид на храна, адитиви и вкусови. Препорачуваме:
    - тенки сендвичи: 2-3 минути или до златно кафеава боја
    - подебели сендвичи: 5-6 минути или до златно кафеава боја
    - контактни скара: зеленчук или месо - индивидуално одговара на вашите желби
    - вафли: минимум 8 минути, по можност 10-11 минути, и на состојките на тестото
    - ореви колачи: 2-3 минути или до златни
  9. Отворете го горниот капак (1) на уредот целосно и отстранете ја храната користејќи само дрвена или пластична шпатула.
- ВНИМАНИЕ!** Не користете метални прибор за јадење или остар алат.
10. Пред да ја наполните следната серија на храна, затворете го уредот, така што плочите за готвење се загреваат до вистинската температура. Осветлувањето на термостатското светло (3) покажува подготовеност за зацврстување.
  11. По завршувањето, тоа е завршено, а апаратот се излади.

#### ЧИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Пред чистење на уредот, исклучете го апаратот од струја и оставете уредот да се излади.
2. Чистете со влажна, а потоа сува крпа (или хартиена крпа).

3. Користете мала количина масло за јадење за да ги отстраните остатоците, и нежно отстранете ги со дрвена шпатула.
4. Не чистете го рингли со остри, абразивни крпи или сунѓери или да користите чистење.
5. Не потопувајте го уредот во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ  
Напон: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Моќност: 800W  
Максимална моќност: 1200W



Се грижаме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα 220-240V ~50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. **Η ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν είχαν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές εκτελούνται υπό επίβλεψη.**
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη

επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."

11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.

12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.

13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.

14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.



15. Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής σε λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τη θερμή επιφάνεια της συσκευής.

16. Λόγω της υψηλής θερμοκρασίας θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την αφαίρεση των έτοιμων φαγητών, αφαιρώντας το καυτό λίπος ή άλλα ζεστά υγρά. Η συσκευή σας ενδέχεται να εκπέμψει καυτό ατμό.

17. Η συσκευή διαθέτει λειτουργία θέρμανσης. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή. Αγγίξτε την επιφάνεια μόνο όταν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό (γάντια, σκεύη, κλπ)

18. Πριν μαζέψετε τη συσκευή αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

19. Μην τοποθετείτε στη συσκευή προϊόντα από χαρτόνι, χαρτί, από πλαστικά και άλλα εύφλεκτα αντικείμενα ή άλλα εύκολα στο λιώσιμο αντικείμενα..

20. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.

21. Απαγορεύεται να φορτώσετε στη συσκευή πάρα πολύ μεγάλες μερίδες ή κομμάτια που καταλαμβάνουν ολόκληρο το τμήμα του όγκου της, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και βλάβη στη συσκευή.

22. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τοποθετηθεί πάνω από τη συσκευή, και δεν πρέπει να αγγίζει ή να είναι κοντά σε θερμές επιφάνειες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από την πίτσα.

23. Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή όταν αυτή λειτουργεί. Όταν σταματήσει τη λειτουργία της μπορεί να μετακινηθεί μόνο όταν είναι κρύα..

24. Η συσκευή μπορεί να ανοίξει μόνο με τη βοήθεια της λαβής. Πριν θα πρέπει να απελευθερωθεί το κλιπ ασφάλισης (4).

25. Πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν τεντώνεται πάνω σε ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή θερμότητας ή αιχμηρές ακμές που μπορεί να βλάψουν τη μόνωση του καλωδίου.

26. Πριν από την αφαίρεση για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας. Προσοχή! Στην περίπτωση ενός περιβλήματος με μεταλλικά μέρη, σε αυτά τα στοιχεία μπορεί να τεντωθεί ένα ελαφρώς ορατό προστατευτικό φύλλο, το οποίο πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.

27. Ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία ή όταν δεν κρυώσει εντελώς, να θυμάστε ότι τα στοιχεία θέρμανσης της συσκευής χρειάζονται χρόνο για να κρυώσει εντελώς.

28. ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΟΧΗ αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες ευαίσθητες σε υψηλές θερμοκρασίες. Στη συνέχεια συνιστάται η χρήση μονωτικών ροδών

29. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εξωτερικούς διακόπτες χρόνου ή με άλλα

# Ξεχωριστά συστήματα τηλεχειρισμού.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                               |                                         |                                 |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|
| (1) κάλυμμα τoστιέρα                          | (2) λυχνία ένδειξης ισχύος (κόκκινο)    | (3) λυχνία θερμοστάτη (πράσινο) |
| (4) κλείσιμο κλιπ                             | (5) κλειδαριά πλάκα θέρμανσης           | (6) πλάκα βάρφλας               |
| (7) πλάκα για λεπτότερο σάντουιτς ψωμιού ψητό | (8) πλάκα για παχύτερα σάντουιτς ψωμιού | (9) πλάκα σχάρας                |
| (10) πλάκα για μπισκότα "καρούδια"            |                                         |                                 |

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία και όλα τα εξαρτήματα μέσα στη συσκευή - ανάμεσα στις εστίες.
2. Σκουπίστε τις εστίες με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια με ένα στεγνό πανί.
3. Λιπάνετε ελαφρά τις πλάκες με λάδι ή άλλο λίπος, κλείστε τη συσκευή και συνδέστε την με την τροφοδοσία ρεύματος - ανάβει η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (2).
4. Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη για λίγα λεπτά για να απαλλαγείτε από την οσμή. Αυτή τη στιγμή, η συσκευή μπορεί να εκπέμψει μια μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο.
5. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με την ενότητα "Καθαρισμός" αυτών των οδηγιών λειτουργίας.

## ΧΡΗΣΗ

1. Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση - η ένδειξη λειτουργίας (2) ανάβει.
2. Περιμένετε περίπου 10 λεπτά για να θερμανθεί η συσκευή στη σωστή θερμοκρασία. Στη συνέχεια ανάβει η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3).
3. Εν τω μεταξύ μπορείτε να προετοιμάσετε σάντουιτς για φρυγανιά / κέικ για βάρφλας / φαγητό για ψησίματα / κέικ για μπισκότα.
4. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση όταν ανάβει η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3).
5. Ανοίξτε τη συσκευή εντελώς και τοποθετήστε προετοιμασμένη τροφή στην κάτω πλάκα μαγειρέματος.
  - σάντουιτς: τα συστατικά δεν πρέπει να ζεφύουν από το ψωμί
  - Κέικ βάρφλας: θα αναπτυχθεί, μην ρίχνετε τη ζύμη γεμάτη, αρκεί να καλύψετε την πλάκα του πυθμένα με το κέικ
  - κέικ με παξιμάδια: σχηματίζουν μπάλες διαμέτρου 1,5 εκατοστών και γεμίζουν τις σκάλες με σημειώσεις
6. Κλείστε τη συσκευή από το κλιπ κλεισίματος (4) στην κάτω υποδοχή. Μην κλείνετε με το χέρι το επάνω κάλυμμα (1). Όταν ανοίγετε και ανοίγετε, προσέξτε για την επόμενη πλευρά της συσκευής. Ακόμη και όταν ψήνεται το φαγητό, μπορεί να βγει ζεστός ατμός από κάτω από το καπάκι.
7. Κατά τη διάρκεια του φρυγανίσματος, η λυχνία ελέγχου θερμοστάτη (3) ανάβει και σβήσει - ο θερμοστάτης διατηρεί τη σωστή θερμοκρασία.
8. Το φρυγανίσματος είναι ένας διαφορετικός τύπος τροφής, προσθέτων και προτιμήσεων γεύσης. Συζητούμε:
  - Λεπτά σάντουιτς: 2-3 λεπτά ή έως το χρυσό καφέ
  - παχύτερα σάντουιτς: 5-6 λεπτά ή έως το χρυσό καφέ
  - σχάρα επαφής: λαχανικά ή κρέας - το άτομο ταιριάζει με τις προτιμήσεις σας
  - βάρφλας: τουλάχιστον 8 λεπτά, κατά προτίμηση 10-11 λεπτά, και στα συστατικά της ζύμης
  - κέικ παξιμάδι: 2-3 λεπτά ή μέχρι το χρυσό
9. Ανοίξτε πλήρως το επάνω κάλυμμα (1) της συσκευής και αφαιρέστε το φαγητό χρησιμοποιώντας μόνο μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
10. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαιροπήρουνα ή κοπτικά εργαλεία.
11. Πριν τη φόρτωση της επόμενης παρτίδας τροφής, κλείστε τη συσκευή, έτσι ώστε οι εστίες να θερμαίνονται στη σωστή θερμοκρασία. Ο φωτισμός της λυχνίας θερμοστάτη (3) δείχνει ετοιμότητα για την καφετιέρα.
11. Μετά το τέλος, τελειώνει και η συσκευή κρύνει.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρύνει.
2. Καθαρίστε με ένα υγρό και στη συνέχεια στεγνό πανί (ή χαρτοπετσέτα).
3. Χρησιμοποιήστε μια μικρή ποσότητα βρώσιμου ελαίου για να απομακρύνετε τα υπολείμματα και αφαιρέστε τα απαλά με μια ξύλινη σπάτουλα.
4. Μην καθαρίζετε τις εστίες με αιχμηρά, λειαντικά υφάσματα ή χρησιμοποιείτε καθαρισμό.
5. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

## ΤΕΧΝΙΚΑ DATA

Τάση τροφοδοσίας: 220-240V ~50/60Hz  
Ισχύς: 800W  
Μέγιστη ισχύς: 1200W



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κατάλληλο χώρο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτί. Τις σακούλες από πολυαιθYLENIO (PE), απορρίψτε τις στον κατάλληλο χώρο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορριφθεί στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των ηλεκτρονικών στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορριφθεί με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχθούν σε ξεχωριστό κάδο.

ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.



2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Zařízení by mělo být připojeno pouze do uzemněné zásuvky 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

**5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.**

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.


10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

 15. Teplota přístupných ploch zapnutého zařízení je vysoká. Nedotýkejte se horkých ploch zařízení.

16. Z důvodu vysoké teploty buďte během vytahování hotového jídla, odstranění horkého tuku nebo jiných horkých surovin velmi opatrní. Ze zařízení se může uvolňovat horká pára.

17. Zařízení má věstavenou ohřívací funkci. Zařízení používejte opatrně. Dotýkejte se pouze těch povrchů, které jsou k tomu určeny. Používejte ochranné pomůcky (kuchyňské rukavice apod.).

18. Před uskladněním vyčkejte, až zařízení zchladne.

19. Do zařízení nevkládejte výrobky z lepenky, papíru, plastu a jiné snadno hořlavé nebo



tavitelné předměty.

20. Zařízení není kompatibilní s vnějšími časovými vypínači nebo samostatným dálkovým obvodem.

21. Do zařízení nevkládejte příliš velké porce nebo porce, které naplní jeho celý obsah, protože může dojít k požáru nebo poškození zařízení.

22. Napájecí kabel nesmí být veden nad zařízením, ani se nesmí dotýkat nebo leže poblíž horkého povrchu. Zařízení nestavte pod elektrickou zásuvkou.

23. Pokud je zařízení zapnuté, neposouvejte ho nebo nepřenášejte. Po ukončení práce je možné ho přenést teprve po zchladnutí.

24. Zařízení otvírejte pouze prostřednictvím rukojeti. Nejdříve uvolněte uzavírací klips (4).

25. Před použitím a během používání se ujistěte, že napájecí kabel není nakloněn přes otevřený plamen nebo jiný zdroj tepla nebo ostré hrany, které by mohly poškodit izolaci kabelu.

26. Před prvním vyjmutím odstraňte všechny součásti balení. Pozor! V případě pouzdra s kovovými součástmi je na těchto prvcích lehce viditelná ochranná fólie, která by měla být také vytažena.

27. NIKDY nepokládejte přístroj během provozu nebo když úplně nevychladne, nezapomeňte, že topné články zařízení mají čas úplně vychladnout.

28. UCHOVUJTE POZORNĚ, pokud používáte zařízení na povrchy citlivé na vysoké teploty.

Doporučuje se používat izolační podložky

29. Zařízení nelze použít s externími časovými spínači nebo jinými samostatnými systémy dálkového ovládání.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                                               |                                         |                                  |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|
| (1) topinkovací kryt                          | (2) indikátor napájení (červená)        | (3) termostat kontrolka (zelená) |
| (4) uzavírací svorka                          | (5) vytápění blokovací destička         | (6) vaflé deska                  |
| (7) deska pro tenčí opečené chlebové sendviče | (8) deska pro tlustší chlebové sendviče | (9) grilovací deska              |
| (10) deska pro sušenky "matice"               |                                         |                                  |

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte obal a veškeré příslušenství uvnitř přístroje - mezi varnými deskami.
2. Otřete varné desky vlhkým hadříkem a poté suchým hadříkem.
3. Desky lehce namažte olejem nebo jiným tukem, zavřete přístroj a připojte k napájení - kontrolka napájení (2) se rozsvítí.
4. Nechte přístroj zapnutý několik minut, abyste se zbavili zápachu. V tomto okamžiku může zařízení vydávat malé množství kouře. To je normální jev.
5. Vycistěte zařízení podle části "Čištění" tohoto návodu k obsluze.

#### USE

1. Připojte zařízení k síťové zásuvce se zemínou - rozsvítí se indikátor napájení (2).
  2. Počkejte asi 10 minut, než se přístroj zahřeje na správnou teplotu. Kontrolka termostatu (3) se rozsvítí.
  3. Mezitím si můžete připravit sendviče na opékání / dort pro grilování / jidlo pro grilování / koláč pro cookies.
  4. Přístroj je připraven k použití, když se rozsvítí kontrolka termostatu (3).
  5. Otevřete přístroj zcela a připravte předem připravenou potravu na spodní desce.
    - sendviče: přísady by neměly vylévat z chleba
    - vaflový dort: poroste, nevyplní těsto plně, jen tak, aby zakrylo dno talíře s koláčem
    - ořechové koláče: formujte koule o průměru 1,5 cm a vyplňte dlahy s poznámkami
  6. Zavřete zařízení uzavírací svorkou (4) na spodním držáku. Nezakrývejte horní kryt (1) silou. Při otvírání a uzavírání pozor na přístří stranu zařízení. Dokonce i při pečení jídla může vycházet z pod víkem horká pára.
  7. Během opékání se kontrolka termostatu (3) rozsvítí a zhasne - termostat udržuje správnou teplotu.
  8. Opékání je jiný typ jídla, přísady a chuťové preference. Doporučujeme:
    - tenké sendviče: 2-3 minuty nebo až do zlaté hnědé
    - Silnější sendviče: 5-6 minut nebo až do zlatohnědé
    - Kontaktní mířka: zelenina nebo maso - individuální odpovídají vašim preferencím
    - vaflé: minimálně 8 minut, nejlépe 10-11 minut a na přísadách těsta
    - ořechové koláče: 2-3 minuty nebo až do zlaté
  9. Otevřete horní kryt (1) zařízení a odstraňte potraviny pouze dřevěnou nebo plastovou špachtlí.
- POZOR!** Nepoužívejte kovové přístroje ani ostré nástroje.
10. Před naplněním další dávky jídla přístroj zavřete tak, aby se varné desky ohřívaly na správnou teplotu. Osvětlení termostatové lampy (3) signalizuje připravenost na zbarvení.
  11. Po skončení je dokončena a spotřebič se ochladí.

#### ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

1. Před čištěním zařízení odpojte spotřebič od elektrické zásuvky a nechte zařízení vychladnout.
2. Očistěte vlhkou a suchou látkou (nebo papírovou utěrkou).
3. K odstranění zbytků použijte malé množství jedlého oleje a jemně je odstraňte dřevěnou špachtlí.
4. Nečistěte varné desky ostrými, abrazivními utěrkami nebo houbami, ani nepoužívejte čistění.
5. Neponorujte přístroj do vody.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 220-240V ~ 50 / 60Hz  
Výkon: 800 W  
Maximální výkon: 1200 W



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou u přístroje baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na směsný odpad!!

## NEDERLANDS

**VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.**

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact 220-240V ~50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING: Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.**
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact



op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. De temperatuur van het oppervlak van het werkende apparaat kan hoog zijn. Raak het hete oppervlak van het apparaat niet aan.

16. Door de hoge temperatuur moet u voorzichtig zijn bij het uithalen van de afgewerkte gerechten, het verwijderen van heet vet of andere hete vloeistoffen. Uit het apparaat kan hete stoom uitkomen.

17. Het apparaat heeft een verwarmings functie. Het apparaat moet voorzichtig worden gebruikt. Raak het oppervlak aan alleen op bedoelde plekken. Gebruik beschermende kleding (keuken handschoenen, enz)

18. Vóór opslag wacht tot het apparaat is afgekoeld.

19. Er mag geen papier, plastic en andere brandbare en smeltbare in het apparaat geplaatst worden.

20. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of apart systeem via een afstandsbediening.

21. Er mag niet teveel of voor het hele gedeelte portie deeg worden gevuld, dat kan leiden tot brand en schade van het apparaat.

22. De kabel mag niet over het apparaat worden gelegd, het apparaat aanraken of in de buurt van het hete oppervlakte liggen. Plaats het apparaat niet onder het stopcontact.

23. Het apparaat mag niet worden verschoven of verplaats tijdens de werking. Na het eindigen mag hij pas worden verplaats als hij afgekoeld is.

24. Open het apparaat alleen door hulp van het handvat. Eerst de blokkade klem losmaken (4)

25. Controleer voor en tijdens het gebruik of het netsnoer niet over een open vlam of andere hittebron of scherpe randen wordt gestrekt die de isolatie van de kabel kan beschadigen.

26. Voordat u het voor de eerste keer verwijdert, verwijdert u alle verpakkingsonderdelen. Aandacht! Bij een behuizing met metalen delen kan op deze elementen een enigszins zichtbare beschermfolie worden gestrekt, die ook moet worden verwijderd.

27. Bedek het apparaat NOOIT tijdens bedrijf of wanneer het niet volledig afkoelt, onthoud dat de verwarmingselementen van het apparaat de tijd nemen om volledig af te koelen.

28. **BEWAAR ZORGVULDIG** als u het apparaat gebruikt op oppervlakken die gevoelig zijn voor hoge temperaturen. Aanbevolen wordt om isolerende ringen te gebruiken

29. Het apparaat kan niet worden gebruikt met externe tijdschakelaars of andere afzonderlijke afstandsbedieningen

#### BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

(1) broodroosterafdekking

(4) sluitclip

(7) plaat voor dunne geroosterde broodsandwiches

(10) plaat voor koekjes "noten"

(2) voedingsindicatielampje (rood)

(5) verwarmingsplaatvergrendeling

(8) plaat voor dikkere broodsandwiches

(3) thermostaatlamp (groen)

(6) wafelplaat

(9) grillplaat

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder de verpakking en alle accessoires in het apparaat - tussen de kookplaten.

2. Veeg de kookplaten schoon met een vochtige doek en vervolgens met een droge doek.

3. Smeer de platen licht in met olie of ander vet, sluit het apparaat en sluit het aan op de voeding - het stroomcontrolelampje (2) gaat branden.

4. Laat het apparaat een paar minuten aanstaan om van de geur af te komen. Op dit moment kan het apparaat een kleine hoeveelheid rook afgeven. Dit is een normaal verschijnsel.

5. Reinig het apparaat volgens het gedeelte "Reiniging" van deze bedieningshandleiding.

#### GEBRUIK

1. Sluit het apparaat aan op een stopcontact met aarding - de stroomindicator (2) gaat branden.

2. Wacht ongeveer 10 minuten totdat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt. Het thermostaat-controlelampje (3) gaat dan branden.

3. In de tussentijd kunt u broodjes voor toast / cake bereiden voor wafels / voedsel voor het grillen / cake voor koekjes.
4. Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het thermostaat-controlelampje (3) gaat branden.
5. Open het apparaat volledig en plaats voorbereide gerechten op de onderste kookplaat.
  - broodjes: ingrediënten mogen niet uit het brood steken
  - wafelcake: zal groeien, giet het deeg niet vol, net genoeg om de bodemplaat met cake te bedekken
  - notentaarten: vorm ballen van 1,5 cm in diameter en vul de kuiltes in met tonen
6. Sluit het apparaat aan de sluitlip (4) op de onderste houder. Sluit de bovendeksel (1) niet met geweld. Let bij het openen en openen op de komende kant van het apparaat. Zelfs wanneer voedsel wordt gebakken, kan onder het deksel een hete stoom naar buiten komen.
7. Tijdens het roosteren gaat het controlelampje van de thermostaat (3) branden en gaat uit - de thermostaat handhaaft de juiste temperatuur.
8. Het roosteren is een ander type voedsel, additieven en smaakvoorkeuren. We bevelen aan:
  - dunne boterhammen: 2-3 minuten of tot ze goudbruin zijn
  - Dikkere broodjes: 5-6 minuten of tot ze goudbruin zijn
  - contactgrill: groenten of vlees - individueel afgestemd op uw voorkeuren
  - wafels: minimum 8 minuten, bij voorkeur 10-11 minuten, en op de ingrediënten van het deeg
  - notentaarten: 2-3 minuten of tot ze goudbruin zijn
9. Open de bovenklep (1) van het apparaat volledig en verwijder het voedsel met alleen een houten of plastic spatel. LET OP! Gebruik geen metalen bestek of scherpe gereedschappen.
10. Sluit het apparaat voordat u de volgende partij voedsel plaatst, zodat de kookplaten op de juiste temperatuur zijn. De verlichting van de thermostaatlamp (3) geeft aan dat het bruin is.
11. Na het einde is het klaar en koelen het apparaat af.

#### HET APPARAAT SCHOONMAKEN

1. Haal vóór het schoonmaken van het apparaat de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Reinig met een vochtige en vervolgens droge doek (of papieren handdoek).
3. Gebruik een kleine hoeveelheid eetbare olie om restjes te verwijderen en verwijder ze voorzichtig met een houten spatel.
4. Maak de kookplaten niet schoon met scherpe, schurende doeken of sponzen, of gebruik geen schoonmaakmiddelen.
5. Dompel het apparaat niet onder in water.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Vermogen: 800W

Maximaal vermogen: 1200W

We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparatuur moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.



## SLOVENŠČINA

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSTNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napravo priključite samo na ozemljeno vtičnico 220-240V ~50/60Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO: To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Temperatura dostopnih površin delujoče naprave more biti visoka. Ne dotikajte vroče površine naprave.
16. Zaradi visoke temperature bi morali biti previdni pri odstranjevanju pripravljeno jed, odstranjevanju vročo mast ali druge vroče tekočine. Z naprava lahko oddaja vročo paro.
17. Naprava ima funkcijo gretja. Naprava je treba uporabljati previdno. Dotikajte površine, samo namenjene za ta namen. Uporabljajte zaščitno obleko (kuhinjske rokavice, itd...)
18. Pred shranjevanjem počakati, dokler naprava ohladi.
19. Nikoli ne postavljajte v naprave izdelki iz lepenke, papirja, plastike in drugih vnetljivih ter taljivih predmetov.
20. Naprava ni namenjena za uporabo z zunanji časovniki ali ločenem sistemu s pomočjo daljinskega upravljalnika.
21. Ne poskušajte da naložite v napravo preveliko ali se ukvarjajo s celotnim delom obsega svoje količine, ker lahko pride do požara ali poškodbe naprave.
22. Napajalni kabel ni mogoče določiti nad napravi, in tudi ne sme dotikati ali pa ležijo v bližini vročih površin. Ne postavljajte naprave pod električno vtičnico.
23. Ne premikajte ali premakniti naprave med delovanjem. Po zaključku dela se lahko premika samo po hlajenju.
24. Napravo odpirajte le z ročajem. Pred sprostite zaponko za zaprtje (4).
25. Pred in med uporabo se prepričajte, da napajalni kabel ni raztegnjen nad odprtim plamenom ali drugimi viri toplote ali ostrimi robovi, ki bi lahko poškodovali izolacijo kabla.
26. Pred prvim odstranjevanjem odstranite vse sestavne dele embalaže. Pozor! Pri ohišju s kovinskimi deli se lahko na teh elementih raztegne nekoliko vidna zaščitna folija, ki jo je treba tudi odstraniti.
27. Naprave nikoli ne prekrivajte med delovanjem ali ko se ne ohladi v celoti, ne pozabite, da grelni elementi naprave potrebujejo nekaj časa, da se popolnoma ohladijo.
28. VARNOST SHRANITE, če napravo uporabljate na površinah, občutljivih na visoke temperature. Zato je priporočljivo uporabiti izolacijske podložke
29. Naprave ni mogoče uporabljati z zunanji časovnimi stikali ali drugimi ločenimi sistemi za daljinsko upravljanje.



#### OPIS NAPRAVE

- (1) pokrov za toaster  
(4) zapiralo za zapiranje

- (2) lučka za napajanje (rdeča)  
(5) zapora grelne plošče

- (3) luč s termostatom (zelena)  
(6) ploščica za vafelj

(7) plošča za tanjši pečen kruh sendviči  
(10) plošča za piškotke "oreški"

(8) plošča za debelejši kruh sendviči

(9) žar plošča

#### PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite embalažo in vso dodatno opremo znotraj naprave - med. kuhališči.
2. Kuhalno ploščo obrišite z vlažno krpo in nato s suho krpo.
3. Ploščice rahlo namažite z oljem ali drugo maščobo, zaprite napravo in jo priključite na napajanje - lučka za napajanje (2) zasveti.
4. Napravo pustite vklopljeno za nekaj minut, da se znebite vonja. V tem času lahko naprava oddaja majhno količino dima. To je običajen pojav.
5. Napravo očistite v skladu s poglavjem "Čiščenje" v teh navodilih za uporabo.

#### UPORABA

1. Priključite napravo v omrežno vtičnico z ozemljitvijo - indikator napajanja (2) zasveti.
  2. Počakajte približno 10 minut, da se naprava ogreje na pravo temperaturo. Nato zasveti kontrolna lučka termostata (3).
  3. Medtem lahko pripravite sendviče za peko / torto za vafle / hrano za peko na žaru / torto za piškote.
  4. Naprava je pripravljena za uporabo, ko zasveti kontrolna lučka termostata (3).
  5. Napravo popolnoma odprite in na spodnjo kuhhalno ploščo namestite pripravljeno hrano.
    - sendviči: sestavine ne smejo izstopati iz kruha
    - vafeljna torta: raste, ne polijte testa, dovolj, da pokrije spodnjo ploščo s torto
    - orehove pogače: oblikujejo kroglice premera 1,5 cm in zapolnijo jamice z notami
  6. Napravo zaprite z zapiralno zaponko (4) na spodnjem držalu. Zgornjega pokrova (1) ne zapirajte s silo. Pri odpiranju in odpiranju pazite na prihajajočo stran naprave. Tudi ko pečemo hrano, lahko pride pod vročo paro.
  7. Med pečenjem se zasveti in ugasne kontrolna lučka termostata (3) - termostat ohranja pravo temperaturo.
  8. Toasting je drugačen tip hrane, dodatkov in okusnih preferenc. Priporočamo:
    - tanke sendviče: 2-3 minute ali do zlato rjave barve
    - debelejši sendviči: 5-6 minut ali do zlato rjave barve
    - kontaktni žar: zelenjava ali meso - individualno ustreza vašim željam
    - vafli: najmanj 8 minut, po možnosti 10-11 minut in sestavine testa
    - pecivo: 2-3 minute ali do zlata
  9. Odprite zgornji pokrov (1) naprave in odstranite hrano samo z leseno ali plastično lopatico.
- POZOR!** Ne uporabljajte kovinskega jedilnega pribora ali ostrih orodij.
10. Preden naložite naslednjo serijo hrane, zaprite napravo tako, da se kuhališča segrejejo na pravo temperaturo. Osvetlitev svetilke termostata (3) kaže na pripravljenost za porjavitev.
  11. Po koncu se konča in aparat se ohladi.

#### ČIŠČENJE NAPRAVE

1. Pred čiščenjem naprave izvlecite napravo iz vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.
2. Očistite z vlažno in suho krpo (ali papirnato brisačo).
3. Z majhno količino jedilnega olja odstranite ostanke in jih nežno odstranite z leseno lopatico.
4. Kuhališč ne čistite z ostrimi, abrazivnimi krpmi ali gobicami ali čistite.
5. Naprave ne potaplajte v vodo.

#### TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Moč: 800W

Največja moč: 1200W



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

#### РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство следует подключать только к заземленной розетке 220–240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.
5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Данное устройство может использоваться детьми старше



**8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта или знаний об устройстве, только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и знают об опасностях, связанных с его эксплуатацией. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет, и эти действия выполняются под наблюдением.**

6. Всегда после окончания употребления, удалите штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.



15. Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячей поверхности устройства.

16. Из-за высокой температуры вы должны быть осторожны при снятии готовых блюд, удаляя горячий жир или другие горячие жидкости. Устройство может выделять горячий пар.

17. Устройство имеет функцию обогрева. Устройство следует использовать с осторожностью. Следует прикасаться только поверхностям предназначенным для этой цели. Используйте защитную одежду (перчатки и т.д.)

18. Устройство должно остыть перед хранением.

19. Нельзя вкладывать в устройство картона, бумаги, пластика и других легковоспламеняющихся или плавящихся предметов.

20. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.

21. Не пытайтесь загрузить слишком большую порцию продуктов или занимающей весь его объем потому, что это может привести к пожару и повреждению устройства.

22. Провод питания нельзя укладывать на устройстве, а также он не может касаться

- или лежать вблизи горячих поверхностей. Не устанавливайте устройство под розеткой.
23. Не перемещайте и не переносите устройство во время работы. После завершения работы можно его перемещать после того как оно остыло.
  24. Устройство надо открывать только ручкой. Раньше потяните за нижнюю часть зажима-блокировки (4).
  25. Перед использованием и перед его использованием убедитесь, что шнур питания не натянут на открытое пламя или другие источники тепла или острые края, которые могут повредить изоляцию кабеля.
  26. Удалите все компоненты упаковки перед первым удалением. Внимание! Если в корпусе имеются металлические детали, их можно использовать для растягивания легко видимой защитной пленки, которую также необходимо удалить.
  27. НИКОГДА не используйте прибор во время работы или когда он не остыл полностью, помните, что нагревательные элементы прибора полностью остынут.
  28. КАК ХРАНИТЬ при использовании устройства на поверхностях, чувствительных к высоким температурам. Затем рекомендуется использовать изоляционные шайбы
  29. Устройство нельзя использовать с внешними реле времени или другими отдельными системами дистанционного управления.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- (1) крышка тостера (2) индикатор питания (красный) (3) лампа термостата (зеленый) (4) закрывающий зажим (5) фиксатор нагревательной пластины (6) вафельная пластина  
 (7) тарелка для более тонких бутербродов с жареным хлебом (8) тарелка для более толстых бутербродов для хлеба (9) гриль (10) тарелка для печенья "орехи"

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите упаковку и все аксессуары внутри устройства - между варочными панелями.
2. Протрите варочную поверхность влажной тканью, а затем сухой тканью.
3. Слегка смажьте пластины маслом или другим жиром, закройте устройство и подключите его к источнику питания - загорится индикатор питания (2).
4. Оставьте устройство включенным на несколько минут, чтобы избавиться от запаха. В это время устройство может испускать небольшое количество дыма. Это нормальное явление.
5. Очистите устройство в соответствии с разделом «Очистка» настоящей инструкции по эксплуатации.

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Подключите устройство к розетке с заземлением - загорится индикатор питания (2).
  2. Подождите около 10 минут, пока устройство прогреется до нужной температуры. Загорится контрольная лампа термостата (3).
  3. Тем временем вы можете приготовить бутерброды для тостов / торт для вафель / пищу для гриля / торт для печенья.
  4. Устройство готово к работе, когда загорится контрольная лампа термостата (3).
  5. Полностью откройте устройство и поместите предварительно приготовленные продукты на нижнюю плиту.
    - бутерброды: ингредиенты не должны торчать из хлеба
    - вафельный торт: будет расти, тесто не выливать полностью, ровно столько, чтобы накрыть нижнюю тарелку тортом
    - ореховые лепешки: сформировать шарики диаметром 1,5 см и заполнить углубления нотками
  6. Закройте устройство защелкой (4) на нижнем держателе. Не закрывайте верхнюю крышку (1) силой. При открытии и открытии следите за приближающейся стороной устройства. Даже когда выпекается еда, из-под крышки может выходить горячий пар.
  7. Во время поджаривания контрольная лампа термостата (3) загорится и погаснет - термостат поддерживает нужную температуру.
  8. Поджаривание - это другой тип пищи, добавок и вкусовых предпочтений. Мы рекомендуем:
    - тонкие бутерброды: 2-3 минуты или до золотистого цвета
    - более толстые бутерброды: 5-6 минут или до золотистого цвета
    - контактный гриль: овощи или мясо - индивидуальный подход под ваши предпочтения
    - вафли: минимум 8 минут, предпочтительно 10-11 минут, и на ингредиенты теста
    - ореховые пирожные: 2-3 минуты или до золотистого цвета
  9. Полностью откройте верхнюю крышку (1) устройства и удалите продукты, используя только деревянный или пластиковый шпатель.
- ВНИМАНИЕ!** Не используйте металлические столовые приборы или острые инструменты.
10. Перед загрузкой следующей порции еды закройте устройство, чтобы варочные панели нагрелись до нужной температуры. Подсветка лампы термостата (3) указывает на готовность к потреблению.
  11. После окончания все заканчивается, и прибор охлаждается.

#### ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА

1. Перед чистой устройством выньте вилку из розетки и дайте устройству остыть.
2. Протрите влажной, а затем сухой тканью (или бумажным полотенцем).
3. Используйте небольшое количество пищевого масла, чтобы удалить остатки, и осторожно удалите их деревянной лопаточкой.
4. Не чистите варочную поверхность острыми, абразивными тканями или губками и не используйте чистящие средства.
5. Не погружайте устройство в воду.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50 / 60Гц  
 Мощность: 800 Вт  
 Максимальная мощность: 1200 Вт



Забывая об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A UCHOVÁVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

Podmienky záruky sú odlišné, ak sa zariadenie používa na komerčné účely.

1. Pred použitím výrobku pozorne prečítajte a dodržujte nasledujúce pokyny. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.
2. Výrobok sa má používať iba v interiéri. Nepoužívajte výrobok na žiadny účel, ktorý nie je kompatibilný s jeho aplikáciou.
3. Zariadenie by malo byť pripojené len do uzemnenej zásuvky 220-240V ~50/60Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripojiť viacero zariadení do jednej elektrickej zásuvky.
4. Pri práci s deťmi buďte opatrní. Nedovoľte deťom hrať s produktom. Nedovoľte deťom alebo ľuďom, ktorí zariadenie nepoznajú, aby ich používali bez dozoru.
- 5. VÝSTRAHA: Toto zariadenie môže používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí prístroja iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a vedomí sa nebezpečenstva spojeného s jeho prevádzkou. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.**
6. Po skončení používania výrobku vždy nezabudnite jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorá drží zástrčku rukou. Nikdy nevyťahujte napájací kábel!
7. Nikdy nevkladajte napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie do vody. Nikdy nevystavujte výrobok atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné žiarenie alebo dážď atď. Nikdy nepoužívajte výrobok vo vlhkých podmienkach.
8. Periodicky skontrolujte stav napájacieho kábla. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, produkt by mal byť otočený na profesionálne miesto, ktoré sa má vymeniť, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
9. Nikdy nepoužívajte výrobok s poškodeným napájacím káblom alebo ak bol iný spôsob spadnutia alebo poškodený, alebo ak nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť poškodený produkt sami, pretože to môže viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy odpojte od profesionálneho servisu, aby ste ho mohli opraviť. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní pracovníci. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže spôsobiť používateľovi nebezpečnú situáciu.
10. Nikdy neumiestňujte výrobok na horúce alebo teplé povrchy alebo do blízkosti takých spotrebičov, ako je elektrická rúra alebo plynový horák.
11. Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavín.
12. Nemovajte kábel visieť nad hranou počítačidla alebo dotýkajte sa horúcich povrchov.
13. Nikdy nenechávajte výrobok pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj pri krátkom prerušení používania ho vypnite zo siete, odpojte napájanie.
14. Aby sa zabezpečila dodatočná ochrana, odporúča sa nainštalovať zariadenie na

zvyšky prúdu (RCD) v napájacom okruhu, pričom zvyškový prúd nesmie byť väčší ako 30 mA. V tejto záležitosti kontaktujte profesionálneho elektrikára.



15. Dostupné povrchové teploty môžu byť vysoké, keď je spotrebič v prevádzke. Nikdy sa nedotýkajte horúcich povrchov spotrebiča.

16. Vzhľadom na vysokú teplotu je potrebné dávať pozor pri odstraňovaní pripravených riadu, odstraňovaní horúceho tuku alebo iných horúcich kvapalín. Buďte opatrní, počas používania spotrebiča môže byť prítomná horúca para.

17. Tento elektrický spotrebič obsahuje funkciu vykurovania. Povrchy, ktoré sa líšia aj funkčným povrchom, môžu vytvárať vysoké teploty. Zariadenie sa dotýka iba zamýšľaných rúkaví a uchopovacích plôch a používa tepelnú ochranu ako rukavice alebo podobné. Počas používania alebo po použití sa nedotýkajte plechu na pečenie ani horúceho povrchu škrupiny predtým, než teplota klesne.

18. Zariadenie musí pred uskladnením vychladnúť.

19. Do zariadenia neumiestňujte výrobky z lepenky, papiera, plastov alebo iných horľavých alebo tavitelných predmetov.

20. Zariadenie nie je určené na prácu s externými plánovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

21. Nevkladajte časti potravín, ktoré používajú celý objem rúry, pretože môžu spôsobiť požiar a zničenie zariadenia.

22. Sieťový kábel nesmie byť umiestnený nad zariadením a nesmie sa dotýkať alebo byť umiestnený v blízkosti horúcich plôch. Zariadenie neumiestňujte do zásuvky.

23. Počas prevádzky nepohybujte ani neprenášajte zariadenie. Po operácii môže byť presunutý iba vtedy, ak má dostatok času na ochladenie.

24. Otvorte zariadenie držaním rukoväte. Predtým uvoľnite sponu (4).

25. Pred použitím a počas používania sa uistite, že napájací kábel nie je natiahnutý cez otvorený plameň alebo iný zdroj tepla alebo ostré hrany, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla.

26. Pred prvým použitím odstráňte všetky súčasti balenia. Pozor! V prípade puzdra s kovovými časťami sa na týchto prvkoch môže natiahnuť ľahko viditeľná ochranná fólia, ktorá sa tiež musí odstrániť.

27. NIKDY nepokrývajte zariadenie počas prevádzky alebo keď sa úplne nevychladne, nezabudnite, že vykurovacie telesá prístroja majú čas úplne vychladnúť.

28. UCHOVÁVAJTE POZORNE, ak používate zariadenie na povrchy citlivé na vysoké teploty. Odporúča sa používať izolačné podložky

29. Zariadenie sa nedá použiť s externými časovými spínačmi alebo inými samostatnými systémami diaľkového ovládania.

#### OPIS ZARIADENIA

- |                                              |                                       |                                   |
|----------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) hriankovač kryt                          | (2), indikátor napájania (červená)    | (3), termostat kontrolka (zelená) |
| (4) uzatváracia svorka                       | (5) vykurovanie blokovaciu doštička   | (6) vafle doska                   |
| (7) pre tenšie plech opekaný chlieb sendviče | (8) plech hrubšie chlieb pre sendviče | (9) grilovacia doska              |
| (10) doska na sušienky "matice"              |                                       |                                   |

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte obal a všetky príslušenstvo vo vnútri zariadenia - medzi varnými doskami.
2. Varné dosky utrite vlhkou handričkou a potom suchou handričkou.

3. Potom plochy dosiek s rastlinným olejom alebo iného tuku, uzavretie zariadenia a pripojenie k napájaniu - indikátor napájania (2), sa rozsvieti.
4. Nechajte prístroj zapnutý niekoľko minút, aby ste sa zbavili zápachu. Zariadenie môže v súčasnosti vyžarovať malé množstvo dymu. Ide o bežný jav.
5. Vyčistíte zariadenie podľa časti "Čistenie" tohto návodu na obsluhu.

## USE

1. Pripojte zariadenie k sieťovej zásuvke so zemou - rozsvieti sa indikátor napájania (2).
  2. Počkajte približne 10 minút, kým sa prístroj zahreje na správnu teplotu. Potom sa rozsvieti kontrolka termostatu (3).
  3. Medzitým si môžete pripraviť k opekaniu sendvičov / vafle na tortu / potraviny pre grilovanie / tortu pre sušienky.
  4. Zariadenie je pripravené na použitie, keď sa rozsvieti kontrolka termostatu (3).
  5. Zariadenie úplne otvorte a na spodnú varnú dosku položte pripravené jedlo.
    - sendviče: zložky by nemali vystupovať z chleba
    - vaflový koláč: bude rásť, neležete cesto plné, len dosť na pokrytie spodnej dosky s koláčikom
    - orechové koláče: vytvorte guľôčky s priemerom 1,5 cm a vyplňte diery s poznámkami
  6. Zatvorte zariadenie uzatváracou sponou (4) na spodnom držiaku. Nezakrývajte horný kryt (1) silou. Pri otváraní a otváraní dávajte pozor na blížiacu sa stranu zariadenia. Dokonca aj vtedy, keď sa pečie jedlo, môže sa dostať horúca para pod vekom.
  7. Počas oprašovania sa kontrolka termostatu (3) rozsvieti a zhasne - termostat udržiava správnu teplotu.
  8. Opekanie je iný typ potravín, prísad a chuťové preferencie. Odporúčame:
    - tenké sendviče: 2-3 minúty alebo až do zlatohnedej
    - silnejšie sendviče: 5-6 minút alebo až do zlatohnedej
    - kontaktný gril: zelenina alebo mäso - individuálne vyhovujú vašim preferenciám
    - vafle: minimálne 8 minút, najlepšie 10-11 minút a na zložky cesta
    - orechové koláče: 2-3 minúty alebo do zlatého
  9. Otvorte horný kryt (1) prístroja úplne a odstráňte jedlo len pomocou drevenej alebo plastovej špachtle.
- POZOR!** Nepoužívajte kovové príbory ani ostré nástroje.
10. Pred naplnením ďalšej dávky potraviny zatvorte zariadenie, aby sa varné dosky ohriali na správnu teplotu. Osvetlenie termostatickej lampy (3) indikuje pripravenosť na zapečenie.
  11. Po ukončení je zariadenie dokončené a spotrebič vychladne.

## ČISTENIE ZARIADENIA

1. Pred čistením zariadenia odpojte spotrebič od elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
2. Vyčistíte vlhkou a potom suchou handričkou (alebo papierovou utierkou).
3. Na odstránenie zvyškov použite malé množstvo jedlého oleja a opatrne ich odstráňte drevenou špachtľou.
4. Nečistite varné dosky ostrými, abrazívnymi utierkami alebo hubami alebo používajte čistenie.
5. Prístroj neponárajte do vody.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájacie napätie: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Výkon: 800 W




Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opotrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## BOSANSKI

## UVJETI ZA SIGURNOST VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS DA PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uslovi garancije su različiti, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zloupotrebe.
2. Proizvod se koristi samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno povezati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite pažljivi kada koristite djecu. Nemojte dozvoliti djeci da se igraju s proizvodom.

- Nemojte dozvoliti djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili **mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su bili poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom.** Deca ne bi trebalo da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ove aktivnosti se provode pod nadzorom.
6. **Nakon što završite sa korišćenjem proizvoda, uvek zapamtite da pažljivo izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabl za napajanje !!!**
7. Nikada ne stavljajte kabl za napajanje, utikač ili čitav uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uslovima kao što su direktna sunčeva svetlost ili kiša itd. Nikada nemojte koristiti proizvod u vlažnim uslovima.
8. Periodično proverite stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti na profesionalnu servisnu lokaciju koja će se zamijeniti kako bi se izbjegla opasna situacija.
9. Nikad ne koristite proizvod sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do električnog udara. Oštećeni uređaj uvek okrećite na profesionalnu servisnu lokaciju kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravna popravka može prouzrokovati opasne situacije za korisnika.
10. Nikad ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske aparate kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
11. Nikad ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materija.
12. Ne dozvolite da kabl visi preko ivice brojača ili dodiruje vruće površine.
13. Nikad ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
14. Da bi se obezbijedila dodatna zaštita, preporučuje se ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) u strujni krug, s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u ovom slučaju.
15. Dostupne površinske temperature mogu biti visoke kada uređaj radi.
-  Nikada ne dodirujte vruće površine aparata.
16. Zbog visoke temperature treba biti oprezan pri uklanjanju pripremljenih jela, uklanjanju tople masti ili drugih vrelih tekućina. Budite pažljivi, može doći do prisutnosti vruće pare tokom upotrebe aparata.
17. Ovaj električni uređaj sadrži funkciju grijanja. Površine, koje se razlikuju od funkcionalnih površina, mogu razviti visoke temperature. Oprema se mora doticati samo na predviđenim rukohvatima i površinama za zahvaćanje, te koristiti zaštitu od topline kao što su rukavice ili slično.
- Tokom ili nakon upotrebe, nemojte dodirivati pladanj za pečenje ili vruće područje na ljusci prije nego što se temperatura spusti.
18. Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.



19. U uređaj nemojte stavljati proizvode od kartona, papira, plastičnih materijala ili drugih zapaljivih ili topivih predmeta.
20. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerima ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
21. Nemojte ubacivati dijelove hrane koji koriste cjelokupni volumen pećnice, jer to može izazvati požar i uništenje uređaja.
22. Kabel za napajanje možda neće biti postavljen iznad uređaja i ne sme da dodiruje ili se nalazi u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj ispod mrežne utičnice.
23. Ne pomerajte ili nosite uređaj tokom rada. Nakon operacije može se pomaknuti samo ako ima dovoljno vremena za hlađenje.
24. Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču (4).
25. Pre i tokom upotrebe, uverite se da kabl za napajanje nije rastegnut preko otvorenog plamena ili drugog izvora toplote ili oštih ivica koje mogu oštetiti izolaciju kabla.
26. Prije prve uporabe, uklonite sve komponente pakiranja. Pažnja! U slučaju kućišta sa metalnim dijelovima, na ovim elementima može se rastegnuti blago vidljiva zaštitna folija, koju također treba ukloniti.
27. NIKADA ne prekrivajte uređaj tokom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, zapamtite da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.
28. Sačuvajte pažljivo ako uređaj koristite na površinama osjetljivim na visoke temperature. Preporučuje se da se koriste izolacione podloške
29. Uređaj se ne može koristiti sa eksternim vremenskim prekidačima ili drugim odvojenim sistemima daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREĐAJA

- (1) poklopac tostera (2) svjetlosni indikator napajanja (crveni) (3) žarulja termostata (zelena) (4) zatvarač (5) bravica za grijanje (6) ploča za vafl  
(7) Tanjir za tanji kruh sendviči (8) ploča za deblji hleb sendviči (9) ploča za roštilj  
(10) tanjir za kolače "orasi"

#### PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite ambalažu i sav pribor unutar uređaja - između ploča za kuhanje.
2. Obrišite ploče za kuhanje vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.
3. Lagano podmažite ploče uljem ili drugim mastima, zatvorite uređaj i spojite ga na napajanje - indikatorska lampica napajanja (2) će zasvijetliti.
4. Ostavite uređaj uključen na nekoliko minuta da biste se riješili mirisa. U ovom trenutku, uređaj može emitovati malu količinu dima. Ovo je normalna pojava.
5. Očistite uređaj u skladu sa odeljkom "Čišćenje" ovog uputstva za upotrebu.

#### USE

1. Povežite uređaj sa utičnicom uzemljenja - indikator napajanja (2) će se upaliti.
2. Pričekajte oko 10 minuta da se uređaj zagrije na pravu temperaturu. Kontrolna lampica termostata (3) će zatim zasvijetliti.
3. U međuvremenu možete pripremiti sendviče za tost / kolače za vafle / hranu za pečenje / kolač za kolače.
4. Uređaj je spreman za upotrebu kada se uključi kontrolna lampica termostata (3).
5. U potpunosti otvorite uređaj i stavite prethodno pripremljenu hranu na donju ploču za kuhanje.
  - sendviči: sastojci se ne smiju istiskivati iz kruha
  - kolač za vafle: raste, ne sipajte puno pijeska, dovoljno da pokrije donji tanjur torte
  - torta od oraha: oblikujte kuglice prečnika 1,5 cm i popunite rupice notama
6. Zatvorite uređaj pomoću zatvarača (4) na donjem držaču. Ne zatvarajte gornji poklopac (1) silom. Prilikom otvaranja i zatvaranja obratite pažnju na dolazeću stranu uređaja. Čak i kada se hrana peče, vrela para može izaći ispod poklopa.
7. Tokom tostiranja, kontrolna lampica termostata (3) će se upaliti i ugasiti - termostat održava pravu temperaturu.
8. Tostiranje je drugačiji tip hrane, aditiva i ukusa. Preporučujemo:
  - tanki sendviči: 2-3 minuta ili do zlatno smeđe boje

- deblji sendviči: 5-6 minuta ili do zlatno smeđe boje
- kontaktni roštiji: povrće ili meso - individualno odgovara vašim željama
- vafli: minimalno 8 minuta, po mogućnosti 10-11 minuta, i na sastojke testa
- torte od oraha: 2-3 minuta ili do zlatne

9. Potpuno otvorite gornji poklopac (1) uređaja i uklonite hranu samo drvenom ili plastičnom lopaticom.

PAŽNJA! Nemojte koristiti metalni pribor za jelo ili oštre alate.

10. Pre nego što stavite sledeću grupu hrane, zatvorite uređaj tako da se ploče zagreju na odgovarajuću temperaturu. Osvetljenje lampe termostata (3) ukazuje na spremnost za tamnjenje.

11. Nakon završetka, završi se i aparat se ohladi.

#### ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Pre čišćenja uređaja isključite aparat iz utičnice i pustite uređaj da se ohladi.
2. Očistite vlažnom i suvom krpom (ili papirnim ubrusom).
3. Koristite malu količinu jestivog ulja da biste uklonili ostatke i pažljivo ih uklonite drvenom lopaticom.
4. Nemojte čistiti ploče za kuhanje oštrim, abrazivnim krpama ili spužvama, niti koristiti čišćenje.
5. Ne potapajte uređaj u vodu.

#### TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Snaga: 800W

Maksimalna snaga: 1200W



**Brinući za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korišćenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

#### SUOMI

TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖOHJEITA KÄYTTÖOHJEET LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄMISEKSI TULEVAISUUDESTA.

Takuuehdot ovat erillaiset, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen.

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat väärinkäytöstä.
2. Tuotetta saa käyttää vain sisätiloissa. Älä käytä tuotetta mihinkään tarkoitukseen, joka ei ole yhteensopiva sen kanssa.
3. Laite saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan 220-240V ~50/60Hz Turvallisuussyistä ei ole tarkoituksenmukaista kytkeä useita laitteita yhteen pistorasiaan.
4. Ole varovainen, kun käytät lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteen kanssa. Älä anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
5. **VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heille annettiin ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia sen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta, elleivät ne ole yli 8-vuotiaita, ja nämä toimet toteutetaan valvonnan alaisina.**
6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina irrottaa pistoke varovasti pistorasiasta, jossa pistorasia on kädellä. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!
7. Älä koskaan aseta virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle, jne. Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.
8. Tarkista säännöllisesti virtajohdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote tulee vaihtaa ammattikäyttöön, jotta se voidaan vaihtaa vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

9. Älä koskaan käytä tuotetta vaurioituneella virtakaapelilla tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattikäyttöön, jotta se voidaan korjata. Kaikki korjaukset voivat tehdä vain valtuutetut huoltoalan ammattilaiset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.

10. Älä koskaan laita tuotetta kuumiin tai lämpimiin pintoihin tai keittiökoneisiin, kuten uuniin tai kaasupolttimeen.

11. Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.

12. Älä anna kaapelin roikkua laskurin reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.

13. Älä koskaan jätä laitetta virtalähteeseen ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytetään lyhyeksi ajaksi, katkaise se verkosta, irrota virtajohto.

14. Lisää suojausta varten on suositeltavaa asentaa virtapiiriin jäännösvirtauslaite (RCD), jonka jäännösvirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä ammattilaiseen sähköasentajaan tässä asiassa.



15. Käytettävissä olevat pintalämpötilat voivat olla korkeita.

Älä koskaan kosketa laitteen kuumia pintoja.

16. Korkean lämpötilan takia sinun on oltava varovainen poistettaessa valmistettuja astioita, poistamalla kuumaa rasvaa tai muita kuumia nesteitä. Ole varovainen, kuumaa höyryä voi esiintyä laitteen käytön aikana.

17. Tämä sähkölaite sisältää lämmitystoiminnon. Pinnat, myös erilaiset kuin toiminnalliset pinnat, voivat kehittää korkeita lämpötiloja. Laitteen on koskettava vain aiottuja kädensijoja ja tartuntapintoja ja käytettävä lämpösuojausta kuten käsineitä tai vastaavia.

Käytön aikana tai sen jälkeen älä koske leivinlevyyn tai kuuman alueeseen ennen kuin lämpötila laskee.

18. Laitteen täytyy jäähtyä ennen sen säilyttämistä.

19. Älä sijoita pahvista, paperista, muovista tai muista syttyivistä tai sulavista esineistä valmistettuja tuotteita laitteeseen.

20. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajoittajien tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

21. Älä aseta ruokaosia, jotka käyttävät koko uunin tilavuutta, koska se voi aiheuttaa tulipalon ja laitteen tuhoutumisen.

22. Virtakaapelia ei saa sijoittaa laitteen yläpuolelle eikä se saa koskettaa tai olla lähellä kuumia pintoja. Älä aseta laitetta pistorasiaan.

23. Älä siirrä tai kuljeta laitetta käytön aikana. Toiminnan jälkeen se voidaan siirtää vain, jos sillä on riittävästi aikaa jäähtytykseen.

24. Avaa laite pitämällä kahvaa. Ennen kuin vapautat solki (4).

25. Varmista ennen käyttöä ja käytön aikana, että virtajohto ei ole venytetty avotulen tai muun lämmönlähteen tai terävien reunojen yli, mikä voi vahingoittaa kaapelin eristystä.

26. Poista kaikki pakkausosat ennen ensimmäistä käyttöä. Huomio! Jos kyseessä on metalliosia sisältävä kotelo, näillä elementeillä voidaan venyttää hieman näkyvää suojakalvoa, joka on myös poistettava.

27. ÄLÄ KOSKAAN peitä laitetta käytön aikana tai kun se ei ole täysin jäähtynyt, muista, että

laitteen lämmityselementit vievät aikaa jäähtyä kokonaan.

28. VAROITTA HUOLELLISESTI, jos käytät laitetta korkeille lämpötiloille herkille pinnoille.

Sitten on suositeltavaa käyttää eristäviä aluslevyjä

29. Laitetta ei voi käyttää ulkoisten aikakytkimien tai muiden erillisten kauko-ohjausjärjestelmien kanssa.

#### LAITTEEN KUVAUS

- |                                                |                                            |                                   |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) leivänpaahtimen kansi                      | (2) virran merkkivalo (punainen)           | (3) termostaattivalaisin (vihreä) |
| (4) sulkuclipsi                                | (5) lämmityslevyn lukko                    | (6) vohveilevy                    |
| (7) ohuempi paahdettua leipää voileipiä varten | (8) levy paksumpaa leipää voileipiä varten | (9) grillilevy                    |
| (10) levy evästeille "päkinät"                 |                                            |                                   |

#### ENNEN ENSIMMÄISEN KÄYTTÖÄ

1. Irrota pakkaus ja kaikki laitteen sisällä olevat tarvikkeet - keittotasojen välillä.
2. Pyyhi keittotasot kostealla liinalla ja sitten kuivalla liinalla.
3. Voitele levyt kevyesti öljyllä tai muulla rasvalla, sulje laite ja kytke virta - virran merkkivalo (2) syttyy.
4. Jätä laite päälle muutaman minuutin ajaksi päästäksesi pois hajusta. Tällä hetkellä laite voi lähettää pienen määrän savua. Tämä on normaali ilmiö.
5. Puhdista laite tämän käyttöohjeen "Puhdistus" -osan mukaisesti.

#### KÄYTTÖ

1. Liitä laite pistorasiaan, jossa on maadoitus - virran merkkivalo (2) syttyy.
  2. Odota noin 10 minuuttia, jotta laite lämpenee oikeaan lämpötilaan. Termostaattiohjain (3) syttyy sitten.
  7. Paahdamisen aikana termostaattiohjain (3) syttyy ja sammuu - termostaatti säilyttää oikean lämpötilan.
  4. Laite on käyttövalmis, kun termostaattiohjain (3) syttyy.
  5. Avaa laite kokonaan ja aseta valmiiksi valmistettu ruoka pohjalevyyn.
    - voileipiä: ainesosat eivät saa tarttua leipään
    - vohveilikakku: kasvaa, älä kaada taikinaa täyteen, juuri niin, että se peittää pohjalevyn kakulla
    - päkinäkakut: muotoillaan 1,5 cm: n halkaisijaltaan palloja ja täyttää kolhut muistiinpanoilla
  6. Sulje laite alemman pidikkeen sulkutulpalla (4). Älä sulje yläkantta (1) voimaa käyttäen. Kun avaat ja avaat, varo laitteen tulevaa puolta. Jopa silloin, kun ruoka on paistettu, kuuman höyryn voi ulottua kannen alle.
  7. Paahdamisen aikana termostaattiohjain (3) syttyy ja sammuu - termostaatti säilyttää oikean lämpötilan.
  8. paahdaminen on erilaista ruokaa, lisäaineita ja makuelämyksiä. Suosittelemme:
    - ohuita voileipiä: 2-3 minuuttia tai kullannuskeaa
    - paksumpia voileipiä: 5-6 minuuttia tai kunnes kullannuskeaa
    - kosketusgrilli: vihannekset tai liha - yksilölliset mieltymykset
    - vohveilit: vähintään 8 minuuttia, mieluiten 10-11 minuuttia, ja taikinan ainesosat
    - mutterikakut: 2-3 minuuttia tai kultaiseen saakka
  9. Avaa laitteen yläkansi (1) kokonaan ja poista ruoka vain puisella tai muovisella lastalla.
- HUOM!** Älä käytä metallisia ruokailuvälineitä tai teräviä työkaluja.
10. Ennen kuin laitat seuraavan ruokaerän, sulje laite siten, että liesi kuumennetaan oikeaan lämpötilaan. Termostaattivalon (3) valaistus osoittaa, että se on valmiina ruskistamiseen.
  11. Päättymisen jälkeen se on valmis ja laite jäähtyy.

#### LAITTEEN PUHDISTUS


1. Ennen kuin puhdistat laitteen, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.
2. Puhdista kostealla ja kuivalla liinalla (tai paperipyyhkeellä).
3. Poista pieni määrä syötävää öljyä jäännösten poistamiseksi ja poista ne varovasti puisella lastalla.
4. Älä puhdista keittotasoja terävillä, hankaavilla kankailla tai sienillä tai puhdistusta.
5. Älä upota laitetta veteen.

#### TEKNISET TIEDOT

Tulojännite: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Teho: 800W

Suurin teho: 1200W

 Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset ainesosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE MOLIMO VAS DA PROČITAJTE I ČUVAJTE ZA BUDUĆE REFERENCE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zlouporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni prilikom korištenja oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
- 5.UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.**
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da lagano izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabel za napajanje !!!
7. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
- 8.Periodično provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti u profesionalni servisni prostor koji treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.
- 9.Nikad nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je ispušten ili oštećen na neki drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek okrećite na mjesto profesionalnog servisiranja kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
- 10.Nikad ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
11. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.
- 12.Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta ili dodirnite vruće površine.
- 13.Nikad ne ostavljajte proizvod spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujnom krugu ugraditi uređaj za zadržavanje struje (RCD) s preostalom strujnom snagom ne većom od 30 mA. Obratite se profesionalnom električaru u vezi s tim.



15. Kada je uređaj u pogonu, visoke temperature površine mogu biti visoke.

Nikada ne dodirujte vruće površine aparata.

16. Zbog visoke temperature morate biti pažljivi pri uklanjanju pripremljenih jela, uklanjanju vruće masti ili drugih vrućih tekućina. Budite oprezni, može doći do vruće pare tijekom uporabe aparata.

17. Ovaj električni aparat sadrži funkciju grijanja. Površine, također različite od funkcionalnih površina, mogu razviti visoke temperature. Oprema mora biti dotaknuta samo na predviđenim rukohvatima i površinama za zahvaćanje i koristiti zaštitu od topline kao što su rukavice ili slično.

Tijekom ili nakon uporabe, nemojte dodirivati pladanj za pečenje ili vruće područje na ljusci prije nego se temperatura spusti.

18. Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.

19. U uređaj nemojte stavljati proizvode od kartona, papira, plastičnih materijala ili drugih zapaljivih ili topivih predmeta.

20. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerima ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.

21. Nemojte umetati dijelove hrane koji koriste cjelokupni volumen pećnice jer to može izazvati požar ili uništenje uređaja.

22. Kabel za napajanje možda nije postavljen iznad uređaja i ne smije se dodirivati ili nalaziti u blizini vrućih površina. Ne stavljajte uređaj pod utičnicu.

23. Nemojte pomicati ili nositi uređaj tijekom rada. Nakon operacije može se pomaknuti samo ako ima dovoljno vremena za hlađenje.

24. Otvorite uređaj držeći ručku. Prije toga otpustite kopču (4).

25. Prije i tijekom uporabe provjerite je li kabel za napajanje prekriven otvorenim plamenom ili drugim izvorom topline ili ostrim rubovima koji mogu oštetiti izolaciju kabela.

26. Prije prve uporabe uklonite sve komponente pakiranja. Pažnja! U slučaju kućišta s metalnim dijelovima, na tim se elementima može rastegnuti malo vidljiva zaštitna folija, koju također treba ukloniti

27. NIKADA ne prekrivajte uređaj tijekom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, zapamtite da grijačima uređaja treba vremena da se u potpunosti ohlade.

28. SPREMNO ČUVAJTE ako uređaj koristite na površinama osjetljivim na visoke temperature. Preporuča se koristiti izolacijske podloške

29. Uređaj se ne može koristiti s vanjskim vremenskim prekidačima ili drugim zasebnim sustavima daljinskog upravljanja.

#### OPIS UREDAJA

(1) poklopac tostera

(4) kopča za zatvaranje

(7) ploča za razrjeđivač sendviča s prženim kruhom

(10) tanjur za kolače "orasi"

(2) svjetlosni pokazivač napajanja (crveni)

(5) bravica za grijanje

(8) ploča za debliji kruh sendviči

(3) žarulja termostata (zelena)

(6) ploča za vafl

(9) ploča za roštilj

#### PRIJE PRVE UPORABE

1. Uklonite ambalažu i sav pribor unutar uređaja - između ploča za kuhanje.

2. Obrišite ploče za kuhanje vlažnom krpom, a zatim suhom krpom.

3. Ploče lagano podmažite uljem ili drugim masnim naslagama, zatvorite uređaj i spojite ga na napajanje - svijetli indikatorska žaruljica napajanja (2).



4. Ostavite uređaj uključen na nekoliko minuta da biste se riješili mirisa. U ovom trenutku uređaj može emitirati malu količinu dima. To je normalna pojava.

5. Očistite uređaj u skladu s odjeljkom "Čišćenje" ovih uputa za uporabu.

## KORIŠTENJE

1. Priključite uređaj u utičnicu uz uzemljenje - upaliti će se indikator napajanja (2).
  2. Pričekajte oko 10 minuta da se uređaj zagrije na odgovarajuću temperaturu. Kontrolna žaruljica termostata (3) će zatim zasvijetliti.
  3. U međuvremenu možete pripremiti sendviče za tostiranje / kolače za vafle / hranu za pečenje / kolače za kolače.
  4. Uređaj je spreman za uporabu kada se uključi kontrolna lampica termostata (3).
  5. U potpunosti otvorite uređaj i stavite pripremljenu hranu na donju ploču za kuhanje.
    - sendviči: sastojci ne smiju stršiti iz kruha
    - kolač od vafila: raste, ne stavljajte tijesto puno, dovoljno da pokrije donji tanjur torte
    - kolači od oraha: oblikujte kuglice promjera 1,5 cm i ispunite rupice notama
  6. Zatvorite uređaj pomoću spona za zatvaranje (4) na donjem držaču. Ne zatvarajte gornji poklopac (1) silom. Prilikom otvaranja i otvaranja pazite na dolazeću stranu uređaja. Čak i kada se hrana peče, vruća para može izaći ispod poklopca.
  7. Tijekom prženja kontrolna lampica termostata (3) će se upaliti i ugasiti - termostat održava ispravnu temperaturu.
  8. Tostiranje je drugačiji tip hrane, aditiva i ukusa. Preporučujemo:
    - tanki sendviči: 2-3 minute ili do zlatno smeđe boje
    - deblji sendviči: 5-6 minuta ili do zlatno smeđe boje
    - kontaktni roštilj: povrće ili meso - individualno odgovara vašim željama
    - vafli: najmanje 8 minuta, po mogućnosti 10-11 minuta, i na sastojke tijesta
    - kolači od oraha: 2-3 minute ili do zlatne
  9. Potpuno otvorite gornji poklopac (1) uređaja i uklonite hranu samo drvenom ili plastičnom lopaticom.
- PAŽNJA!** Nemojte koristiti metalni pribor ili oštre alate.
10. Prije stavljanja sljedeće serije hrane zatvorite uređaj tako da se ploče zagrijavaju na pravu temperaturu. Osvjetljenje žarulje termostata (3) ukazuje na spremnost za tamnjenje.
  11. Nakon završetka, završi se i aparat se ohladi.

## ČIŠĆENJE UREĐAJA

1. Prije čišćenja uređaja isključite aparat iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi.
2. Očistite vlažnom i suhom krpom (ili papirnatim ručnikom).
3. Koristite malu količinu jestivog ulja da biste uklonili ostatke i nježno ih uklonite drvenom lopaticom.
4. Ploče za kuhanje nemojte čistiti oštrom, abrazivnim krpama ili spužvama ili čistite.
5. Nemojte uranjati uređaj u vodu.

## TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Snaga: 800W

Maksimalna snaga: 1200W



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE RIFERIMENTI

Le condizioni di garanzia sono diverse se il dispositivo viene utilizzato per scopi commerciali.

1. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e rispettare sempre le seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.
2. Il prodotto deve essere utilizzato solo al chiuso. Non utilizzare il prodotto per scopi non compatibili con la sua applicazione.
3. Il dispositivo deve essere collegato solo ad una presa con messa a terra 220-240V ~ 50/60Hz. Per motivi di sicurezza non è opportuno collegare più dispositivi a una presa di corrente.

4. si prega di essere prudenti quando si utilizza in giro per i bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non permettere a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di usarlo senza supervisione.

**5. AVVERTENZA: questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e queste attività siano svolte sotto supervisione.**

6. Dopo aver terminato di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!

7. Non mettere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo in acqua. Non esporre mai il prodotto alle condizioni atmosferiche quali luce diretta del sole o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere girato in un luogo di assistenza professionale da sostituire per evitare situazioni pericolose.

9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è stato fatto cadere o danneggiato in altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Trasformare sempre il dispositivo danneggiato in un luogo di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti del servizio autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

10. Non mettere mai il prodotto sopra o vicino alle superfici calde o calde o agli elettrodomestici della cucina come il forno elettrico o il bruciatore a gas.

11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.

12. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del contatore o tocchi superfici calde.

13. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.

14. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di potenza, con una corrente residua non superiore a 30 mA.



Contattare un elettricista professionista in questa materia.

15. Le temperature della superficie accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio.

16. A causa dell'elevata temperatura, prestare attenzione quando si rimuovono le stoviglie preparate, rimuovendo grassi caldi o altri liquidi caldi. Fare attenzione, può esserci

presenza di vapore caldo durante l'uso dell'apparecchio.

17. Questo elettrodomestico contiene una funzione di riscaldamento. Le superfici, anche diverse dalle superfici funzionali, possono sviluppare temperature elevate. L'attrezzatura deve essere in contatto solo con le impugnature e le superfici di presa previste e utilizzare guanti di protezione termica o simili.

Durante o dopo l'uso, non toccare la teglia o l'area calda sul guscio prima che la temperatura si abbassi.

18. Il dispositivo deve raffreddarsi prima di riporlo.



19. Non collocare prodotti fatti di cartone, carta, materiali plastici o altri oggetti infiammabili o fondibili nel dispositivo.

20. Il dispositivo non è progettato per funzionare con programmatori esterni o sistemi di controllo remoto separati.

21. Non inserire porzioni di cibo che utilizzano il volume intero del forno, poiché potrebbe causare un incendio e la distruzione del dispositivo.

22. Il cavo di alimentazione non può essere posizionato sopra il dispositivo e potrebbe non toccare o essere posizionato vicino a superfici calde. Non posizionare il dispositivo sotto una presa di corrente.

23. Non spostare o trasportare il dispositivo durante il funzionamento. Dopo l'operazione può essere spostato solo se ha abbastanza tempo per il raffreddamento.

24. Aprire il dispositivo tenendo la maniglia. Prima di ciò, rilasciare la fibbia (4).

25. Prima e durante l'uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia disteso sopra una fiamma libera o altra fonte di calore o spigoli vivi che potrebbero danneggiare l'isolamento del cavo.

26. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i componenti dell'imbballaggio. Attenzione! Nel caso di un involucro con parti metalliche, su questi elementi può essere allungato un foglio protettivo leggermente visibile, che deve essere rimosso.

27. Non coprire MAI il dispositivo durante il funzionamento o quando non si raffredda completamente, ricordare che gli elementi riscaldanti del dispositivo richiedono tempo per raffreddarsi completamente.

28. SALVA CON ATTENZIONE se si utilizza il dispositivo su superfici sensibili alle alte temperature. Si consiglia quindi di utilizzare rondelle isolanti

29. Il dispositivo non può essere utilizzato con interruttori orari esterni o altri sistemi di controllo remoto separati.

#### DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- |                                                      |                                             |                                 |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) coperchio del tostapane                          | (2) spia di accensione (rossa)              | (3) spia del termostato (verde) |
| (4) clip di chiusura                                 | (5) blocco della piastra di riscaldamento   | (6) piastra waffle              |
| (7) piastra per sandwich di pane tostato più sottile | (8) piastra per sandwich di pane più spessa | (9) piastra per grill           |
| (10) piatto per biscotti "noci"                      |                                             |                                 |

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere l'imbballaggio e tutti gli accessori all'interno del dispositivo, tra i fornelli.
2. Pulire i piani con un panno umido e poi con un panno asciutto.
3. Ungere leggermente le piastre con l'olio o altro grasso, chiudere il dispositivo e collegarlo all'alimentazione - la spia di alimentazione (2) si illuminerà.
4. Lasciare il dispositivo acceso per alcuni minuti per eliminare l'odore. A questo punto, il dispositivo può emettere una piccola quantità di fumo. Questo è un fenomeno normale.

5. Pulire il dispositivo in conformità con la sezione "Pulizia" di queste istruzioni per l'uso.

## USO

1. Collegare il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra: l'indicatore di alimentazione (2) si illuminerà.
  2. Attendere circa 10 minuti affinché il dispositivo si scaldi alla giusta temperatura. La spia di controllo del termostato (3) si accenderà.
  3. Nel frattempo puoi preparare panini per tostare / torta per cialde / cibo per grigliare / torta per biscotti.
  4. Il dispositivo è pronto per l'uso quando si accende la spia di controllo del termostato (3).
  5. Aprire completamente il dispositivo e posizionare i cibi pre-preparati sulla piastra di cottura inferiore.
    - panini: gli ingredienti non devono sporgere dal pane
    - torta waffle: crescerà, non versare la pasta piena, quanto basta per coprire la piastra inferiore con la torta
    - torte di noci: formare palline di 1,5 cm di diametro e riempire le fossette con le note
  6. Chiudere il dispositivo mediante la clip di chiusura (4) sul supporto inferiore. Non chiudere il coperchio superiore (1) con la forza. Durante l'apertura e l'apertura, fai attenzione al lato in arrivo del dispositivo. Anche quando il cibo viene cotto, un vapore caldo può uscire da sotto il coperchio.
  7. Durante la tostatura, la spia di controllo del termostato (3) si accende e si spegne - il termostato mantiene la giusta temperatura.
  8. La tostatura è un diverso tipo di cibo, additivi e preferenze di gusto. Raccomandiamo:
    - panini sottili: 2-3 minuti o fino a doratura
    - panini più spessi: 5-6 minuti o fino al marrone dorato
    - grill a contatto: verdure o carne - l'individuo abbina le tue preferenze
    - waffle: minimo 8 minuti, preferibilmente 10-11 minuti, e sugli ingredienti dell'impasto
    - dolci alle noci: 2-3 minuti o fino a doratura
  9. Aprire completamente il coperchio superiore (1) del dispositivo e rimuovere il cibo usando solo una spatola di legno o plastica.
- ATTENZIONE!** Non usare posate di metallo o utensili affilati.
10. Prima di caricare la successiva partita di cibo, chiudere il dispositivo, in modo che i piani di cottura siano riscaldati alla giusta temperatura. L'accensione della lampada del termostato (3) indica la disponibilità per la doratura.
  11. Dopo la fine, è finito e l'apparecchio si raffredda.

## PULIZIA DEL DISPOSITIVO

1. Prima di pulire il dispositivo, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il dispositivo.
2. Pulire con un panno umido e poi asciutto (o carta assorbente).
3. Utilizzare una piccola quantità di olio commestibile per rimuovere gli avanzati e rimuoverli delicatamente con una spatola di legno.
4. Non pulire i piani di cottura con panni o spugne affilati o abrasivi, né usare la pulizia.
5. Non immergere il dispositivo in acqua.

## DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 220-240 V ~ 50 / 60Hz

Potenza: 800W

Prendersi cura dell'ambiente

Potenza massima 2400W. I cartoni devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## DANSKI

## SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE

**SIKKERHEDSVEJLEDNING** Læs venligst omhyggeligt og hold dig til fremtidige referencer  
Garantibetingelserne er forskellige, hvis enheden bruges til kommercielt formål.

1. Ved at bruge produktet skal du læse omhyggeligt og altid overholde nedenstående anvisninger. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af misbrug.
2. Produktet må kun bruges indendørs. Brug ikke produktet til noget formål, der ikke er kompatibelt med dets anvendelse.
3. Enheden bør kun tilsluttes en jordet stikkontakt 220-240V ~50/60Hz Af sikkerhedsmæssige grunde er det ikke hensigtsmæssigt at tilslutte flere enheder til et stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, som ikke kender enheden, bruge den uden tilsyn.
- 5. ADVARSEL: Denne enhed kan anvendes af børn over 8 år og personer med nedsat**

**fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret om sikker brug af enheden og er opmærksomme på de farer, der er forbundet med dets drift. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af apparatet bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.**

6. Hvis du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikket ud med hånden. Træk aldrig strømkablet !!!

7. Under aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet. Udsæt aldrig produktet under de atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.

8. Kontrollér strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal produktet drejes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på nogen anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere det defekte produkt selv, da det kan føre til elektrisk stød. Skift altid den skadede enhed til en professionel serviceplacering for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Den reparation, der blev udført forkert, kan medføre farlige situationer for brugeren.

10. Udsæt aldrig produktet på eller tæt på de varme eller varme overflader eller køkkenudstyr som den elektriske ovn eller gasbrænder.

11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.

12. Lad ikke ledningen hænge over kanten af tælleren eller røre varme overflader.

13. Lad aldrig produktet forbinde til strømkilden uden tilsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tag stikket ud af stikkontakten.

14. Ved at give yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømmenheden (RCD) i strømkredsløbet, med reststrøm ikke mere end 30 mA. Kontakt professionel elektriker i denne sag.



15. Tilgængelige overfladetemperaturer kan være høje, når apparatet er i drift. Rør aldrig på de varme overflader på apparatet.

16. På grund af den høje temperatur skal du være forsigtig, når du fjerner de tilberedte retter, fjerner fedt eller andre varme væsker. Pas på, at der kan være varmt damp tilstedeværelse under brug af apparatet.

17. Dette elektriske apparat indeholder en opvarmning funktion. Overflader, der også er forskellige fra de funktionelle overflader, kan udvikle høje temperaturer. Udstyret må kun berøres ved tilsigtede håndtag og grebflader, og brug varmebeskyttelse som handsker eller lignende.

Under eller efter brug skal du ikke røre bagepladen eller det varme område på skallen, før temperaturen går ned.

18. Enheden skal afkøle, før du opbevarer den.

19. Placer ikke produkter fremstillet af pap, papir, plastmaterialer eller andre brændbare

eller smeltbare genstande i enheden.

20. Enheden er ikke udformet til at fungere sammen med eksterne tidsplaner eller separat fjernbetjeningssystem.

21. Indsæt ikke maddele, der bruger hele ovnens volumen, da det kan forårsage brand og ødelæggelse af enheden.

22. Tilslutningsledningen må ikke placeres over enheden, og den må ikke berøre eller være placeret nær varme overflader. Anbring ikke enheden under en stikkontakt.

23. Flyt ikke eller bære enheden under drift. Efter operationen kan den kun flyttes, hvis den har tid nok til at køle ned.

24. Åbn enheden ved at holde håndtaget. Løsn derefter spændet (4) før det.

25. Før og under brug skal du sørge for, at netledningen ikke strækkes over åben ild eller anden varmekilde eller skarpe kanter, der kan beskadige kables isolation.

26. Fjern først alle emballagekomponenter inden første brug. Opmærksomhed! I tilfælde af et hus med metaldele kan der på disse elementer strækkes en let synlig beskyttelsesfolie, som også skal fjernes.

27. ALDRIG dække enheden under drift, eller når den ikke køler helt ned, skal du huske, at apparatets varmeelementer tager tid til at køle helt ned.

28. SPAR NØJAGTIGT, hvis du bruger enheden på overflader følsomme overfor høje temperaturer. Det anbefales at bruge isolerende skiver

29. Enheden kan ikke bruges med eksterne tidsafbrydere eller andre separate fjernbetjeningssystemer.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                                             |                                     |                            |
|---------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| (1) Brødristerens låget                     | (2) strømindikatoren (rød)          | (3) termostat lampe (grøn) |
| (4) lukkefremspring                         | (5) opvarmning låseplade            | (6) vaffel plade           |
| (7) plade til tyndere ristede brødsmøringer | (8) plade til tykkere brødsmøringer | (9) grillplade             |
| (10) plade til cookies "nødder"             |                                     |                            |

#### FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern emballagen og alt tilbehør inden i enheden - mellem kogepladerne.
2. Tør kogepladerne af med en fugtig klud og derefter med en tør klud.
3. Smør fedtpladerne let med olien eller andet fedt, luk enheden og tilslut strømmen - strømindikatorlampen (2) lyser.
4. Lad enheden være tændt i et par minutter for at slippe af med lugten. På dette tidspunkt kan enheden udsende en lille mængde røg. Dette er et normalt fænomen.
5. Rengør enheden i overensstemmelse med afsnittet "Rengøring" i denne betjeningsvejledning.

#### BRUG

1. Slut enheden til en stikkontakt med jordforbindelse - strømindikatoren (2) lyser.
2. Vent ca. 10 minutter for enheden at varme op til den rigtige temperatur. Termostat kontrollampen (3) lyser derefter.
3. I mellemtiden kan du tilberede smørbrød til ristning / kage til vaffler / mad til grillning / kage til cookies.
4. Enheden er klar til brug, når termostatkontrollampen (3) tændes.
5. Åbn enheden helt og læg den tilberedte mad på bundpladen.
  - sandwich: ingredienser bør ikke stikke ud af brødet
  - vaffelkage: vil vokse, hæld ikke dejen fuld, lige nok til at dække bundpladen med. kage
  - møtrik kager: formbolde med en diameter på 1,5 cm og udfyld dæmperne med noter
6. Luk enheden med lukkeklipsen (4) på den nedre holder. Undgå at lukke overdækslet (1) med kraft. Når du åbner og åbner, pas på den kommende side af enheden. Selv når der bliver bagt mad, kan en varm damp komme ud under låget.
7. Ved ristning tændes termostatkontrollampen (3) og går ud - termostaten opretholder den rigtige temperatur.
8. Ristningen er en anden form for mad, tilsætningsstoffer og smagspræferencer. Vi anbefaler:
  - Tynde sandwich: 2-3 minutter eller indtil gyldenbrun
  - Tykkere sandwich: 5-6 minutter eller indtil gyldenbrun
  - Kontakt grill: Grøntsager eller kød - Individuelle matcher dine præferencer



- vaffer: mindst 8 minutter, fortrinvis 10-11 minutter, og på dejenes ingredienser
  - møtrik kager: 2-3 minutter eller indtil gylden
9. Åbn topdækslet (1) på enheden fuldstændigt, og fjern madvarerne ved hjælp af kun en træ- eller plastspatel. OBS! Brug ikke metalbestik eller skarpe værktøjer.
  10. Inden du lægger det næste parti mad, skal du lukke enheden, så kogepladerne opvarmes til den rigtige temperatur. Belysningen af termostatlampen (3) indikerer beredskab til bruning.
  11. Efter slutningen er den færdig, og apparatet afkøles.

#### RENGØRING AF ENHEDEN

1. Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, inden du rengør enheden.
2. Rengør med en fugtig og derefter tør klud (eller et håndklæde).
3. Brug en lille mængde spiselig olie til at fjerne rester, og fjern dem forsigtigt med en træspatel.
4. Rengør aldrig kogepladerne med skarpe, slibende klud eller svampe eller brug rengøring.
5. Sænk ikke enheden i vand.

#### TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 220-240V ~ 50 / 60Hz



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

### УКРАЇНСЬКА

#### умови безпеки

Умови гарантії відрізняються, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені будь-яким неправильним використанням.
2. Продукт можна використовувати тільки в приміщенні. Не використовуйте виріб для будь-яких цілей, які не сумісні з його застосуванням.
3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240В ~50/60Гц. З міркувань безпеки не варто підключати кілька пристроїв до однієї розетки.
4. Будьте обережні під час використання дітей. Не дозволяйте дітям грати з продуктом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.
5. **УВАГА:** Цей пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років та особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, які не мають досвіду або знань про пристрій, тільки під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані про безпечне використання пристрою і знають про небезпеки, пов'язані з його експлуатацією. Діти не повинні грати з пристроєм. Прибирання та технічне обслуговування пристрою не повинні здійснюватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку, і ці заходи здійснюються під наглядом.
6. Після завершення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно вийміть вилку з розетки, що тримає розетку рукою. Ніколи не тягніть силовий кабель !!!
7. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло або дощ, і т.д. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.
8. Періодично перевірте стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджено,

виріб необхідно повернути у професійне місце для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

9. Не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення або якщо він випав або пошкоджений іншим способом або якщо він не працює належним чином. Не намагайтеся самостійно відремонтувати несправний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди перевертайте пошкоджений пристрій у професійне місце для обслуговування. Усі ремонтні роботи можуть виконувати лише авторизовані спеціалісти служби технічного обслуговування. Неправильно виконаний ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

10. Ніколи не кладіть виріб на гарячу або теплу поверхню або поблизу нею, а також на прилади кухні, такі як електрична піч або газовий пальник.

11. Ніколи не використовуйте продукт близький до горючих речовин.

12. Не дозволяйте шнуру повісити на край лічильника або торкнутися гарячих поверхонь.

13. Не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть у випадку короткочасного використання, вимкніть його з мережі, відключіть живлення.

14. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в силовому контурі пристрій відсікання струму (RCD) з залишковим струмом не більше 30 мА. Зверніться до професійного електрика з цього питання.

15. Доступна температура поверхні може бути високою, коли пристрій працює.

Ніколи не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

16. Завдяки високій температурі необхідно бути обережним при видаленні приготованих страв, видаленні гарячого жиру або інших гарячих рідин. Будьте обережні, при використанні приладу може бути наявність гарячої пари.

17. Цей електроприлад містить функцію нагрівання. Поверхні, також відрізняються від функціональних поверхонь, можуть розвивати високі температури. Обладнання повинне торкатися тільки на призначених ручках і захоплюючих поверхнях, а також використовувати теплозахист, як рукавички або подібне.

Під час або після використання не торкайтеся лотка для випікання або гарячої ділянки на оболонці перед тим, як температура знизиться.

18. Перед зберіганням пристрій повинен охолонути.

19. Не розміщуйте в пристрої вироби з картону, паперу, пластикових матеріалів або інших легкозаймистих або плавлених предметів.

20. Пристрій не призначений для роботи з зовнішніми планувальниками або окремою системою дистанційного керування.

21. Не вставляйте харчові частини, які використовують весь об'єм духовки, оскільки це може призвести до пожежі та руйнування пристрою.

22. Шнур живлення може не розміщуватися над пристроєм, він може не торкатися або знаходитися поблизу гарячих поверхонь. Не ставте пристрій під розетку.

23. Не переміщуйте та не переносьте пристрій під час роботи. Після операції її можна пересунути, лише якщо у нього вистачило часу для охолодження.

24. Відкрийте пристрій, утримуючи ручку. Перед цим відпустіть пряжку (4).



25. Перед використанням та під час використання переконайтеся, що шнур живлення не розтягується на відкритому вогні або іншому джерелі тепла або гострих краях, які можуть пошкодити ізоляцію кабелю.
26. Перед першим використанням видаліть всі компоненти упаковки. Увага! У випадку з корпусом з металевими деталями, на цих елементах може бути розтягнута злегка видима захисна плівка, яку також слід зняти.
27. **НИКОЛИ** не закривайте пристрій під час роботи або коли він не охолоджується повністю, пам'ятайте, що нагрівальні елементи пристрою потребують часу, щоб повністю охолотитися.
28. **ЗБЕРІГАЙТЕ ОСТОРОБНО**, якщо пристрій використовується на поверхнях, чутливих до високих температур. Рекомендується тоді використовувати ізоляційні шайби
29. Пристрій не може використовуватися з зовнішніми вимикачами часу або іншими окремими системами дистанційного керування.

#### ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                                        |                                             |                                   |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------|
| (1) кришка тостера                                     | (2) індикатор живлення (червоний)           | (3) лампочка термостата (зелений) |
| (4) затискач закриття                                  | (5) замок нагрівальної пластини             | (6) вафельна плита                |
| (7) тарілка для тонких підсмажених хлібних бутербродів | (8) тарілка для товстішого хліба бутерброди |                                   |
| (9) гриль тарілка                                      | (10) тарілка для печива "горіхи"            |                                   |

#### ПЕРЕД ПЕРШИМИ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть упаковку та всі аксесуари всередині пристрою - між плитами.
2. Протріть варильну поверхню вологою ганчіркою, а потім сухою тканиною.
3. Злегка змастіть пластини маслом або іншим жиром, закрийте пристрій і підключіть до електромережі - загориться індикатор живлення (2).
4. Залиште пристрій увімкненим на кілька хвилин, щоб позбутися запаху. У цей час пристрій може випромінювати невелику кількість диму. Це нормальне явище.
5. Очистіть пристрій відповідно до розділу "Очищення" цієї інструкції з експлуатації.

#### ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть пристрій до електричної розетки за допомогою заземлення - загориться індикатор живлення (2).
2. Зачекайте близько 10 хвилин, щоб пристрій нагрівався до потрібної температури. Після цього загориться контрольна лампочка термостата (3).
3. Тим часом можна приготувати бутерброди для тостів / торта для вафлі / їжі для гриля / торта для печива.
4. Прилад готовий до використання, коли загоряється контрольна лампа термостата (3).
5. Відкрийте пристрій повністю та поставте попередньо приготовану їжу на нижню плиту.
  - бутерброди: інгредієнти не повинні стирчати з хліба
  - вафельний торт: буде рости, не заливати тісто повним, достатньо, щоб покрити нижню пластину пирогом
  - горіхові коржі: формують кульки діаметром 1,5 см і заповнюють ямками ноти
6. Закрийте пристрій за допомогою затискача (4) на нижньому тримачі. Не закривайте верхню кришку (1) силою. Під час відкривання та відкривання слідкуйте за приладом. Навіть коли їжа випікається, під кришкою може вийти гаряча пара.
7. Під час підсмажування контрольна лампа термостата (3) загориться і згасне - термостат підтримує потрібну температуру.
8. Підсмажування - це різний тип харчових продуктів, добавок та смакових переваг. Ми рекомендуємо:
  - тонкі бутерброди: 2-3 хвилини або до золотистого кольору
  - товстіші бутерброди: 5-6 хвилин або до золотистого кольору
  - контактний гриль: овочі або м'ясо - індивідуальні відповідно до ваших уподобань
  - вафлі: мінімум 8 хвилин, переважно 10-11 хвилин, та інгредієнти тіста
  - горіхові коржі: 2-3 хвилини або до золотистого кольору
9. Повністю відкрийте верхню кришку (1) пристрою і вийміть їжу, використовуючи лише дерев'яну або пластикову шпатель. **УВАГА!** Не використовуйте металеві столові прилади або гострі інструменти.
10. Перед завантаженням наступної партії продуктів закрийте пристрій, щоб варильна поверхня нагрівалася до потрібної температури. Освітлення лампи термостата (3) свідчить про готовність до підсмажування.
11. Після закінчення закінчіть, і прилад охолоне.

## ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

1. Перед очищенням пристрою від'єднайте пристрій від розетки та дайте пристрою охолонути.
2. Очистіть вологою, а потім сухою тканиною (або паперовим рушником).
3. Для видалення залишків використовуйте невелику кількість харчового масла і обережно видаліть їх дерев'яним шпателем.
4. Не чистіть варильні поверхні гострими, абразивними тканинами або губками, а також не чистіть.
5. Не занурюйте пристрій у воду.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 220-240В ~ 50 / 60Гц

Потужність: 800 Вт

Максимальна потужність: 1200 Вт



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## СРПСКИ

### УВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ ВАЖНЕ УПУТЕ О СИГУРНОСТИ УПОТРЕБЕ МОЛИМО ВАС ДА ПРОЧИТАЈТЕ И ПОГЛЕДАЈТЕ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ

Услови гаранције су различити, ако се уређај користи у комерцијалне сврхе.

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу због злоупотребе.
2. Производ се користи само у затвореном простору. Немојте користити производ за било коју сврху која није компатибилна са њеном примјеном.
3. Уређај треба да буде повезан само на уземљену утичницу 220-240В ~50/60Хз Из сигурносних разлога није прикладно повезати више уређаја на једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите око дјече. Не дозволите деци да се играју са производом. Не дозволите деци или особама које не познају уређај да је користе без надзора.

**5.УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити дјеца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осјетилним или менталним способностима, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову сигурност, или ако су добили инструкције о безбедном коришћењу уређаја и да су свесни опасности које су повезане са његовим радом. Деца не би требало да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би требало да се врши од стране деце, осим ако су старији од 8 година и ове активности се спроводе под надзором.**

6. Након што завршите са коришћењем производа, увек запамтите да пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу руком. Никада не вучите кабл за напајање !!!
7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост или киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
8. Периодично проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на професионалну сервисну локацију која ће се заменити како би се избегле опасне ситуације.

9. Никад не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је испуштен или оштећен на неки други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до електричног удара. Оштећени уређај увек окрећите на професионалну сервисну локацију како бисте га поправили. Све поправки могу обавити само овлашћени сервисери. Неисправна поправка може проузроковати опасне ситуације за корисника.

10. Никад не стављајте производ у близину топлих или топлих површина или кухињских уређаја као што су електрична пећница или плински пламеник.

11. Никада немојте користити производ близу запаљивих материја.

12. Не дозволите да кабл виси преко ивице бројача или додирује вруће површине.

Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је из мреже, искључите напајање.

14. Да би се обезбиједила додатна заштита, препоручује се уградити уређај за задржавање струје (РЦД) у струјни круг, са преосталом струјом не већом од 30 mA.

Обратите се професионалном електричару по овом питању.

15. Доступне површинске температуре могу бити високе када уређај ради.



Никада не додирујте вруће површине апарата.

16. Због високе температуре треба бити опрезан приликом уклањања припремљених посуда, уклањања топле масти или других врелих течности. Будите пажљиви, може доћи до вруће паре током употребе апарата.

17. Овај електрични апарат садржи функцију грејања. Површине, које се разликују од функционалних површина, могу развити високе температуре. Опрема треба да се додирује само на предвиђеним руковатима и површинама за хватање, и користи заштиту од топлоте као што су рукавице или слично.

За време или након употребе, не додирујте плех или вруће подручје на љусци пре него што температура падне.

18. Уређај мора да се охлади пре него што га ускладиштите.

19. У уређај немојте стављати производе од картона, папира, пластичних материјала или других запаљивих или топивих предмета.

20. Уређај није дизајниран за рад са спољним планерима или засебним системом даљинског управљања.

21. Не стављајте делове хране који користе целокупан волумен рерне, јер то може изазвати пожар и уништење уређаја.

22. Кабел за напајање можда није постављен изнад уређаја и не сме да се додирује или се налази у близини врућих површина. Не стављајте уређај под мрежну утичницу.

23. Не померајте или носите уређај током рада. Након операције може се помакнути само ако има довољно времена за хлађење.

24. Отворите уређај држећи ручку. Пре тога отпустите копчу (4).

25. Пре и током употребе, уверите се да кабл за напајање није растегнут преко отвореног пламена или другог извора топлоте или оштрих ивица које могу оштетити изолацију кабла.

26. Пре прве употребе, уклоните све компоненте паковања. Пажња! У случају кућишта

са металним дијеловима, на овим елементима може се растегнути благо видљива заштитна фолија, коју такођер треба уклонити.

27. НИКАДА не прекривајте уређај током рада или када се не охлади у потпуности, запамтите да гријаћим елементима уређаја треба времена да се у потпуности охладе.

28. Сачувајте пажљиво ако уређај користите на површинама осјетљивим на високе температуре. Препоручује се да се користе изолационе подлошке

29. Уређај се не може користити са екстерним временским прекидачима или другим одвојеним системима даљинског управљања.

#### ОПИС УРЕЂАЈА

- |                                                |                                  |                               |
|------------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| (1) поклопац тостера                           | (2) индикатор напајања (црвени)  | (3) лампа термостата (зелена) |
| (4) затварач                                   | (5) блокада грејне плоче         | (6) плочица за вафл           |
| (7) плоча за разређене тостирене хлеб сендвиче | (8) плоча за дебљи хлеб сендвичи | (9) грилл плате               |
| (10) тањир за колаче "ораси"                   |                                  |                               |

#### ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

- Уклоните амбалажу и сав прибор унутар уређаја - између плоча за кухање.
- Обришите плоче за кухање влажном крпом, а затим сухом крпом.
- Лагано подмажите плоче уљем или другим мастима, затворите уређај и повежите га са напајањем - индикаторска лампица напајања (2) ће се упалити.
- Оставите уређај укључен на неколико минута да бисте се ријешили мириса. У овом тренутку, уређај може емитовати малу количину дима. Ово је нормална појава.
- Очистите уређај у складу са одељком "Чишћење" у овом упутству за употребу.

#### УПОТРЕБА

- Повежите уређај са утичницом уземљења - индикатор напајања (2) ће се упалити.
  - Причекајте око 10 минута да се уређај загреје на одговарајућу температуру. Контролна лампица термостата (3) ће се затим упалити.
  - У међувремену можете припремити сендвиче за тост / колаче за вафле / храну за печење / колач за колаче.
  - Уређај је спреман за употребу када се укључи контролна лампица термостата (3).
  - Отворите уређај и ставите претходно припремљену храну на доњу плочу за кухање.
    - сендвичи: састојци се не смију истискивати из круха
    - колач за вафле: расте, не сипајте пуно пијеска, довољно да покрије доњу плочу колачем
    - торте од ораха: обликујте куглице пречника 1,5 цм и попуните рупице нотам
  - Затворите уређај помоћу затварача (4) на доњем држачу. Не затварајте горњи поклопац (1) силом. Приликом отварања и отварања обратите пажњу на долазећу страну уређаја. Чак и када се храна пече, врела пара може изаћи испод поклопца.
  - Током пржења, контролна лампица термостата (3) ће се упалити и угасити - термостат одржава праву температуру.
  - Тостирање је другачији тип хране, адитива и укуса. Препоручујемо:
    - танки сендвичи: 2-3 минута или до златно браон
    - дебљи сендвичи: 5-6 минута или до златно браон
    - контактни роштиљ: поврће или месо - индивидуално одговара вашим жељама
    - вафли: минимално 8 минута, пожељно 10-11 минута, и на састојке теста
    - торте од ораха: 2-3 минута или до златне
  - Потпуно отворите горњи поклопац (1) уређаја и уклоните храну само дрвеном или пластичном лопатицом.
- ПАЖЊА!** Немојте користити метални прибор за јело или оштре алате.
- Пре него што ставите следећу групу хране, затворите уређај тако да се плоче загреју на одговарајућу температуру. Осветљење лампе термостата (3) указује на спремност за тамњење.
  - Након завршетка, заврши се и апарат се охлади.

#### ЧИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

- Пре чишћења уређаја искључите апарат из утичнице и пустите уређај да се охлади.
- Очистите влажном и сувом крпом (или папирним убрсом).
- Користите малу количину јестивог уља да бисте уклонили остатке и пажљиво их уклоните дрвеном лопатицом.
- Немојте чистити плоче за кухање оштрим, абразивним крпама или спужвама, нити користити чишћење.
- Не потапајте уређај у воду.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање: 220-240В ~ 50 / 60Хз

Снага: 800В

Максимална снага: 1200В



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.



## SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNINGSSÄKERHET LÄS SÄKERHET LÄGGANDE OCH HÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Garantivillkoren är olika, om enheten används för kommersiellt ändamål.

1. Innan du använder produkten läs noggrant och följ alltid följande instruktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning.

2. Produkten får endast användas inomhus. Använd inte produkten för något ändamål som inte är kompatibelt med dess tillämpning.

3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag 220-240V ~50/60Hz . Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett vägguttag.

4. Var försiktig när du använder runt barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.

**5. WARNING: Den här enheten kan användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om de faror som är förknippade med dess funktion. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av apparaten ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under tillsyn.**

6. När du är färdig med att använda produkten, kom alltid ihåg att försiktigt ta bort kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig strömkabeln !!!

7. Anslut aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn etc. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.

8. Kontrollera alltid strömkabelns tillstånd. Om strömkabeln är skadad ska produkten vändas till en professionell serviceplats som ska bytas ut för att undvika farliga situationer.

9. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om det inte fungerar ordentligt. Försök inte reparera den defekta produkten själv eftersom det kan leda till elektrisk stöt. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserade servicepersonal. Den reparation som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

10. Använd aldrig produkten på eller nära de varma eller varma ytorna eller köksutrustning som den elektriska ugnen eller gasbrännaren.

11. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.

12. Låt inte ledningen hänga över kanten av räknaren eller vidröra heta ytor.

13. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort stund, stäng av den från nätverket, koppla ur strömmen.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas att man installerar återstartsströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med återstående strömstyrka inte över 30 mA. Kontakta professionell elektriker i denna fråga.



15. Tillgängliga ytvärden kan vara höga när apparaten är i drift.

Rör aldrig vid heta ytor på apparaten.

16. På grund av hög temperatur bör du vara försiktig när du tar bort de beredda rätterna, avlägsnar hett fett eller andra heta vätskor. Var försiktig, det kan vara varmt ånga när du använder apparaten.

17. Denna elektriska apparat innehåller en värmefunktion. Ytor, som också skiljer sig från de funktionella ytorna, kan utveckla höga temperaturer. Utrustningen ska endast röra vid avsedda handtag och gripnytor, och använd värmebeskydd som handskar eller liknande. Under eller efter användning, rör inte bakplåten eller det heta området på skalet innan temperaturen går ner.

18. Enheten måste svalna innan du förvarar den.

19. Placera inte produkter gjorda av papp, papper, plastmaterial eller andra brandfarliga eller smältbara föremål i enheten.

20. Enheten är inte konstruerad för att fungera med externa schemaläggare eller separat fjärrkontroll.

21. Lägg inte in matdelar som använder hela ugnsvolymen, eftersom det kan orsaka brand och förstörelse av apparaten.

22. En strömkabel får inte placeras ovanför enheten och den får inte röra eller vara belägen nära heta ytor. Placera inte enheten under ett vägguttag.

23. Flytta inte eller bära enheten under drift. Efter operationen kan den bara flyttas om den hade tillräckligt med tid för kylning.

24. Öppna enheten genom att hålla handtaget. Lossa spännen (4) före det.

25. Före och under användning, kontrollera att nätsladden inte sträcker sig över öppen flamma eller annan värmekälla eller skarpa kanter som kan skada kabels isolering.

26. Avlägsna alla förpackningskomponenter före första användningen. Uppmärksamhet! När det gäller ett hölje med metalldelar kan en lätt synlig skyddsfolie sträckas på dessa delar, som också bör avlägsnas.

27. ANVÄND ALDRIG enheten under drift eller när den inte svalnar helt, kom ihåg att värmeelementen på enheten tar tid att svalna helt.

28. SPARA FÖRSIKTIGT om du använder enheten på ytor som är känsliga för höga temperaturer. Det rekommenderas att använda isoleringsskivor

29. Enheten kan inte användas med externa tidsbrytare eller andra separata fjärrkontrollsystem.

#### BESKRIVNING AV ENHETEN

(1) Brödroppsskydd

(2) Strömindikatorlampa (röd)

(3) Termostatlampa (grön)

(4) Stängklämma

(5) Värmeplatta lås

(6) Vaffelplatta

(7) tallrik för tunnare rostade brödsörgåsar

(8) tallrik för tjockare brödsörgåsar

(9) grillplatta

(10) tallrik för kakor "nötter"

#### FÖRE FÖRSTAANVÄNDNINGEN

1. Ta bort förpackningen och allt tillbehör i enheten - mellan hällen.

2. Torka hällen med en fuktig trasa och sedan med en torr trasa.

3. Fett plåtarna lätt med oljan eller annat fett, stäng enheten och anslut till strömmen - strömindikatorlampan (2) lyser.

4. Låt enheten vara påslagen i några minuter för att bli av med lukten. Vid denna tidpunkt kan enheten avge en liten mängd rök. Detta är ett normalt fenomen.

5. Rengör enheten enligt avsnittet "Rengöring" i denna bruksanvisning.

## АНВЪДНННН

1. Анслут енхетн тнл етт елуттлг мед жордннг - стрмндкаторн (2) лнсер.
2. Въртл чл 10 мннтер флр ат енхетн скл върмн епт тнл рърт температур. Термостатн контролллпн (3) лнсер седлн.
3. Ундер тнден кн дн ллгн смлрглснр флр рнстннг / тлртл флр влфлор / мат флр грнлннг / тлртл флр клкор.
4. Енхетн лр клр ат анвърдлс нлр термостатн контролллпн (3) тлндс.
5. Олпнл енхетн helt och placera f6rberedd mat p4 den nedre kokplattan.
  - Смлрглснр: Ннгрнелснрнл блр ннте стнклл етлр бр6дет
  - влffelкклл: кммел ат влкл, хллл ннте деген full, bara nog f6r att t4cka bottenplattan med kakan
  - муттеркклл: формболлр мед ен днлметер ав 1,5 cm och fyll i dimplarna med anteckningar
6. Стлнг енхетн мед стлнгннгсклмман (4) п4 ден nedre h4llaren. Стлнг ннте 6vre locket (1) med kraft. N4r du 6ppnar och 6ppnar, se upp f6r den kommande sidan av enheten. 4ven n4r mat bakas kan en het 4nga komma ut under locket.
7. Vld rostning l4yer termostatens kontrollampa (3) och g4r ut - termostaten h4ller r4tt temperatur.
8. Rostningen 4r en annan typ av mat, tills4tser och smakpreferenser. Vi rekommenderar:
  - Tunna sm6rg4sar: 2-3 minuter eller tills guldbrun
  - Tjockare sm6rg4sar: 5-6 minuter eller tills guldbrun
  - kontakta grill: gr6nsaker eller k6tt - individuell matchar dina 6nskem4l
  - влфлор: мннст 8 мннтер, helst 10-11 мннтер, och p4 degeners ingredienser
  - муттеркклл: 2-3 мннтер eller tills gyllene
9. Олпнл топпл6кет (1) п4 енхетн helt och ta bort maten med endast en tr4- eller plastspatel.  
OBS! Анвърд ннте metallbestick eller skarpa verktyg.
10. Нннл дн ллггер п4 нлстл сатс мат, стлнг енхетн, с4 ат хллен влрмс тнл рърт температур. Белнсннгн п4 термостатлпн (3) нндкелрл бередсклп флр брнннг.
11. Ефтер слутел лр ден клр och apparaten kyls ned.

## РЕНГ6РННГ АВ ЕННЕТЕН

1. Нннл дн ренг6р енхетн, копплл етлр апаратн флрл елуттлетл и л4т енхетн свлнлн.
2. Ренг6р мед ен фктнг och torr trasa (eller pappershandduk).
3. Анвърд ен лнтен м4нгд 4тблр олжл флр ат тл борт релстер, och f6rsiktigt ta bort dem med en tr4spatel.
4. Ренг6р ннте кокк4рл мед склрпн, слпанде трасор eller svampar eller анвърд ренг6рннг.
5. Д6ппл ннте енхетн н влттен.

## ТЕКННСКЛ ДАТЛ

Матннгсплнннг: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Еффект: 800W

Млксмл еффект: 1200W



Вн ск6тер ом млж6н. Оверл4мнл флрпеккннгл рн картонг тнлл пappersavfall. Polyetylens4ckar (PE) sl4ngs i avfallsbeh4llare f6r plast. Man b6r l4mna en gammal apparat till en riktig 4tervinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till milj6n. En elektrisk apparat b6r l4mnas f6r att minska f6rnyad anv4ndning av denna. Om apparaten inneh4ller batterier, b6r man ta bort dem och l4mna dem separat till 4tervinningscentraler.

## (BG) БЪЛГАРСКН

УСЛОВНЛ ЗЛ БЕЗОПАСНОСТ. ВАЖНН ННСТРУКЦНН ЗЛ БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ. МОЛЛ, ПРОЧЕТЕТЕ ВННМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗЛ БЪДЕЩН РЕФЕРЕНЦНН

Гаранцнонннел условнл сл рлзлчнн, ако устр6йств6т6 се нсползвлл с трлговскл цел.

1. Прелдн дл нсползвлте продуктл, молл, прочетелте вннмателно и вннлгн сплзвлйте следннел ннструкцнн. Пронзводнтеллт не носн отговорност зл клквнто и дл е щелтн, прнчннелн от злоупотребл.
2. Продуктът трлбвл дл се нсползвл само нл закрнто. Не нсползвлйте продуктл зл нлкквн целн, к6т6 нл с4вместнмн с прнложелнелто му.
3. Устр6йств6т6 трлбвл дл се свързвл само към злземен контакт 220-240V ~50/60Hz От с6б6рлжелнл зл безопасност не е подх6длщл дл свързвлте мннжеств6 устр6йствл към еднн контакт.
4. Молл, бълдет вннмателнн, к6гат6 нсползвлте около делцл. Не ползवलвлйте нл делцлл дл сн нгрлелт с продуктл. Не ползवलвлйте нл делцл нлл вълрлстнн, к6т6 не

познават устройството, да го използват без надзор.

5. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.

6. След като приключите с използването на продукта, никога не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, като придържате контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел!

7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във вода. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина, дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде занесен на място за професионално обслужване, където да бъде заменен, за да се избегнат опасни ситуации.

9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако е бил изпуснат или повреден по някакъв друг начин, или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги се обръщайте към място за професионално обслужване с повреденото устройство, за да бъде поправено. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.


10. Никога не поставяйте продукта върху или близо до горещи или топли повърхности, или кухненски уреди като електрическата фурна или газов котлон.

11. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.

12. Не оставяйте кабела да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.

13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете го от мрежата и изключете захранването.

14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в електрическата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.

 15. Температурата на повърхността може да бъде висока, когато уредът работи. Никога не докосвайте горещата повърхност на уреда.

16. Поради високата температура трябва да бъдете внимателни, когато отстранявате съдов на повърхността на уреда, отстранявате гореща мазнина или други горещи течности. Внимавайте, може да има гореща пара по време на употреба на уреда.

17. Този електрически уред съдържа функция за нагряване. Повърхностите, различни от функционалните повърхности, могат да развият високи температури. Оборудването трябва да се докосва само с предвидените дръжки и захващащи повърхности и да се използва топлинна защита като ръкавици или подобни. По време или след употреба, моля, не докосвайте грила за печене или горещото място на повърхността, преди температурата да спадне.
18. Устройството трябва да се охлади, преди да го приберете.
19. Не поставяйте в устройството продукти, изработени от картон, хартия, пластмасови материали или други запалими или стопяеми предмети.
20. Устройството не е проектирано да работи с външни програми за планиране или отделна система на дистанционно управление.
21. Не поставяйте порции храна, които използват целия обем на грила, тъй като това може да причини пожар и унищожаване на устройството.
22. Захранващият кабел трябва да не се поставя над устройството и да не докосва или да се намира близо до горещи повърхности. Не поставяйте устройството под електрически контакти.
23. Не премествайте и не носете устройството докато е включено. След операцията може да се премести само ако е имало достатъчно време за охлаждане.
24. Отворете устройството, като държите дръжката. Преди това освободете заключващия механизъм (4).
25. Преди и по време на употреба, уверете се, че захранващият кабел не е опънат върху открит пламък или друг източник на топлина или на остри ръбове, които могат да повредят изолацията на кабела.
26. Преди първата употреба отстранете всички компоненти на опаковката. Внимание! В случай на корпус с метални части, върху тези елементи може да има видимо защитно фолио, което също трябва да се премахне.
27. НИКОГА не покривайте устройството по време на работа или когато не е охладено напълно, не забравяйте, че на нагревателните елементи на устройството отнема време, за да се охладят напълно.
28. ПЛАНИРАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО, ако използвате устройството върху повърхности, чувствителни към високи температури. След това се препоръчва да се използват изолационни плоскости.
29. Устройството не може да се използва с външни таймери или други отделни системи с дистанционно управление.

#### ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- |                                           |                                                  |                                  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------|
| (1) капак на уреда                        | (2) светлинен индикатор на захранването (червен) | (3) лампа на термостата (зелена) |
| (4) скоба за затваряне                    | (5) заключване на нагревателната плоча           | (6) плоча за гофрети             |
| (7) плоча за тънки, препечени<br>сандвичи | (8) плоча за по-дебели сандвичи                  | (9) плоча – скара                |
| (10) чиния за бисквитки тип "ядки"        |                                                  |                                  |

#### ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. Извадете опаковката и всички стикери и аксесоари, които са откъснати и откъснати в устройството - между плочите.
2. Избършете плочите с влажна кърпа и след това със суха кърпа.
3. Намажете плочите с малко масло или друга мазнина, затворете устройството и свържете към захранването – ще светне

индикаторът за захранване (2) в горната част.

4. Оставете устройството включено за няколко минути, за да се отървете от миризмата. По това време устройството може да отдели малко количество дим. Това е нормално.

5. Почистете устройството в съответствие с раздела "Почистване на устройството" в тези инструкции за експлоатация.

#### ИСПОЛЗВАНЕ

1. Свържете устройството към заземен електрически контакт - индикаторът за захранване (2) ще светне.

2. Изчакайте около 10 минути, докато устройството се загрее до правилната температура. След това контролната лампа на термостата (3) ще светне.

3. Междувременно можете да пригответе храната за препичане / тесто за гофрети / храна за скара / тесто за бисквитки.

4. Когато светне контролната лампа на термостата (3), устройството е готово за употреба.

5. Отворете устройството напълно и поставете предварително приготвената храна върху долната плоча за готвене.

сандвичи: съставките не трябва да стърчат от хляба

тесто за гофрети: ще се надуе, не изливайте прекалено много тесто, само колкото да покрие дъното на плочата.

сладкиши с ядки: оформете топчета с диаметър 1,5 см и поставете във формите малко ядки

6. Затворете устройството чрез затварящата скоба (4) на дръжката от долната страна. Не затваряйте горния капак (1) със сила.

Когато затваряте и отваряте, внимавайте за парата, излизаща от стените на устройството. Когато храната се пече, под капака може да излезе гореща пара.

7. По време на препичане контролната лампа на термостата (3) ще светва и изгасва - термостатът поддържа правилната температура на плочите.

8. Времето за препичане е различно и зависи от вида на храната, използваните добавки и вкусовете предпочитания.

Препоръчваме:

тънки сандвичи: 2-3 минути или до златисто кафяво.

по-дебели сандвичи: 5-6 минути или до златисто кафяво

на плочата за грил: зеленчуци или месо - индивидуално отговаря на вашите предпочитания.

гофети: минимум 8 минути, за предпочитане 10-11 минути, в зависимост от съставките на тестото.

ядки: 2-3 минути или до златисто.

9. Отворете горния капак (1) на устройството и извадете храната, като използвате само дървена или пластмасова шпатула.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте метални прибори за хранене или остри кухненски прибори, тъй като те могат да повредят специалното незалепащо покритие на плочите.

10. Преди да поставите следващата партида храна, затворете устройството, така че плочите да се нагреят до правилната температура. Осветлението на термостатната лампа (3) ще покаже готовност.

11. След като препичането приключи, извадете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА УСТРОЙСТВО

1. Извадете щепсела след употреба и изчакайте устройството да се охлади, преди да започнете да почиствате.

2. Почистете с влажна и след това суха кърпа (или хартиена кърпа).

3. Най-трудната за почистване храна оставете с мазнина и оставете така. След няколко минути отстранете остатъците внимателно с дървена шпатула.

4. Моля, не използвайте метал или твърд абразивен инструмент, за избърсване на вътрешността / екстериора на корпуса на уреда, за да избегнете надраскването на незалепащата повърхност на плочите.

5. Не потапяйте във вода.

За да защитите околната среда: моля, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, поради опасни компоненти, които могат да повлияят на околната среда. Електрическият уред трябва да бъде върнат, за да се предотврати повторната му употреба и използване. Ако устройството съдържа батерии, те трябва да бъдат доставени до отделните пунктове за изхвърляне на такива отпадъци.

#### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Източник на захранване: 220-240V ~ 50/60Hz

Мощност: 800W

Максимална мощност: 1200W



(AR) عربي

المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتنال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست -1

مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-2

الجهود المطبق هو 220-240 فولت ~ 50/60 هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل 3

أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو 4.

الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف



- تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسكك 6.
- !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً
- 7- لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أبداً. لا تعرض المنتج أبداً للظروف الجوية مثل - ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة
- افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة 8 احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة
- لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا -9 يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم دائماً بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم
- 10- لا تضع المنتج على أو بالقرب من الأسطح الساخنة أو الدافئة أو أدوات المطبخ مثل الفرن الكهربائي أو - الموقد الغازي
- لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق. 11
- لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة. 12
- 13- لا تترك المنتج متصلاً بمصدر الطاقة أبداً دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة ، قم بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة
- 14- في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتهيئة جهاز بقايا التيار. التيار المتبقي لا يزيد عن 30 مللي أمبير. اتصل بالكهربائي المحترف في هذا الشأن
- يمكن أن تكون درجات حرارة السطح التي يمكن الوصول إليها عالية عند تشغيل الجهاز. 15
- لا تلمس أبداً الأسطح الساخنة للجهاز
- 16- نظرًا لارتفاع درجة الحرارة ، يجب أن تكون حريصًا عند إزالة الأطباق المحضرة أو إزالة الشحوم الساخنة أو السوائل الساخنة الأخرى. كن حذرًا ، فقد يكون هناك بخار ساخن أثناء استخدام الجهاز
- يحتوي هذا الجهاز الكهربائي على وظيفة تسخين. يمكن للأسطح ، التي تختلف أيضًا عن الأسطح 17 الوظيفية ، أن تتطور إلى درجات حرارة عالية. يجب أن يكون الجهاز ملائمًا للمقايض المقصودة وأسطح الإمسالك فقط ، واستخدام الحماية من الحرارة مثل القفازات أو ما شابه
- أثناء الاستخدام أو بعده ، يرجى عدم لمس صينية الخبز أو المنطقة الساخنة على الغلاف قبل أن تنخفض درجة الحرارة
- يجب أن يبرد الجهاز قبل تخزينه. 18
- 19- لا تضع المنتجات المصنوعة من الورق المقوى أو الورق أو المواد البلاستيكية أو غيرها من الأشياء القابلة للاشتعال أو الذوبان في الجهاز
- الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة جدولة خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل. 20
- لا تدخل أجزاء الطعام التي تستخدم حجم الفرن بالكامل ، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق وتدمير -21 للجهاز
- 22- قد لا يتم وضع سلك الطاقة فوق الجهاز وقد لا يلامس الأسطح الساخنة أو يقع بالقرب منها. لا تضع الجهاز تحت مقبس التيار الكهربائي
- لا تحرك أو تحمل الجهاز أثناء التشغيل. بعد العملية لا يمكن تحريكه إلا إذا كان لديه وقت كافٍ للتهديئة. 23

- (4) افتح الجهاز عن طريق الإمساك بالمقبض. قبل ذلك ، حرر الإبزيم -24 قبل وأثناء الاستخدام ، تأكد من عدم شد سلك الطاقة فوق لهب مكشوف أو مصدر حرارة آخر أو حواف حادة قد تؤدي إلى إتلاف عزل الكابل
- قبل الاستخدام الأول ، قم بإزالة جميع مكونات التغليف. انتباه! في حالة وجود غلاف به أجزاء معدنية لا تقم أبدًا بتغطية الجهاز أثناء التشغيل أو عندما لا يبرد تمامًا ، تذكر أن عناصر تسخين الجهاز 27. تستغرق وقتًا حتى تبرد تمامًا
- وفر بعناية إذا كنت تستخدم الجهاز على الأسطح الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. يوصى بعد ذلك 28. باستخدام غسالات عازلة
- لا يمكن استخدام الجهاز مع مفاتيح الوقت الخارجية أو أنظمة تحكم عن بعد منفصلة أخرى. يمكن شد 29. رقاقة واقية مرئية قليلاً على هذه العناصر ، والتي يجضمن الجهاز
- غطاء محمصة (٢) ضوء مؤشر الطاقة (أحمر) (٣) مصباح ترموستات (أخضر) (١) مشبك الإغلاق (٥) قفل لوحة التسخين (٦) لوح الوافل (٤)
- صحن لسندويشات الخبز الرقيق المحمص (٨) صحن لسندويشات الخبز السميك (٩) صحن شواء (٧) "صحن بسكويت" مكسرات (١٠)

قم بإزالة العبوة وجميع الملصقات والملحقات الموجودة خارج وداخل الجهاز - بين المواف ١.

امسح المواف بقطعة قماش مبللة ثم بقطعة قماش جافة ٢.

(٢) ادهن اللوحات برفق بالزيت النباتي أو الدهون الأخرى ، أغلق الجهاز وقم بتوصيله بالطاقة - سيضيء مصباح مؤشر الطاقة ٣.

أترك الجهاز في وضع التشغيل لبضع دقائق للتخلص من الرائحة. في هذا الوقت ، يمكن للجهاز إصدار كمية صغيرة من الدخان. هذه ظاهرة طبيعية ٤.

قم بتنظيف الجهاز وفقاً لقسم "التنظيف" في تعليمات التشغيل هذه ٥.

استعمال

(٢) قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي الأرضي - سيضيء مؤشر الطاقة ١.

(٣) انتظر حوالي ١٠ دقائق حتى يسخن الجهاز إلى درجة الحرارة المناسبة. سيضيء مصباح التحكم في درجة الحرارة ٢.

في هذه الأثناء يمكنك تحضير السندويشات لتحميصها / كعكة للوافل / طعام للشوي / كعكة للبسكويت ٣.

(٣) يكون الجهاز جاهزاً للاستخدام عندما يضيء مصباح التحكم في درجة الحرارة ٤.

افتح الجهاز تماماً وضع الطعام الجاهز على لوح الطهي السفلي ٥.

السندويشات: يجب ألا تخرج المكونات من الخبز •

كعكة الوافل: سوف تنمو ، لا تسكب العجينة ممتلئة ، يكفي فقط لتغطية الصحن السفلي بالكيك •

كعكات الجوز: شكل كرات بقطر ١,٥ سم واملأ الغمازات بالجزر •

أغلق الجهاز بمشبك الإغلاق (٤) على الحامل السفلي. لا تغلق الغطاء العلوي (١) بالوقود. احترس من خروج البخار من جوانب الجهاز ٦.

حتى أثناء خبز الطعام ، قد يخرج البخار الساخن من تحت الغطاء

أثناء التحميص ، سيضيء مصباح التحكم في الترموستات (٣) وينطفئ - يحافظ منظم الحرارة على درجة الحرارة المناسبة للألواح التسخين ٧.

يختلف وقت التحميص ويعتمد على نوع الطعام والإضافات المستخدمة وتفضيلات الطعم. نوصي ٨.

شطائر رقيقة: ٢-٣ دقائق أو حتى يصبح لونها بنياً ذهبياً •

السندويشات السمكية: ٥-٦ دقائق أو حتى يصبح لونها بنياً ذهبياً •

شواية ملامسة: خضروات أو لحوم - تطابق الفردي مع تفضيلاتك •

الوافل: ٨ دقائق على الأقل ويفضل ١٠-١١ دقيقة حسب مكونات العجين •

كعكات البندق: ٢-٣ دقائق أو حتى تصبح ذهبية اللون •

افتح الغطاء العلوي (١) للجهاز تماماً وقم بإزالة الطعام باستخدام ملعقة خشبية أو بلاستيكية فقط ٩.

الانتباه! لا تستخدم أدوات المائدة المعدنية أو أدوات المطبخ الحادة لأنها قد تلحق الضرر بالطلاء الخاص غير اللاصق للمواف

قبل تحميل الدفعة التالية من الطعام ، أغلق الجهاز حتى يتم تسخين المواف إلى درجة الحرارة المناسبة. تشير إضاءة مصباح الترموستات (٣) إلى الاستعداد ١٠.

للون البني

بعد الانتهاء من التحميص ، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة وأترك الجهاز يبرد ١١.

تنظيف الجهاز

قبل تنظيف الجهاز ، فصله عن مقبس الطاقة واتركه يبرد ١.

نظف باستخدام قطعة قماش مبللة ثم جافة (أو منشفة ورقية) ٢.

استخدم كمية صغيرة من زيت الطعام لإزالة بقايا الطعام وبعد بضع دقائق ، قم بإزالتها برفق باستخدام ملعقة خشبية ٣.

لا تنظف المواف بقطعة قماش أو إسفنجات كاشطة حادة ، أو تستخدم مساحيق التنظيف لأنها قد تتلف الطلاء الأملس غير اللاصق ٤.

لا تغمر الجهاز في الماء ٥.

معلومات تقنية

جهد الإمداد: ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز

الطاقة: ٨٠٠ وات

الطاقة القصوى: ١٢٠٠ واتبط إزالتها أيضاً

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية

يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز

قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد

فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المختصة بشكل منفصل. إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

**5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.**

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp....

11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

12. Przewód zasilania nie może zwiisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.

14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.



15. Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.

16. Ze względu na wysoką temperaturę należy zachować szczególną ostrożność podczas wyjmowania gotowych potraw, usuwania gorącego tłuszczu czy innych gorących płynów. Z urządzenia może wydobywać się gorąca para.

17. Urządzenie posiada funkcję grzejną. Urządzenie powinno być używane ostrożnie. Należy dotykać powierzchni tylko do tego przeznaczonych. Korzystać z odzieży ochronnej (rękawice kuchenne, itp..)

18. Przed składowaniem poczekać, aż urządzenie wystygnie.

19. Nie wolno umieszczać w urządzeniu wyrobów z tektury, papieru, plastików i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.

20. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

21. Nie wolno wkładać do urządzenia zbyt dużych ani zajmujących całą jego objętość porcji, ponieważ może spowodować to pożar i zniszczenie urządzenia.

22. Przewód zasilający nie może być układany ponad urządzeniem, a także nie powinien dotykać lub leżeć w pobliżu gorących powierzchni. Nie ustawiać urządzenia pod gniazdem elektrycznym.

23. Nie należy przesuwania ani przenoszenia urządzenia podczas pracy. Po zakończeniu pracy można je przesuwać dopiero po ostygnięciu.

24. Urządzenie otwierać tylko przy pomocy uchwytu. Wcześniej zwolnić klips zamykający (4).

25. Przed i podczas użytkowania należy zwrócić uwagę by przewód zasilający nie był rozciągnięty nad otwartym ogniem lub innym źródłem ciepła oraz na ostrych krawędziach, które mogą uszkodzić izolację przewodu.

26. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.

27. NIGDY nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie, pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

28. **NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOSC** jeśli używasz urządzenia na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury. Zaleca się wtedy korzystać z podkładek izolacyjnych

29. Urządzenia nie można stosować z zewnętrznymi wyłącznikami czasowymi lub innymi oddzielnymi układami zdalnej regulacji.

#### OPIS URZĄDZENIA

- |                                                   |                                           |                                 |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|
| (1) pokrywa opiekacza                             | (2) lampka kontrolna zasilania (czerwona) | (3) lampka termostatu (zielona) |
| (4) klips zamykający                              | (5) blokada płyt grzewczych               | (6) płyta do gofrów             |
| (7) płyta do cieńszych kanapek z chleba tostowego | (8) płyta do grubszych kanapek z chleba   |                                 |
| (9) płyta grillowa                                | (10) płyta do ciasteczek „orzeszków”      |                                 |

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć opakowanie oraz wszelkie naklejki i akcesoria, które są na zewnątrz oraz wewnątrz urządzenia - pomiędzy płytami grzejnymi.
2. Przetrzeć płyty opiekające wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Lekko posmarować płyty opiekające olejem roślinnym lub innym tłuszczem, zamknąć urządzenie i podłączyć do prądu - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).
4. Pozostawić urządzenie włączone na kilka minut, aby pozbyć się fabrycznego zapachu. W tym czasie opiekacz może wydzielać niewielką ilość dymu. Jest to zjawisko normalne.
5. Wyczyścić urządzenie zgodnie z punktem „Czyszczenie” niniejszej instrukcji obsługi.

#### UŻYTKOWANIE

1. Zamknięte urządzenie podłączyć do gniazda sieciowego z uziemieniem - zapali się lampka kontrolna zasilania (2).
2. Odczekać około 10 minut, aby opiekacz nagrzał się do odpowiedniej temperatury. Zapali się wówczas lampka kontrolna termostatu (3).
3. W międzyczasie można przygotować kanapki do opieczienia / ciasto na gofry / żywność do grillowania / ciasto na ciasteczka.
4. Opiekacz jest gotowy do użycia, gdy zapali się lampka kontrolna termostatu (3).

5. Otworzyć całkowicie opiekacz i umieścić na dolnej płycie grzejnej wcześniej przygotowaną żywność:
    - kanapki: składniki nie powinny wystawać poza obręb pieczywa
    - ciasto na gofry: urosnie, nie nalewaj ciasta na pełno, a jedynie tyle aby pokryć ciastem dolną płytkę
    - ciasto na orzeszki: uformuj kuleczki średnicy 1,5cm i wypełnij mini dołki na „orzeszki”
  6. Zamknąć opiekacz, zatraskując klips zamykający (4) na dolnym uchwycie . Nie domykać górnej pokrywy (1) na siłę. W czasie zamykania i otwierania należy uważać na wydobywającą się z boków opiekacza parę. Również w trakcie opiekania żywności spod pokrywy może wydobywać się gorąca para.
  7. Podczas opiekania lampka kontrolna termostatu (3) będzie zapalać się i gasnąć - termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę płyt grzejnych.
  8. Czas opiekania wynosi kilka - kilkanaście minut i zależy od typu żywności, użytych dodatków i preferencji smakowych. Zalecamy:
    - kanapki cienkie: 2-3 minuty lub do uzyskania złocistego koloru
    - kanapki grubsze: 5-6 minut lub do uzyskania złocistego koloru
    - grill kontaktowy: warzywa / mięso indywidualnie dopasuj do twoich preferencji
    - gofry: minimum 8 minut, najlepiej 10-11 minut, zależy od składników ciasta
    - ciasteczka typu orzeszki: 2-3 minuty lub do uzyskania złocistego koloru
  9. Otworzyć całkowicie górną pokrywę (1) opiekacza i wyjąć żywności przy pomocy wyłącznie drewnianej lub plastikowej łopatkii.
- UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców lub ostrych narzędzi kuchennych, gdyż mogą uszkodzić specjalną, nieprzywierającą powłokę płyt grzejnych.
10. Przed włożeniem następnej partii żywności należy zamknąć opiekacz, aby płyty grzewcze nagrzały się do odpowiedniej temperatury. Zapalenie się lampki termostatu (3) świadczy o gotowości do opiekania.
  11. Po zakończeniu opiekania należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstawić urządzenie do ostygnięcia.

#### CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż opiekacz ostygnie.
2. Czyścić przy użyciu wilgotnej, a następnie suchej ściereczki (ewentualnie papierowego ręcznika).
3. Trudniejsze do usunięcia resztki posmarować niewielką ilością oleju jadalnego i po kilku minutach delikatnie je usunąć drewnianą łopatką.
4. Nie wolno czyścić płyt grzejnych ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ani używać proszków do czyszczenia, gdyż mogą uszkodzić gładką, nieprzywierającą powłokę płyt.
5. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilające: 220-240V ~50/60Hz

Moc: 800W

Moc maksymalna: 1200W



## TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ İSTİFADƏ TƏHLÜKƏSİZLİĞİ ÜZRƏ VACİB TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏK İSTİFADƏ ÜÇÜN SAXLAYIN.

Cihaz kommersiya məqsədləri üçün istifadə olunarsa, zəmanət şərtləri fərqlidir.

1. Məhsulu istifadə etməzdən əvvəl diqqətlə oxuyun və həmişə aşağıdakı təlimatlara əməl edin. İstehsalçı hər hansı yanlış istifadə nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.
2. Məhsul yalnız qapalı məkanda istifadə olunmalıdır. Məhsulu tətbiqi ilə uyğun gəlməyən hər hansı bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~50/60Hz olan torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır. Təhlükəsizliyə görə birdən çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların ətrafında istifadə edərkən diqqətli olun. Uşaqların məhsulla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazı tanımayan insanların nəzarətsiz istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar və fiziki, hissiyyət və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən yalnız onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxsin nəzarəti altında istifadə edilə bilər və ya əgər onlar cihazın təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimatlandırılıbsa və onun istismarı ilə bağlı təhlükələrdən xəbərdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın təmizlənməsi və saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda və bu fəaliyyətlər nəzarət altında həyata keçirilmədikdə, uşaqlar tərəfindən həyata keçirilməməlidir.
6. Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!
7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini və ya bütün cihazı suya qoymayın. Məhsulu heç vaxt birbaşa günəş işığı və ya yağış kimi atmosfer şəraitinə məruz qoymayın. Məhsulu heç vaxt nəmli şəraitdə istifadə etməyin.
8. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələndikdə, təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün məhsul dəyişdirilmək üçün peşəkar xidmət yerinə yönəldilməlidir.
9. Məhsulu heç vaxt zədələnmiş elektrik kabeli ilə və ya yıxılıb və ya hər hansı başqa şəkildə zədələndikdə və ya düzgün işləmirsə istifadə etməyin. Qüsurlu məhsulu özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna səbəb ola bilər. Zədələnmiş cihazı təmir etmək üçün həmişə onu peşəkar xidmət yerinə çevirin. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli xidmət mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilə bilər. Səhv edilmiş təmir istifadəçi

üçün təhlükəli vəziyyətlərə səbəb ola bilər.

10. Məhsulu heç vaxt isti və ya isti səthlərin və ya elektrik sobası və ya qaz sobası kimi mətbəx cihazlarının üzərinə və ya yaxınına qoymayın.

11. Məhsulu heç vaxt yanan maddələrin yaxınlığında istifadə etməyin.

12. Şnurun tezgahın kənarından asılmasına və ya isti səthlərə toxunmasına icazə verməyin.

13. Heç vaxt nəzarətsiz məhsulu enerji mənbəyinə qoşulmuş vəziyyətdə qoymayın. İstifadə qısa müddətə kəsildikdə belə, onu şəbəkədən söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14. Əlavə qorunma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində qalıq cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiyə olunur. Bu məsələdə peşəkar elektrikçi ilə əlaqə saxlayın.



15. Cihaz işləyərkən əlçatan səth temperaturları yüksək ola bilər.

Heç vaxt cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

16. Yüksək temperatura görə hazırlanmış qabları çıxararkən, isti yağ və ya digər isti mayeləri çıxararkən diqqətli olmalısınız. Ehtiyatlı olun, cihazın istifadəsi zamanı isti buxar ola bilər.

17. Bu elektrik cihazı istilik funksiyasını ehtiva edir. Funksional səthlərdən fərqli olan səthlər yüksək temperatur yarada bilər. Avadanlıq yalnız nəzərdə tutulan tutacaqlara və tutma səthlərinə toxunmalı və əlcək və ya oxşar istilikdən qorunma vasitələrindən istifadə etməlidir.

İstifadə zamanı və ya istifadə etdikdən sonra, temperatur aşağı düşməmiş çörək qabına və ya qabıqdakı isti yerə toxunmayın.

18. Saxlamadan əvvəl cihaz soyumalıdır.

19. Karton, kağız, plastik materiallardan hazırlanmış məmulatları və ya digər yanan və ya əriyən əşyaları cihaza qoymayın.

20. Cihaz xarici planlaşdırıcılar və ya ayrıca uzaqdan idarəetmə sistemi ilə işləmək üçün nəzərdə tutulmayıb.

21. Tam sobanın həcmi istifadə edən yemək hissələrini daxil etməyin, çünki bu, yanğına və cihazın məhvinə səbəb ola bilər.

22. Elektrik kabeli cihazın üstündə yerləşdirilə bilməz və o, isti səthlərə toxunmaya və ya yaxınlığında yerləşdirilə bilməz. Cihazı elektrik rozetkasının altına qoymayın.

23. Əməliyyat zamanı cihazı hərəkət etdirməyin və daşımayın.

Əməliyyatdan sonra yalnız soyumaq üçün kifayət qədər vaxt olduqda hərəkət edə bilər.

24. Dəstəyi tutaraq cihazı açın. Bundan əvvəl toqqanı (4) buraxın.

25. İstifadədən əvvəl və istifadə zamanı elektrik kabelinin açıq alov və ya digər istilik mənbəyi və ya kabelin izolyasiyasına zərər verə biləcək iti kənarlar üzərində uzanmadığından əmin olun.

26. İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma komponentlərini çıxarın.

Diqqət! Metal hissələri olan bir korpus vəziyyətində, bu elementlərə bir az

görünən qoruyucu folqa çəkilə bilər, bu da rem olmalıdır. Cihazı işləyərkən və ya tam soyumadıqda heç vaxt örtməyin, unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementlərinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.

28. Cihazı yüksək temperaturalara həssas olan səthlərdə istifadə edirsinizsə, **DİQQƏTLİ SAHƏLƏ EDİN**. Daha sonra izolyasiya yuyucularından istifadə etmək tövsiyə olunur

29. Cihaz xarici vaxt açarları və ya digər ayrı-ayrı uzaqdan idarəetmə sistemləri ilə istifadə edilə bilməz.

#### CİHAZIN TƏSVİRİ

- (1) toster qapağı (2) güc göstərici işığı (qırmızı) (3) termostat lampası (yaşıl)
- (4) bağlama klipi (5) qızdırıcı plitənin kilidi (6) vafli boşqab
- (7) daha nazik qızardılmış çörək sendviçləri üçün boşqab (8) qalın çörək sendviçləri üçün boşqab (9) qril boşqab
- (10) peçenye üçün boşqab "fındıq"

#### İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

- Cihazın xaricində və içərisində - plitələrin arasında olan qablaşdırmanı və bütün etiketləri və aksesuarları çıxarın.
- Plitələri nəm parça ilə, sonra isə quru parça ilə silin.
- Plitələri bitki yağı və ya digər yağla yüngülcə yağlayın, cihazı bağlayın və gücə qoşun - güc göstərici işığı (2) yanır.
- Qoxudan xilas olmaq üçün cihazı bir neçə dəqiqə açıq vəziyyətdə saxlayın. Bu zaman cihaz az miqdarda tüstü buraxa bilər. Bu normal bir fenomendir.
- Cihazı bu istismar təlimatının "Təmizləmə" bölməsinə uyğun olaraq təmizləyin.

#### İSTİFADƏ EDİN

- Cihazı torpaqlama ilə elektrik rozetkasına qoşun - güc göstəricisi (2) yanır.
  - Cihazın lazımı temperatura qədər isinməsi üçün təxminən 10 dəqiqə gözləyin. Bundan sonra termostatın idarəetmə lampası (3) yanır.
  - Bu arada qızartmaq üçün sendviçlər / vafli üçün tort / qril üçün yemək / peçenye üçün tort hazırlaya bilərsiniz.
  - Termostatın idarəetmə lampası (3) yandıqda cihaz istifadəyə hazırdır.
  - Cihazı tamamilə açın və əvvəlcədən hazırlanmış yeməyi aşağı bişirmə boşqabına qoyun.
    - sendviçlər: inqrediyentlər çörəkdən yapışmamalıdır
    - vafli tort: böyüyəcək, xəmiri tam tökməyin, alt boşqabı tortla örtmək kifayətdir
    - qoz-fındıq tortları: 1,5 sm diametrlı toplar düzəldin və çuxurları qozla doldurun.
  - Cihazı aşağı tutacaqda bağlama klipindən (4) bağlayın. Üst qapağı (1) güclə bağlamayın. Bağlayıb açarkən cihazın yanlarından çıxan buxara diqqət yetirin. Yemək bişirilərkən belə qapağın altından isti buxar çıxa bilər.
  - Qızartma zamanı termostatın idarəetmə lampası (3) yanacaq və sönəcək - termostat qızdırıcı plitələrin lazımı temperaturunu saxlayır.
  - Qızartma vaxtı müxtəlifdir və yeməyin növündən, istifadə olunan əlavələrdən və dad üstünlüklərindən asılıdır. Biz tövsiyə edirik:
    - nazik sendviçlər: 2-3 dəqiqə və ya qızılı rəng alana qədər
    - qalın sendviçlər: 5-6 dəqiqə və ya qızılı rəng alana qədər
    - əlaqə qril: tərəvəz və yaət - fərdi seçimlərinizə uyğun gəlir
    - vafli: xəmirin inqrediyentlərindən asılı olaraq minimum 8 dəqiqə, tercihen 10-11 dəqiqə
    - qoz-fındıq tortları: 2-3 dəqiqə və ya qızılı olana qədər
  - Cihazın üst qapağını (1) tamamilə açın və yeməyi yalnız taxta və ya plastik spatula ilə çıxarın.
- DİQQƏT !** Metal bıçaq və ya iti mətbəx alətlərindən istifadə etməyin, çünki onlar plitələrin yapışmayan xüsusi örtüyünü zədələyə bilər.
- Yeməyin növbəti partiyasını yükləməzdən əvvəl cihazı bağlayın ki, plitələr lazımı temperatura qədər qızınsın. Termostat lampasının (3) yanması qızartmağa hazır olduğunu göstərir.
  - Qızartma bitdikdən sonra fişini elektrik rozetkasından çıxarın və cihazın soyumasını gözləyin.

#### CİHAZIN TƏMİZLƏNMƏSİ

- Cihazı təmizləməzdən əvvəl cihazı elektrik rozetkasından ayırın və cihazın soyumasını gözləyin.
- Nəm və sonra quru parça (və ya kağız dəsmal) ilə təmizləyin.
- Qalıqları çıxarmaq üçün az miqdarda yemək yağı istifadə edin və bir neçə dəqiqədən sonra onları taxta spatula ilə yumşaq bir şəkildə çıxarın.

4. Plitëleri iti, aşındırıcı parça və ya süngərlərlə təmizləməyin və ya təmizləyici tozlardan istifadə etməyin, çünki onlar hamar yapışmayan örtüklərə zərər verə bilər.
5. Cihazı suya batırmayın.

#### TEXNİKİ MƏLUMAT

Təchizat gərginliyi: 220-240V ~ 50 / 60Hz

Güc: 800W

Maksimum güc: 1200W.



Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

### (ALB) ALBANIAN

## KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME

Kushtet e garancisë janë të ndryshme, nëse pajisja përdoret për qëllime komerciale.

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.

2. Produkti duhet të përdoret vetëm në ambiente të mbyllura. Mos e përdorni produktin për asnjë qëllim që nuk është në përputhje me aplikimin e tij.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm me prizën e tokëzuar një 220-240V ~50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshtatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.

4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.

5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.

6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.

8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.

9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.

10. Asnjëherë mos e vendosni produktin mbi ose afër sipërfaqeve të nxehta ose të ngrohta ose pajisjeve të kuzhinës si furra elektrike ose djegësi me gaz.

11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.

12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.

14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.

15. Temperaturat e sipërfaqes së aksesueshme mund të jenë të larta kur pajisja është në punë.



Asnjëherë mos prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

16. Për shkak të temperaturës së lartë duhet të keni kujdes kur hiqni enët e përgatitura, hiqni yndyrën e nxehtë ose lëngje të tjera të nxehta. Kini kujdes, mund të ketë prani të avullit të nxehtë gjatë përdorimit të pajisjes.

17. Kjo pajisje elektrike përmban një funksion ngrohjeje. Sipërfaqet, gjithashtu të ndryshme nga sipërfaqet funksionale, mund të zhvillojnë temperatura të larta. Pajisja duhet të preket vetëm në dorezat e synuara dhe sipërfaqet kapëse dhe të përdorë mbrojtje ndaj nxehtësisë si doreza ose të ngjashme.

Gjatë ose pas përdorimit, ju lutemi mos prekni tavën e pjekjes ose

zonën e nxehtë në guaskë përpara se temperatura të ulet.

18. Pajisja duhet të ftohet përpara se ta ruani.

19. Mos vendosni produkte të bëra nga kartoni, letra, materiale plastike ose objekte të tjera të ndezshme ose të shkrirë në pajisje.

20. Pajisja nuk është projektuar për të punuar me planifikues të jashtëm ose sistem të veçantë të telekomandës.

21. Mos futni pjesë ushqimore që përdorin vëllim të plotë të furrës, pasi mund të shkaktojë zjarr dhe shkatërrim të pajisjes.

22. Kordoni i rrymës nuk mund të vendoset sipër pajisjes dhe nuk mund të prekë ose të jetë afër sipërfaqeve të nxehta. Mos e vendosni pajisjen nën një prizë.

23. Mos e lëvizni ose mbani pajisjen gjatë përdorimit. Pas operacionit mund të zhvendoset vetëm nëse ka pasur kohë të mjaftueshme për t'u ftohur.

24. Hapni pajisjen duke mbajtur dorezën. Para kësaj, lëshoni shtrëngimin (4).

25. Para dhe gjatë përdorimit, sigurohuni që kordoni i rrymës të mos jetë i shtrirë mbi një flakë të hapur ose burim tjetër nxehtësie ose skaje të mprehta që mund të dëmtojnë izolimin e kabllit.

26. Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë përbërësit e paketimit.

Kujdes! Në rastin e një kase me pjesë metalike, mbi këto elemente mund të shtrihet një fole mbrojtëse paksa e dukshme, e cila gjithashtu duhet të jetë rem.

27. Asnjëherë mos e mbuloni pajisjen gjatë funksionimit ose kur nuk ftohet plotësisht, mbani mend se elementët ngrohës të pajisjes kërkojnë kohë për t'u ftohur plotësisht.

28. KURSENI ME KUJDES nëse e përdorni pajisjen në sipërfaqe të ndjeshme ndaj temperaturave të larta. Më pas rekomandohet përdorimi i rondele izoluese

29. Pajisja nuk mund të përdoret me ndërprerës të jashtëm të kohës ose me sisteme të tjera të veçanta të telekomandës.

#### PËRSHKRIMI I PAJISJES

(1) mbulesa e tosterit (2) drita treguese e fuqisë (e kuqe) (3) llamba e termostatit (jeshile)

(4) kapëse mbyllëse (5) bllokimi i pllakës ngrohëse (6) pllakë vafle

(7) pjatë për sanduiçe me bukë të thekur më të hollë (8) pjatë për sanduiçe me bukë më të trashë (9) pjatë grill

(10) pjatë për biskota "arra"

#### PARA PËRDORIMIT TË PARË

1. Hiqni paketimin dhe të gjithë ngjitësit dhe aksesoret që ndodhen jashtë dhe brenda pajisjes - midis pianurave.

2. Fshijini pianurat me një leckë të lagur dhe më pas me një leckë të thatë.

3. Lyeni lehtë pllakat me vaj vegjetal ose yndyrë tjetër, mbylleni pajisjen dhe lidhni me energjinë - drita treguese e energjisë (2) do të ndizet.

4. Lëreni pajisjen të ndezur për disa minuta për të hequr erën. Në këtë kohë, pajisja mund të lëshojë një



sasi të vogël tymi. Ky është një fenomen normal.

5. Pastroni pajisjen në përputhje me seksionin "Pastrimi" të këtyre udhëzimeve të përdorimit.

## PËRDORIMI

1. Lidhni pajisjen me një prizë me tokëzim - treguesi i energjisë (2) do të ndizet.

2. Prisni rreth 10 minuta që pajisja të ngrohet në temperaturën e duhur. Më pas do të ndizet llamba e kontrollit të termostatit (3).

3. Nderkohe mund te pergatisini sanduiche per te thekur/torte per waffles/ushqim per pjekje/torte per biskota.

4. Pajisja është gati për përdorim kur ndizet llamba e kontrollit të termostatit (3).

5. Hapeni plotësisht pajisjen dhe vendosni ushqimin e përgatitur paraprakisht në pjatën e poshtme të gatimit.

- sanduiche: përbërësit nuk duhet të rrinë jashtë bukës

- kek me vafle: do të rritet, mos e derdhni brumin plot, aq sa të mbuloni pjatën e poshtme me kek

- Ëmbëlsira me arra: formoni topa me diametër 1,5 cm dhe mbushni gropëzat me arrë

6. Mbyllni pajisjen me kapësen e mbylljes (4) në mbajtësen e poshtme. Mos e mbyllni me forcë kapakun e sipërm (1). Kur mbyllni dhe hapni, kini kujdes që avulli që del nga anët e pajisjes. Edhe kur ushqimi është duke u pjekur, avulli i nxehtë mund të dalë nga poshtë kapakut.

7. Gjatë gatimit, llamba e kontrollit të termostatit (3) do të ndizet dhe do të fiket - termostati ruan temperaturën e duhur të pllakave ngrohëse.

8. Koha e pjekjes është e ndryshme dhe varet nga lloji i ushqimit, aditivët e përdorur dhe preferencat e shijes. Ne rekomandojme:

- sanduiche të hollë: 2-3 minuta ose deri në kafe të artë

- sanduiche më të trashë: 5-6 minuta ose deri në kafe të artë

- skarë kontakti: perime ose mish - individuale përputhet me preferencat tuaja

- waffles: minimumi 8 minuta, mundësisht 10-11 minuta, në varësi të përbërësve të brumit

- Ëmbëlsira me arra: 2-3 minuta ose derisa të marrin ngjyrë të artë

9. Hapni plotësisht kapakun e sipërm (1) të pajisjes dhe hiqni ushqimin duke përdorur vetëm një shpatull druri ose plastike.

**KUJDES !** Mos përdorni takëme metalike ose vegla të mprehta kuzhine pasi ato mund të dëmtojnë veshjen speciale jo ngjitëse të pllakës së gatimit.

10. Përpara se të ngarkoni grupin tjetër të ushqimit, mbylleni pajisjen në mënyrë që pianurat të nxehen në temperaturën e duhur. Ndryçimi i llambës së termostatit (3) tregon gatishmërinë për skuqje.

11. Pasi të ketë mbaruar pjekja, hiqni spinën nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.

## PASTRIMI I PAJISJES

1. Përpara se të pastroni pajisjen, shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet.

2. Pastroni duke përdorur një leckë të lagur dhe më pas të thatë (ose peshqir letre).

3. Përdorni një sasi të vogël vaji ushqimor për të hequr mbetjet dhe pas disa minutash, hiqni butësisht me një shpatull druri.

4. Mos i pastroni pianurat me leckë ose sfungjerë të mprehtë, gërryes dhe mos përdorni pluhura pastrimi pasi ato mund të dëmtojnë veshjet e lëmuara jo ngjitëse.

5. Mos e zhytni pajisjen në ujë.

## TË DHËNAT TEKNIKE

Tensioni i furnizimit: 220-240 V ~ 50 / 60 Hz

Fuqia: 800 W

Fuqia maksimale: 1200 W



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.

# ADLER

EUROPE



**Hair Clipper  
AD 2813**



**Hair Dryer  
AD 2224**



**Hair Straightener  
AD 261**



**Hair Styler  
AD 203**



**Electronic kitchen scale  
AD 3138**



**Citrus Juicer  
AD 4005**



**Juice Extractor  
AD 4106**



**Egg Boiler  
AD 4459**



**Portable cooler  
AD 8069**



**Kettle  
AD 1203**



**Table Fan  
AD 7302**



**Steam Iron  
AD 5014**



**Meat mincer  
AD 4808**



**Bathroom Scale  
AD 8121**



**Lint Remover  
AD 9608**



**Fan Heater  
AD 7703**

# ADLER

EUROPE



**Electric Kettle  
AD 02**



**Espresso Machine  
AD 4404**



**Standing Fan  
AD 7305**



**Sandwich maker  
AD 3015**



**Oil Heater  
AD 7808**



**Hair Clipper  
AD 2823**



**Hair Clipper  
AD 2825**



**Dripp Coffee Maker  
AD 4407**



**Kettle  
AD 1286**



**Hair Dryer  
AD 2252**



**Hair Clipper  
AD 2832**



**Hair Shaver  
AD 2932**



**Kitchen Scale  
AD 8121**



**Nut Cookie Maker  
AD 3039**



**Blender  
AD 4076**



# AFTER SALE SERVICE NOTICE

|            |                                                                                                                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GB</b>  | If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.                                            |
| <b>DE</b>  | Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.                       |
| <b>FR</b>  | Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.                    |
| <b>ES</b>  | Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.                                          |
| <b>PT</b>  | Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.                       |
| <b>LT</b>  | Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.                                           |
| <b>LV</b>  | Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.                                   |
| <b>EST</b> | Kui soovite osta varuosid või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.                                                       |
| <b>HU</b>  | Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.                                 |
| <b>BS</b>  | Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.                                           |
| <b>RO</b>  | Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.                                |
| <b>CZ</b>  | Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamací, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.                                      |
| <b>RU</b>  | Дacă doriti să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.                       |
| <b>GR</b>  | Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.                       |
| <b>MK</b>  | Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.                        |
| <b>NL</b>  | Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.                 |
| <b>SL</b>  | Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.                                            |
| <b>FI</b>  | Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.                                                             |
| <b>PL</b>  | W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon. |
| <b>IT</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>HR</b>  | Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.                                 |
| <b>SV</b>  | Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.                                          |
| <b>DK</b>  | Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.                                       |
| <b>UA</b>  | Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.                                      |
| <b>SR</b>  | Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.                                          |
| <b>SK</b>  | Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.                                  |
| <b>AR</b>  | أو غير قطعاء عرض في ترغب كنتاذا شكوى أي تقديم، لاصتنا فيرجى مباشرة لاصنا ردا بظلا بالبايع                                                                    |
| <b>BG</b>  | Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.                   |
| <b>AZ</b>  | Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.                                         |
| <b>ALB</b> | Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rén.                           |